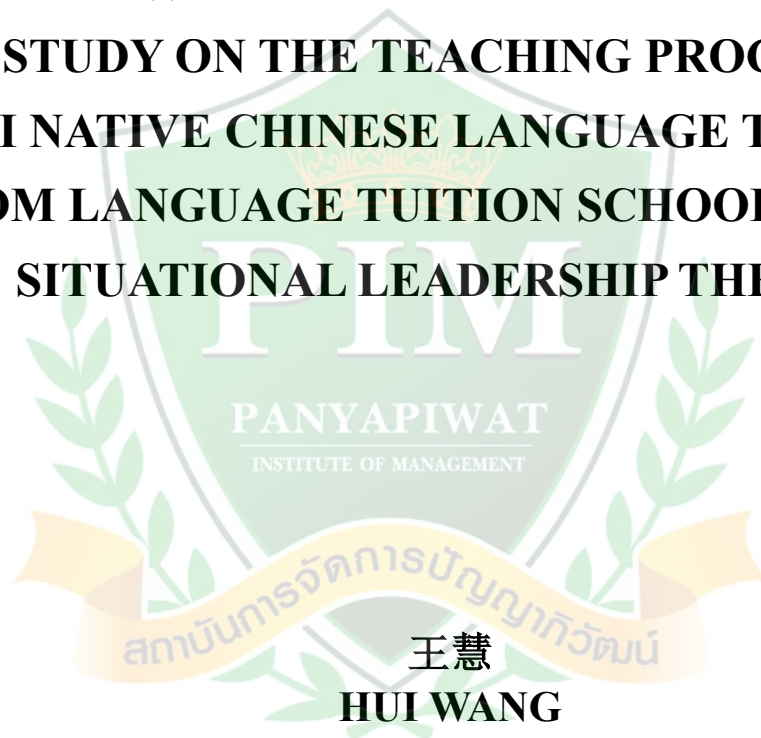




基于情境领导理论下的语言补习学校 泰国籍中文教师的教学过程研究

**A STUDY ON THE TEACHING PROCESS OF
THAI NATIVE CHINESE LANGUAGE TEACHERS
FROM LANGUAGE TUITION SCHOOLS UNDER
SITUATIONAL LEADERSHIP THEORY**



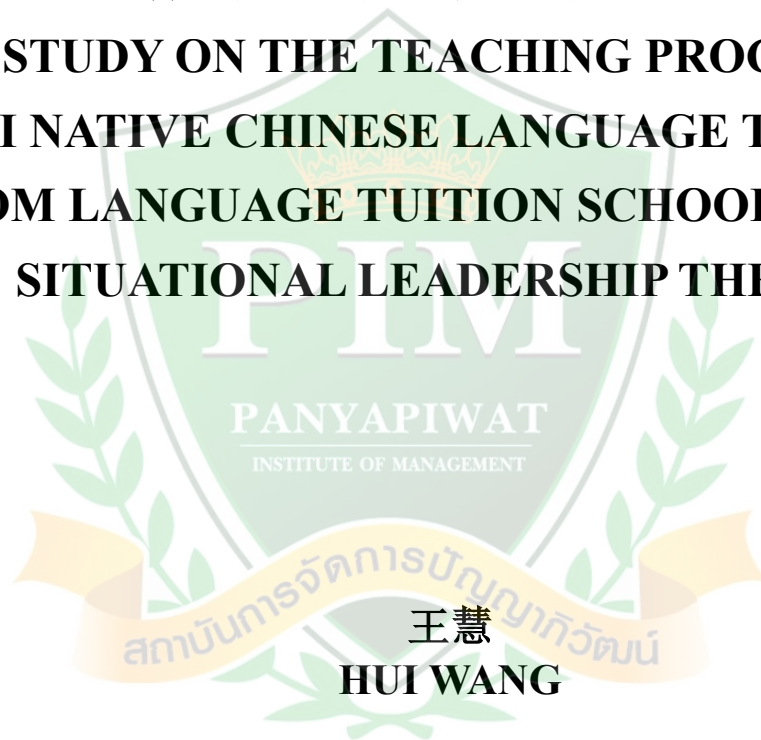
王慧
HUI WANG

本独立研究报告提交正大管理学院中国研究生院
属正大管理学院工商管理硕士学位
工商管理专业(中文体系)课程学习的一部分
二〇二一年七月



基于情境领导理论下的语言补习学 校泰国籍中文教师的教学过程研究

**A STUDY ON THE TEACHING PROCESS OF
THAI NATIVE CHINESE LANGUAGE TEACHERS
FROM LANGUAGE TUITION SCHOOLS UNDER
SITUATIONAL LEADERSHIP THEORY**



王慧
HUI WANG

本独立研究报告提交正大管理学院中国研究生院
属正大管理学院工商管理硕士学位
工商管理专业(中文体系)课程学习的一部分
二〇二一年七月
版权归正大管理学院所有

基于情境领导理论下的语言补习学校泰国籍中文教师的教学研究 二〇二一年 王慧



摘要

独立研究报告题目： 基于情境领导理论下的语言补习学校泰国籍中文教师的教学过程研究

作者： 王慧

导师： 陈冕助理教授

学位名称： 工商管理硕士学位

专业名称： 工商管理专业（中文体系）

学年： 二〇二一年

在全球疫情的波及下，泰国中文教师的供不应求愈演愈烈。培养泰国籍中文教师，不断壮大泰国籍中文教师的队伍势在必行，刻不容缓。如何为泰国的中文教育添砖加瓦，为泰国籍教师的培养献计献策呢？本文通过对 8 位语言补习学校泰国籍中文教师进行半结构访谈，运用扎根理论分析法对访谈数据进行三级编码，从而解读出了三个结论。一是了解学生特点及情况可以从 2 个维度出发：学生中文水平和学习中文的意愿。学生中文水平的不同和学生学习中文的意愿的不同直接影响了泰国籍中文教师的教学行为。二是中文教学中泰国籍中文教师存在 7 个主要教学行为：观察反馈，解释答疑，沟通交流，支持鼓励，引导授权，调整教学和考试测验。泰国籍中文教师的教学行为会随着学生的特点及情况的不同而改变。三是泰国籍中文教师自身具备了 5 种优势：语言优势，文化优势，经验优势，在任稳定性优势和师生关系更友好。泰国籍中文教师的优势对教学行为的选择有正向的影响。本次研究一方面拓宽了指导理论“情境领导理论”的指导范畴，另一方面为泰国籍中文教师的培养带来了一些启示。

关键词： 情境领导理论 泰国籍中文教师 教学过程 中文教学

ABSTRACT

Title: A Study on the Teaching Process of Thai Native Chinese Language Teachers from Language Tuition Schools under Situational Leadership Theory

Author: Hui Wang

Advisor: Asst. Prof. Dr. Ao Chen

Degree: Master of Business Administration

Major: Business Administration (Chinese Program)

Academic Year: 2021

Under the influence of the global epidemic, the Demand-Exceeding-Supply of Chinese Language teachers in Thailand has become worse and worse. It is imperative to train and expand Thai Native Chinese Language Teachers. How to contribute to the Chinese language education in Thailand and provide suggestions for the training of Thai native Chinese language teachers? This article applies semi-structured interviews with 8 Thai native Chinese Language teachers coming from Language Tuition Schools, and uses Grounded Theory Analysis to encode the interview data at three levels, thereby to bring out three conclusions.

One is to understand the characteristics and situation of students from two dimensions: their Chinese proficiency and their willingness to learn Chinese. The differences in students' Chinese proficiency and students' willingness to learn Chinese directly affect the teaching behaviors of Thai native Chinese language teachers.

Second, there are 7 main teaching behaviors of Thai native Chinese language teachers in Chinese teaching: observation and feedback, explanation and answering, communication and exchange, support and encouragement, guidance and authorization, adjustment of teaching, examinations and assessment. The teaching behaviors of Thai native Chinese language teachers will vary with the characteristics and situation of the students.

The third is that Thai native Chinese language teachers themselves have five advantages: language advantage, cultural advantage, experience advantage, stability in the position, and a friendlier teacher-student relationship. The advantages of Thai native

Chinese language teachers have a positive influence on the choice of teaching behaviors. On the one hand, this research has broadened the operation scope of the guiding theory "Situational Leadership Theory", and on the other hand, it has brought some enlightenment to the training of Thai native Chinese Language teachers.

Keywords: Situational Leadership Theory Thai Native Chinese Language Teachers
Teaching Process Chinese Teaching



目 录

摘要.....	I
ABSTRACT.....	II
目录.....	IV
表格目录.....	VII
图片目录.....	IX
第一章 引言.....	1
1.1 研究背景.....	1
1.1.1 社会背景.....	1
1.1.2 政治背景.....	1
1.2 研究目的与研究意义.....	2
1.2.1 研究目的.....	2
1.2.2 研究意义.....	3
1.3 研究方法.....	3
1.4 研究思路图.....	4
1.5 创新点.....	4
1.6 可行性分析.....	5
1.7 章节结构.....	5
第二章 文献综述.....	7
2.1 概念界定.....	7
2.1.1 关于泰国籍中文教师的概念界定.....	7
2.1.2 关于泰国籍中文教师的中文教学的概念界定.....	7
2.2 理论基础.....	8
2.2.1 权变理论.....	8

目录 (续)

2.2.2 费德勒模型.....	8
2.2.3 情境领导理论.....	10
2.2.4 路径-目标理论	11
2.2.5 小结.....	13
2.3 文献述评.....	14
第三章 方法论.....	16
3.1 研究目的.....	16
3.2 研究的哲学基础.....	16
3.3 研究方法.....	16
3.4 样本选择.....	17
3.5 如何接触到访谈对象.....	17
3.6 访谈设计.....	17
3.7 数据分析.....	18
3.8 研究道德考虑.....	18
3.9 研究方法局限性.....	18
第四章 三段式编码对语言补习学校泰国籍中文教师教学过程研究的分析与展示	20
4.1 初始编码.....	20
4.2 聚焦编码.....	45
4.3 选择性编码.....	66
第五章 结论与展望.....	68
5.1 研究结论.....	68
5.2 研究的不足与展望.....	68

目录 (续)

参考文献.....	69
附录 A.....	73
附录 B.....	74
附录 C.....	98
附录 D.....	110
附录 E.....	120
附录 F.....	136
附录 G.....	151
附录 H.....	173
附录 I.....	191
致谢.....	207
声明.....	208
个人简历.....	209



表格目录

表 2.1	费德勒领导权变模型.....	9
表 2.2	情境领导理论.....	10
表 4.1	访谈文本字数汇总表.....	20
表 4.2	“学生中文水平”初级编码的证据.....	21
表 4.3	“学生的年龄”初级编码的证据.....	22
表 4.4	“学生的性格”初级编码的证据.....	22
表 4.5	“学生的整体发展”初级编码的证据.....	23
表 4.6	“学习目的”初级编码的证据.....	24
表 4.7	“学习兴趣”初级编码的证据.....	25
表 4.8	“学习习惯”初级编码的证据.....	26
表 4.9	“学习态度”初级编码的证据.....	27
表 4.10	“家长的支持度”初级编码的证据.....	27
表 4.11	“家庭的经济条件”初级编码的证据.....	28
表 4.12	“观察反馈”初级编码的证据.....	28
表 4.13	“解释答疑”初级编码的证据.....	30
表 4.14	“沟通交流”初级编码的证据.....	32
表 4.15	“支持鼓励”初级编码的证据.....	34
表 4.16	“引导授权”初级编码的证据.....	36
表 4.17	“调整教学”初级编码的证据.....	37
表 4.18	“考试检测”初级编码的证据.....	38
表 4.19	“语言优势”初级编码的证据.....	40
表 4.20	“文化优势”初级编码的证据.....	41
表 4.21	“经验优势”初级编码的证据.....	43

表格目录

表 4.22	“在任稳定性优势”初级编码的证据	44
表 4.23	“师生关系更友好”初级编码的证据	45
表 4.24	初始编码的概念界定	46
表 4.25	“学生中文水平”聚焦编码的证据	48
表 4.26	“学生学习中文的意愿”聚焦编码的证据	49
表 4.27	“家庭背景”聚焦编码的证据	51
表 4.28	“泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据	53
表 4.29	“泰国籍中文教师的优势”聚焦编码的证据	61



图片目录

图 1.1 研究思路.....	4
图 2.1 泰国籍中文教师、学生、情境相互作用图.....	8
图 2.2 路径-目标理论	13
图 4.1 聚焦编码示意图	65
图 4.2 选择性编码.....	66
图 4.3 学生特点维度图.....	67



第一章 引言

1.1 研究背景

1.1.1 社会背景

从 2019 年 5 月至今，泰国热门的招聘网站上出现了高频次的“急招人在泰国的中文教师”。为什么会这么急切地招聘已经身处于泰国的中文教师呢？其中直接原因是随着全球疫情的不断恶化，来自中国国内的中文教师无法顺利进入泰国进行教学，从而这种输入型中文教师的通道被阻断了。其次，主要原因则是泰国“中文教师教师荒”的饥饿态早已存在。据泰国教育部的数据显示，早在 2002 年已有 93% 的公立学校和 88% 的私立学校开设了中文课程。截止 2015 年，泰国已有 155 所高校开设了中文课程，约占泰国高校总数的 92%¹。中国驻泰国大使吕健在 2017 年“一带一路亚洲孔子学院联席会议”开幕式上的发言曾表示，泰国已有近 100 万学生学习中文，中文教育已经进入基础教育、高等教育、职业教育各系统，中文已成为泰国最重要的外语之一。然而泰国中文教育的师生比接近 1:600²，中文教师数量严重不足。因此，在新冠疫情的影响下，中文教师的供需不平衡进一步被激化。

1.1.2 政治背景

如何改善泰国中文教师的供需不平衡呢？首先，泰国政府已经意识到培养泰国籍中文教师是必行之路，是细水长流之法。从国家层面颁布了多项促进泰国籍中文教师建设的政策。例如，泰国教育部于 2005 年颁布了《泰国促进汉语教学，提高国家竞争力战略规划 2006-2010》，指出要通过多种方式着力培养泰国籍中文教师。于 2010 年又在《高等教育的战略规划》中提出，加大中文师资培养力度，增加赴中国留学的奖学金额度，给中文教师更多赴中国培训的机会³。

其次，泰国高校开设“中文教育”相关专业，培养中文人才。而且越来越多的泰国人选择来中国留学，也为泰国籍中文教师队伍增加了跨文化的中文人才。根据教育部国际合作与交流司出版的 2011 年到 2018 年《来华留学生简明统计》的数据显示，泰国籍来华留学生从 2011 年的 14145 人增加到了 2018 年的 28608 人，成为来华留学生的第二大来源国。

¹ THAI NON-FORMAL EDUCATION 在 2015 年的统计数据

² 朱巧梅在《泰国民间汉语教育机构发展状况分析》中的数据

³ 泰国教育部及中央民族大学吴应辉就泰国汉语教学政策与汉语推广实践的解读

最后，中泰双方的中文教学交流不断深化，积极推动对泰国籍中文教师的培训。例如，即使疫情中断了线下的教学培训，但是在 2020 年 6 月 17 号和 18 号，由泰国曼松德孔子学院和泰国华文教师工会联合举办了泰国本土汉语教师线上教学培训⁴。

笔者在泰国从事中文教学断断续续已有五年了。身边也不断涌现出优秀的泰国籍中文教师。他们几乎都是中文专业出身，中文基础好、能力强，中文讲得很流利。其中一部分还去中国留过学，熟悉中国的社会和文化。他们在中文教学和与学生沟通的过程中都很有特点。泰国籍中文教师是提高泰国中文教育的主力军。因此本文以泰国籍中文教师为研究对象，在情境领导理论的指导下，通过访谈来探究他们的中文教学。一是增加同行之间的交流，二是为泰国中文教育更上一层楼添砖加瓦，三是旨在提高泰国籍中文教师的从业自信心。

1.2 研究目的与研究意义

1.2.1 研究目的

本文基于情境领导理论，以 8 位语言补习学校的泰国籍中文教师为研究对象，通过 ZOOM 线上访谈，就以下 5 个问题进行了探讨。

1. 您教授的学生有什么特点呢？可以从他们的性别、年龄、性格、学习汉语的时长、学习态度和表现等方面分享一下。和中国籍中文教师相比较，您觉得在了解学生特点及其背景方面有什么不同？

2. 在学习中文过程中，学生是处于不断变化的状态，无论从心理还是语言能力方面。面对不同学习心态的学生或者某学生不同阶段的不同学习心态，以及面对不同语言能力的学生或者某学生不同阶段的不同语言能力，您是怎么去发现了解并促进教学的呢？那和中国籍中文教师相比较，您觉得在这方面的实行过程中有什么不同？

3. 当学生在学习中文的过程中遇到困难时，您是怎么帮助学生解决的呢？那在这方面和中国籍汉语教师相比较，您觉得自己有什么不同？

4. 在教学过程中，您会在什么情境下比较多地使用泰语呢？可以从学生特点，班级特点，课堂管理以及教学内容方面分享一下。

5. 假设当家长或者学生在选择中文教师时，因为您是泰国籍而不是中国籍感到迟疑时，您会怎么让这个家长或者学生选择您呢？

⁴ 泰国中华网 2020 年 7 月 3 日的报道 www.thaizhonghua.com

在访谈进行过程中，根据访谈实况还进一步询问了关于第一堂课的准备和推进。

这 8 位泰国籍中文教师都是工作在中文教学一线的，工作一年以上的，接触的学生从幼儿到成人。因为工作岗位的原因，可以与学生更近距离地教学与互动。他们中的 7 个人都曾在中国留过学，其中 6 个人是汉语专业出身，另外一个人是中医专业出身，他们都通过了 HSK5 级。另外一人通过了 HSK4 级。其中 3 人是研究生学历，另外 5 人是本科生学历。

本文旨在探讨这些工作在教学一线的泰国籍中文教师是怎么以学生为中心来开展教学的。

1.2.2 研究意义

从理论意义上讲，拓宽了情境领导理论的指导范围，从领导与员工拓展到了教师与学生，而且进一步指导了对外汉语教学。从实践意义上讲，重塑了泰国籍中文教师的教学信心，增强了同行之间的交流，分享了教学经验，更加了解了泰国学习中文的学生，减弱了教学中的沟通壁垒，提高了教学效率，为提高泰国的中文教学质量出了一份力。

1.3 研究方法

研究方法有文献分析法和半结构性访谈法。

1) 文献分析法：文献研究法主要指搜集、鉴别、整理文献，并通过对文献的研究形成对事实的科学认识的方法。在对研究对象进行访谈前，通过研究文献的方法，广泛参考有关情境领导理论，泰国的中文教学现状与发展，泰国中文教学师资等方面的文献，为研究泰国籍中文教师的教学打下理论基础。

2) 半结构性访谈法：在调查研究过程中采用访谈的形式，与研究对象进行直接沟通。一方面根据访谈提纲或者调查表控制访谈进程，另一方面给研究对象留有较大的表达自己观点的空间。由于泰国第三波新冠疫情的影响，笔者无法与受访者进行线下的面对面沟通。因此双方通过 ZOOM 进行了线上的访谈。获得受访者同意后，对访谈的全过程进行了全程录制。在访谈过程中，根据实际情况，除了对访谈提纲里的 5 个问题进行了探讨，另外还增加了一个“如何准备与推进第一堂课？”的问题。

1.4 研究思路图

本文的研究思路如图 1 展示：

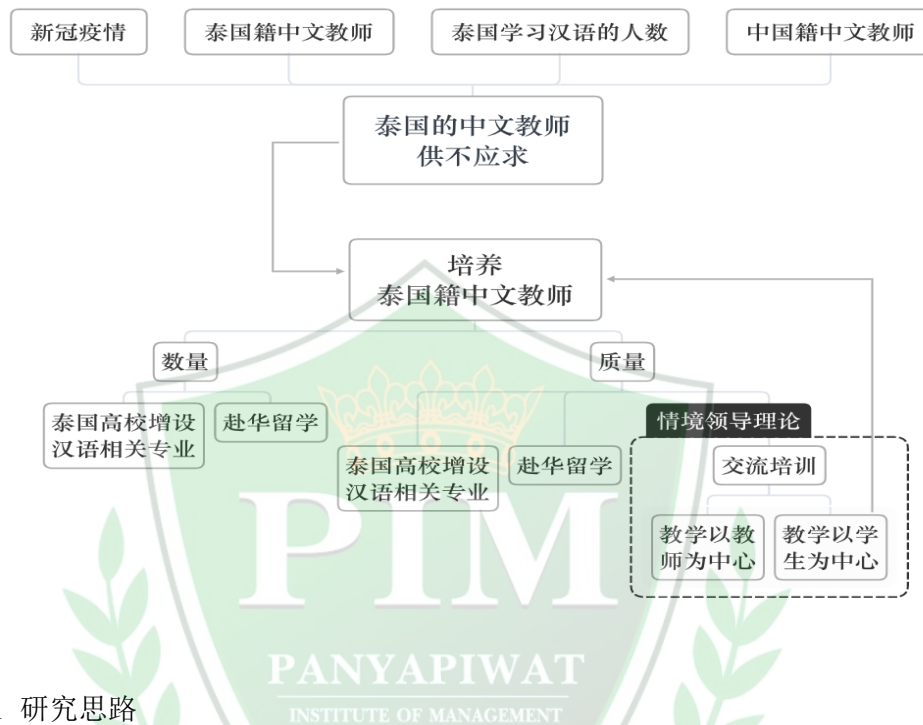


图 1.1 研究思路

1.5 创新点

创新点之一是将情境领导理论运用到了对外汉语教学中。情境领导理论从 20 世纪 60 年代被首次提出后，被广泛地应运在企业管理中，同时也被运用在不同组织形式下的领导管理行为。在中国知网中搜索“情境领导理论”，截至 2021 年 5 月 10 日，有 3963 条结果。其中 263 条用于教育理论与教育管理，约占 6.6% 的比例。13 条用于外国语言文字，约占 0.3% 的比例。其中还未有相关研究是针对对外汉语教学的。

创新点之二是以往对泰国中文教育的研究大多数集中在与孔子学院有合作的大学或者学院，亦或者是针对中小学。只有极少部分是研究泰国的语言补习学校的中文教学。

1.6 可行性分析

本文的可行性分析体现在以下三点。一是操作可行性。从泰国中文教育的近况出发，引发笔者对泰国籍中文教师这一群体的研究兴趣。借助笔者曾经从事中文教学的经历和已有的人际网络，能够联系到工作在语言补习学校教学一线的多位泰国籍中文教师。他们中文流利，教学经验在一年及一年以上，而且与学生有近距离的沟通互动。其中 8 位教师将成为笔者的研究对象。二是理论可行性。本文的指导理论是情境领导理论。该理论强调对下属或员工的重视，认为在领导管理公司或团队时不能使用一层不变的方法，要随着环境及员工的不同或变化而改变。泰国籍中文教师和学生就是一个团队。泰国籍中文教师相当于管理者，而学生则是被管理者。中文教学也随着学生的不同或变化而改变。因此，将情境领导理论运用在泰国籍中文教师身上，探索他们如何以学生为中心来开展中文教学。三是数据可行性。本文将全程录制访谈过程，然后整理成访谈文本。采用的半结构访谈法，既不会拖沓浪费时间，又可以给访谈对象足够的空间进行表达。数据是来源于访谈对象的一手资料，真实无篡改。

1.7 章节结构

本次研究以语言补习学校的泰国籍中文教师为研究对象，调查研究他们的中文教学现状，旨在分析获得促进泰国中文教育的启示。共有 5 个章节，章节内容如下：

第一章引言。就本文的研究背景、研究目的、研究意义、研究内容方法、研究框架、创新点以及可行性分析进行阐述。研究背景从社会背景和政治背景两方面陈述，提出对“泰国中文教师供需不平衡”的思考，以及希望通过本次研究可以获得解决这一问题的启示。研究目的是将情境领导理论作为指导理论，选择了 8 位语言补习学校的泰国籍中文教师作为研究对象，设计了访谈提纲，进行了线上的访谈沟通。研究意义从理论意义和实践意义两个方面陈述。研究方法涉及了文献分析法和半结构访谈法。研究框架则以思考路径图来呈现。本文的创新点从理论应用的创新和研究对象的创新两方面阐述。最后可行性分析从操作可行性，理论可行性和数据可行性三方面进行陈述。

第二章文献综述。包含了对研究对象“泰国籍中文教师”的概念界定，对理论基础“情境领导理论”进行了概括陈述，以及在研读了将指导理论运用在企业管理和教学工作中的文献之后，进行了文献述评。

第三章方法论。这一章节详细地阐述了本次研究的研究目的，研究的哲学基

础是解释主义，采用了半结构式访谈的研究方法，如何选择了“8 位泰国籍中文教师”，如何接触到这 8 位访谈对象的，采访是如何推进的，运用扎根理论分析法分析解读访谈文本以及本次研究的道德考虑和扎根理论分析法的局限性。

第四章数据整理分析与讨论。在这一章节，将访谈文本的分析以 22 个初级编码，5 个聚焦编码和选择性编码关系图详细呈现，并最终凝练出了命题。

第五章结论与展望。本章节阐述了本次研究的结论，研究的不足以及有待进一步研究的方向。



第二章 文献综述

2.1 概念界定

2.1.1 关于泰国籍中文教师的概念界定

泰国籍中文教师是指在泰国本土生土长的，熟练使用泰语的，熟悉了解泰国文化的，从事中文教学工作的教师。本文的泰国籍中文教师是指工作地点在语言补习学校的教师，而非工作在泰国公立或私立院校的教师。

2.1.2 关于泰国籍中文教师的中文教学的概念界定

中文教学是将中文作为第二语言的外语教学。语言补习学校泰国籍中文教师的教学对象是来补习中文的学生，教学课堂一般是“一对一”或“一对少”的规模，主要教学内容包括中文语言知识和能力以及一定的中国文化。教学的主要目的是让学生掌握中文基础知识和听说读写译基本技能，培养运用中文进行交际的能力。

以往的中文教学研究主要集中在四个方面（崔希亮，2010）：中文本身的问题、教学法的问题、学生习得与认知的问题、教学工具和教学环境的问题。1. 关于中文本身的问题的研究涵盖了语音及语音教学、词汇及词汇教学、语法及语法教学、汉字及汉字教学、语篇及语篇教学(写作)、汉语史、方言、语言对比以及语言类型学。2. 关于教学法的问题的研究包含了教学理论、各种教学法的理论与实践、口语教学、书面语教学、阅读教学、翻译教学、教学模式、课程设置、教学评估等方面。3. 学生习得与认知的问题涵盖了学习理论、第二语言习得理论与实践、偏误分析、中介语、文化冲突问题、学习者焦虑问题、学习方法及其成绩评估等。4. 关于教学工具的研究涵盖了教材、多媒体课件、教学环境、语料库、网络、教学辅助工具等。

本文的中文教学研究将注意力放在语言补习学校泰国籍中文教师的教学过程。教学本质上是一种交往，一种沟通与合作的活动。教学过程是教师与学生通过交流信息，实现互动共同发展的过程。教学过程是动态的，是一直变化的。本文探究在中文教学过程中泰国籍中文教师在不同情境下如何与学生相互作用（如图 2.1），分析泰国籍中文教师是如何以学生为中心开展教学活动的。

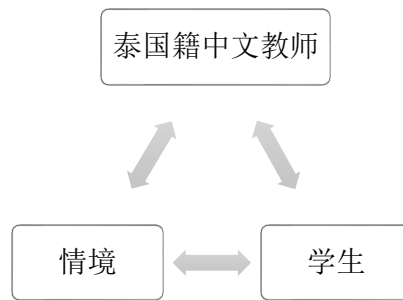


图 2.1 泰国籍中文教师、学生、情境相互作用图

2.2 理论基础

2.2.1 权变理论

在权变理论之前，领导理论主要研究两个问题：“是什么”和“如何做”。研究“是什么”的是领导特质理论，探寻“领导者是什么样的人”，杰出领导者具备怎样的关键领导特质。研究“如何做”的是领导行为理论，关心什么样的领导行为能带来有效管理。但是有些领导者可能表现出了正确的特质和行为，还是失败了。这让研究者在特质理论和行为理论的基础上，开始关注情境的重要性，研究领导者，被领导者和情境三者之间的关系。领导的有效性受到了领导者，被领导者和所处客观环境的影响。如何分离关键性情境变量呢？一是费德勒模型（Fiedler contingency model），二是情境领导理论（situational leadership theory），三是路径-目标理论（path-goal theory）。

2.2.2 费德勒模型

费德勒在大量研究的基础上，提出了第一个全面的领导权变模型。他认为任何领导风格均可能有效，其有效性取决于是否与所处环境相匹配。费德勒对 1200 个团队进行了调查分析，最后概括出两种领导风格：任务导向型和关系导向型。任务导向型领导风格是指领导的注意力主要集中在完成任务方面；而关系导向型领导风格是指领导的注意力主要集中在获得别人的支持和尊重。

费德勒认为，影响领导成功与否的一个关键因素是基本领导风格，而一个人的领导风格是固定不变的。他设计了一个最难共事者问卷，简称 LPC，用以测量个体的领导风格。LPC 表上具有双极的语义差别标度，让回答者回想自己共事过的所有同事，并对其中最难相处的人加以描述。从而进行评估。任务导向型一般对其难以相处的同事进行描述时，往往使用非常消极的否定的字眼，他可能关注

的是生产率，从而 LPC 得分比较低。而关系导向型一般会使用相对正面的词汇来描述最难共事的人，LPC 得分比较高。

用 LPC 问卷对个体的基本领导风格进行评估之后，费德勒还进一步研究了与领导风格紧密相关的领导情境。他认为领导风格的发挥不考虑具体的情境是不行的，某种领导风格只有在一定的、与之相匹配的环境中才能运用自如。费德勒确定了三种情境维度：

一是领导-成员关系（leader-member relations）。即领导者是否受到下属的喜爱、尊敬和信任，是否能吸引并使下属愿意追随他。

二是任务结构（task structure）。指工作任务是否明确，有无含糊不清之处，其规范和程序化程度如何。

三是职位权力（position power）。指领导者所处的职位能提供的权力和权威是否明确充分，在上级和整个组织中所得到的支持是否有力，对雇佣、解雇、纪律、晋升和增加工资的影响程度大小。

费德勒用这三个维度来评估情境，得到 8 种不同的情境：1. 领导-成员关系好，任务结构明确，职位权力强；2. 领导-成员关系好，任务结构明确，职位权力弱；3. 领导-成员关系好，任务结构不明确，职位权力强；4. 领导-成员关系好，任务结构不明确，职位权力弱；5. 领导-成员关系差，任务结构明确，职位权力强；6. 领导-成员关系差，任务结构明确，职位权力弱；7. 领导-成员关系差，任务结构不明确，职位权力强；8. 领导-成员关系差，任务结构不明确，职位权力弱。费德勒指出（如表 2.1），任务导向的领导者在非常有利的情境和非常不利的情境下表现得更好。因此，当面对情境 1、2、3 和 8 时，任务导向的领导者效果更好；而关系导向的领导者在中等有利即情境 4、5、6 和 7 时效果更好。

表 2.1 费德勒领导权变模型

领导成员关系	好				差			
任务结构	明确		不明确		明确		不明确	
职位权力	强	弱	强	弱	强	弱	强	弱
情境类型	1	2	3	4	5	6	7	8
领导者所处情境	有利			中间状态				不利
有效的领导风格	任务导向			关系导向				任务导向

近来，费德勒又把八种情境简化成三种。任务导向的领导在控制程度高和低的情境下效果最好；而关系导向的领导在中等控制程度的情境下效果最好。

费德勒模型强调为了领导的有效性，要思考需要采取什么样的领导行为，而不是从领导者素质出发强调应当具有什么样的行为。费德勒模型表明，并不存在一种普遍适用的最好的领导风格，领导者必须适应变化的情境；同时管理层也可以根据实际情况选用合适的领导者。

2.2.3 情境领导理论

第二种权变理论是重视下属的情境领导理论，也称为领导生命周期理论。赫塞和布兰查德的情境领导理论认为有效的领导行为应把工作行为、关系行为和下属的成熟度结合起来考虑：1. 领导的效能取决于下属接纳领导者的程度。无论领导者的领导风格如何、领导行为如何，其效果最终由下属的现实行为决定。2. 领导者所处的情境是随着下属的工作能力和意愿水平而变化的。下属的技能、能力与意愿水平是非均质的、多样化的；下属不愿意工作，往往是因为缺乏必要的技能和能力，或者缺乏自信心和安全感。3. 领导者应对下属的特征给予更多的关注和重视，根据下属的具体特征确定相应的领导风格。

下属的特征由员工在一特定工作下的成熟度来区分。成熟度是指下属从事某一特定目标或任务时的成就动机、负责任的意愿和工作能力以及与工作相关的受教育水平和技能经验等。赫塞和布兰查德将员工的成长过程划分为四个阶段（如表 2.2）：第一阶段是“无能力无意愿”；第二阶段是“无能力有意愿”；第三阶段是“有能力无意愿”；第四阶段是“有能力有意愿”。

表 2.2 情境领导理论

领导方式	关系行为高	低工作-高关系	高工作-高关系		
	关系行为低	低工作-低关系	高工作-低关系		
		工作行为低	工作行为高		
		授权	命令		
		参与	说服		
		情境 4	情境 3	情境 2	情境 1

续表 2.2 情境领导理论

		成熟	比较成熟	初步成熟	不成熟
下属成熟度	工作能力	有能力	有能力	无能力	无能力
	工作意愿	有意愿	无意愿	有意愿	无意愿

当下属对完成某一任务既无能力又无意愿时（情境 1），领导者需要给他们明确具体的指示，采用“命令式”（如表 2.2）；当下属缺乏能力但有意愿从事工作时（情境 2），领导者需要采用“说服式”，一方面要给他们指示，另一方面要说明原因（如表 2.2）；当下属有能力却无意愿从事工作（情境 3），领导者需要“低工作行为-高关系行为”，少交代工作，多给予他们鼓励，采用“参与式”（如表 2.2）；当下属既有能力又有意愿时（情境 4），领导者可以采用“授权式”放手，不需要做太多事情（如表 2.2）。

考虑到员工本身处在不断变化之中，下属成熟度不会是一成不变的，为了帮助他们成长，领导者应随着成熟度的改变而改变领导风格。对此，赫塞和布兰查德在后续的研究中对情境领导理论模型（见表 2.2）进行了一定的修正。他们提出，领导者应通过对工作行为和关系行为的微调，来推动下属成熟度的提升。对低成熟度（如表 2.2 情境 1 和情境 2）的员工来说，增加关系行为是一种奖励；而对高成熟度（如表 2.2 情境 3 和情境 4）的员工来说，降低关系行为或工作行为，让他们独立承担责任的信任才是奖励。另外，员工的成熟度可以提升，也可以下降。如果员工的成熟度下滑，领导者需要做领导风格的逆向调整，让员工容易接受，并且帮助他们中止下滑，回到原有水平。因此在现实实践中，领导者要关注下属成熟度的变化，并及时地进行微调，否则领导行为的剧烈改变，往往会让下属难以接受，影响领导的有效性。

2.2.4 路径-目标理论

路径-目标理论是豪斯以俄亥俄州立大学的领导理论研究、激励理论中的期望理论为基础提出的。俄亥俄州立大学的领导理论研究为领导者行为确立了两个维度：结构维度（*initiating structure*）和关怀维度（*consideration*）。结构维度指的是领导者为了实现组织目标而对自己与下属的角色进行界定和建构的程度。它包括对工作、工作关系和目标进行组织。关怀维度指的是领导者与其下属的工作关系以相互信任、尊重下属意见和重视下属情感为特征的程度。弗洛姆的期望理论

认为，个人的态度取决于他的期望值的大小以及通过自己努力得到这一期望值的概率高低。

路径-目标理论认为领导者的工作是帮助下属达到他们的目标，并提供必要的指导和支持以确保各自的目标与组织的总体目标相一致。也就是说，有效的领导者应当为下属指明通向他们工作目标的路径，并为下属扫清前进途中的各种障碍以使该路径更为顺畅。该理论的两个基本原理是：1. 领导方式必须是下属乐于接受的方式。只有能够给下属带来利益和满足的方式才能让他们乐于接受。2. 领导方式必须具有激励性。激励的基本思路是以绩效为依据，同时以对下属的帮助和支持来促成绩效。也就是说，领导者要能够指明下属的工作方向，还要帮助下属排除实现目标的障碍，使其能够顺利达到目标，同时在工作过程中尽量使下属的需求得到满足。

该理论将领导者行为分为四种：命令型、支持型、参与型和成就型(如图 2.2)。

1. 命令型领导指的是领导者对下属需要完成的任务进行说明，包括对他们有什么希望，如何完成任务，完成任务的时间限制等等。命令型领导者能为下属制定出明确的工作标准，并将规章制度向下属讲得清清楚楚。指导不厌其详，规定不厌其细。2. 支持型领导指的是领导者对下属的态度是友好的、可接近的，他们关注下属的福利和需要，平等地对待下属，尊重下属的地位，能够对下属表现出充分的关心和理解，在下属有需要时能够真诚帮助。3. 参与型领导指的是领导者邀请下属一起参与决策。参与性领导者能同下属一道进行工作探讨，征求他们的想法和意见，将他们的建议融入到团体或组织将要执行的那些决策中去。4. 成就型领导指的是领导者鼓励下属将工作做到尽量高的水平。这种领导者为下属制定的工作标准很高，寻求工作的不断改进。除了对下属期望很高外，成就导向型领导者还非常信任下属有能力制定并完成具有挑战性的目标。在现实工作中采用哪种领导方式必须根据下属特性和环境变量。

路径-目标理论指出了两个权变因素(如图 2.2)：一是外部因素：工作环境；二是内部因素：下属特性。工作环境包括任务结构、正式权力系统和工作团队。下属特性包括控制力、经验和理解能力。要想使下属的产出最多，环境因素决定了作为补充所要求的领导行为类型，而下属个性特点决定了对环境和领导者行为作出何种解释。在工作环境中，领导者必须确认员工的任务是否已经结构化了；正式权力系统是否最适合于命令型或参与型领导，以及现在的工作群体是否满足了员工的社会需要和尊重需要。

该理论认为当领导者弥补了下属或工作环境方面的不足，就会对下属的绩效和满意度起到积极的影响。(见图 2.2)

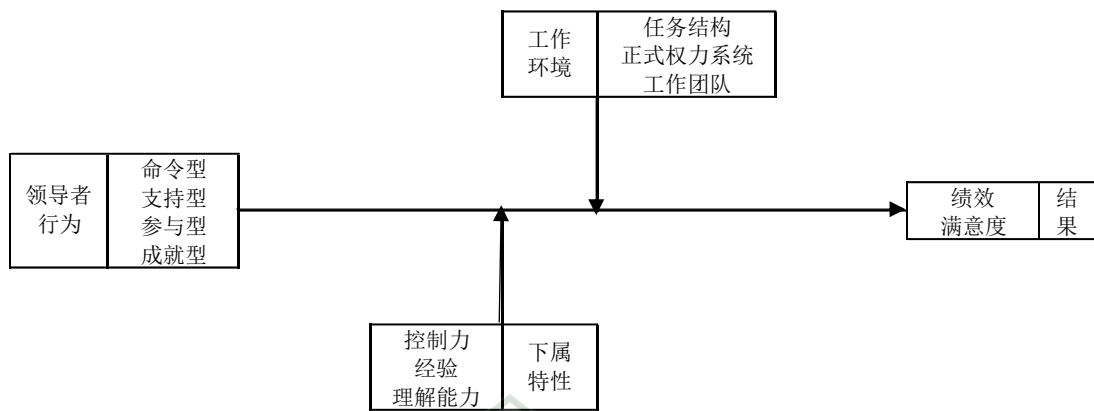


图 2.2 路径-目标理论

与费德勒不同，豪斯主张领导方式的可变性。他认为该理论的四种领导方式可能在同一个领导者身上出现，而领导者可以在实践中采用最适合下属特性和工作需要的领导风格。豪斯强调，领导者的责任就是根据不同的情境因素来选择不同的领导方式。如果强行用某一种领导方式在所有情境条件下实施领导行为，必然会导致领导活动的失败。

2.2.5 小结

情境领导理论是一个重视下属的权变理论。赫西和布兰查德认为，依据下属的成熟度，选择正确的领导风格，就会取得领导的成功。西方不少企业在培训其管理者的领导艺术时常使用这一理论。赫西和布兰查德重视下属在领导效果方面的作用，是因为下属可以接纳或拒绝领导者的命令，领导者的领导效果经常取决于下属的行为和活动。

中文教学活动就是一项管理活动，在这项活动中中文教师是管理的主体，相当于领导者；而学生是管理的客体，相当于被领导者，管理所要达到的最终目的是完成教学目标。在中文教学过程中，教师与学生相互作用。采用什么样的中文教学行为受到了学生自身的水平，学生对教学活动是接受还是拒绝以及接受程度的影响。领导活动的实际效果如何取决于下属自身的水平，下属对领导活动是接受还是拒绝以及接受的程度。二者在这点上异曲同工。所以运用情境领导理论来分析中文教师是如何以学生为中心来实施教学的。

2.3 文献述评

首先，情境领导理论被广泛地应用在企业管理中。

高福辉在《情境领导理论与领导风格实证分析》中，先后选取中国 8 家石油石化企业的 320 位中层干部作为研究样本，进行实证研究，探讨了领导风格的主要分布趋势和领导风格的使用情况。企业的中层干部的主要领导风格分布大致趋同，教练型和支持型领导风格处于波峰，指令型和授权型领导风格处于波谷；同时“领导风格类型随着样本所在企业类型特别是员工组成和工作任务性质的不同而不同。”在选择和使用不同的领导风格时，即使某些领导干部能够灵活地选用四种领导风格，但如果选择的领导风格与下属成熟度不匹配时，有效度低。在如何改进领导风格时提到，“要了解自己的领导风格偏好”，不能过分使用自身喜欢的领导风格，也不能忽视使用自身不喜欢的领导风格，不能与下属发展程度相脱节只习惯采用某种领导风格应对每一种情境。（高福辉，2013）

刘琪在《情境领导理论下的阿里巴巴人才盘点模式》中，阐述了阿里巴巴以团队成员的工作能力和价值观认同作为两个维度，将员工划分为五类：明星、野狗、瘦狗、牛和小白兔。面对“明星”员工，企业要给予资源支持和精神支持。面对“野狗”员工，企业要重点提高其对企业价值观的认同度。面对“瘦狗”员工，采用告知式领导风格，告知无效后可辞退。面对“牛”员工，不仅要提高他的工作能力，也要加强他的工作意愿。面对“小白兔”员工，企业要重点培养他的工作能力，采用推销式领导风格。（刘琪，2019）

其次，情境领导理论也被运用在教学工作中。

李永建在《教学工作中教师领导力的应用》中，指出在学校教学过程中，老师领导学生进行课程学习，学生对于学习的准备度直接影响他的学习效果。面对低能力低意愿的学生，要避免他放弃课堂，自暴自弃，多关注鼓励，适当调整教学内容。面对低能力高意愿的学生，着重提高他的学习能力，积极引导，提高参与度。（李永建，2013）

殷璐璐在《情境领导理论在班级管理中的应用》中，指出“将学生的状态和班主任的行为对应起来，就是一个完整的情境领导模式”。针对学生的不同状态和难易程度不一的班级活动，班主任采用不同的领导模式。随着学生学习态度和知识水平的不断变化，班主任要不断观察学生，正确识别出学生所处的状态，从而采用相应的领导模式。（殷璐璐，2008）

何宜军在《基于大学生学习成熟度的混合式教学方法研究》中，指出“教学最根本的要求就是要针对不同情况的学生，采取不同的教学方法”，阐述了“大学生

学习成熟度模型”和“混合式教学方法”。针对学习成熟度高，有心有力的学习小组，采用多媒体教学；针对学习程度较高，无心有力的学习小组，采用多媒体教学和任务法；针对学习成熟度较低，有心有力的学习小组，采用多媒体教学和互动法；针对学习成熟度低，无心有力的学习小组，采用多媒体教学、任务法和互动法。（何宜军，2020）

综上所述，还未有相关研究是将情境领导理论运用到对外汉语教学中，而进一步探讨工作在教学一线的泰国籍中文教师的中文教学更是为数不多。本文将研究对象放在泰国籍中文教师身上，从情境领导理论出发，探讨分析他们如何以学生为中心开展教学的。



第三章 方法论

3.1 研究目的

纵观泰国的中文教育，中文教师的供不应求在全球疫情的影响下愈演愈烈。而培养泰国籍中文教师是必行之路。泰国籍中文教师队伍的不断壮大将会缓减泰国中文教师供不应求的现状，提高泰国中文教育的质量。经验的交流和获取是让自己进步提高的一种快速通道。本文将研究对象放在工作在教学一线的泰国籍中文教师，在情境领导理论的指导下，设计了 5 个访谈问题，通过访谈的形式与 8 位泰国籍中文教师进行了直接沟通。而且在访谈过程中，根据当时的情况，进一步追加了 1 个问题。接着通过三级编码分析访谈材料，总结出他们是如何以学生为中心进行中文教学的。这些结论旨在增加中文教师同行之间的交流，提高泰国籍中文教师的自信心，为提高泰国中文教育的质量添砖加瓦。

3.2 研究的哲学基础

本文研究的哲学基础是解释主义。解释主义的认识论认为研究生活在这个世界中人群的经验以及观点能够获得对这个复杂世界的认知。研究者要深入现实生活去理解并且通过科学化的手段及语言去解释并重建这些概念与含义。因此本文通过对工作在一线的泰国籍中文教师教学过程的研究，来获知他们如何以学生为中心推进教学。通过三级编码的方式来解释重建这些教学行为，来获取提高泰国中文教育质量的启示。

3.3 研究方法

本文采用的研究方法是半结构性访谈法。在调研过程中采用访谈的形式，与研究对象进行直接沟通。一方面根据访谈提纲控制访谈进程，另一方面给研究对象留有较大的表达自己观点的空间。由于泰国第三波新冠疫情的影响，笔者无法与受访者进行线下的面对面沟通。因此双方通过 ZOOM 进行了线上的访谈。获得受访者同意后，访谈的全过程进行了全程录制。在访谈正式开始之前，与每位研究对象进行了简短的交流。一方面将研究对象的基础信息做了进一步确认；另一方面对本文的研究问题和目的做了简单的阐释。在访谈过程中，根据实际情况，除了对访谈提纲里的 5 个问题进行了探讨，另外还增加了 1 个“如何准备与推进

第一堂课？”的问题。

3.4 样本选择

为什么选择这 8 位泰国籍中文教师呢？有以下几个原因。

一是因为他们在语言补习学校任职，处于中文教学的一线；二是他们一般以“一对一”“一对少”的形式进行教学，与学生有更近距离的接触和沟通；三是他们能够尽可能地以学生为中心，根据学生的不同情况进行中文教学；四是他们都有一年及一年及上的教学经验，会说流利的中文。他们中的 7 个人都曾在中国留过学，其中 6 个人是汉语专业出身，另外一个人是中医专业出身，他们都通过了 HSK5 级。另外一人通过了 HSK4 级。其中 3 人是研究生学历，另外 5 人是本科生学历。

因此，通过对他们访谈材料的解释与重建获得的结论具有可信度和可采用性。

3.5 如何接触到访谈对象

本文的访谈对象一共 8 人。笔者曾与其中 3 人在同一个语言补习学校任职。另外 5 人是通过以前的同事或者朋友推荐而结识的。由于泰国疫情的影响，我们无法进行面对面的线下沟通。为了确保整个访谈过程不受干扰以及数据可以有效保存，我们决定进行 ZOOM 线上沟通。并在对方同意的情况下，对访谈过程进行了全程录制。

3.6 访谈设计

本文将工作在教学一线的泰国籍中文教师作为研究对象，调查研究他们是如何在中文教学过程中以学生为中心的。一方面为了避免访谈拖沓无重点无效率，另一方面为了让访谈对象自由地表达自己的观点，本文就访谈设计了 5 个问题。如下：

1. 您教授的学生有什么特点呢？可以从他们的性别、年龄、性格、学习汉语的时长、学习态度和表现等方面分享一下。和中国籍中文教师相比较，您觉得在了解学生特点及其背景方面有什么不同？

2. 在学习中文过程中，学生是处于不断变化的状态，无论从心理还是语言能力方面。面对不同学习心态的学生或者某学生不同阶段的不同学习心态，以及面对不同语言能力的学生或者某学生不同阶段的不同语言能力，您是怎么去发现了

解并促进教学的呢？那和中国籍中文教师相比较，您觉得在这方面的实行过程中有什么不同？

3. 当学生在学习中文的过程中遇到困难时，您是怎么帮助学生解决的呢？那在这方面和中国籍汉语教师相比较，您觉得自己有什么不同？

4. 在教学过程中，您会在什么情境下比较多地使用泰语呢？可以从学生特点，班级特点，课堂管理以及教学内容方面分享一下。

5. 假设当家长或者学生在选择中文教师时，因为您是泰国籍而不是中国籍感到迟疑时，您会怎么让这个家长或者学生选择您呢？

另外，在访谈进行过程中，根据访谈实况还进一步询问了关于第一堂课的准备和推进。

3.7 数据分析

本文的数据分析法采用的是扎根理论分析法。该方法要求研究人员在研究开始前不进行理论假设，直接通过实际观察，在收集、分析资料的过程中归纳出经验，上升为普适性的理论。本文的数据收集是通过半结构访谈法的质化研究方法。而数据分析是通过初始编码、聚焦编码和选择性编码的三级编码步骤进行的。

3.8 研究道德考虑

面对访谈对象，笔者本着充分尊重，保护隐私和真实可靠的原则，在进行访谈前，对访谈对象说明了本文的研究问题和研究目的，不隐瞒无欺诈；并在获得同意后，对访谈过程进行了录制。而且在整理分析访谈材料时，所有的访谈对象都使用了字母化名。

笔者在收集、整理、分析数据的过程中遵循学术规范，确保一手资料的真实性，清楚描述研究步骤，真实地呈现研究结果。

3.9 研究方法局限性

本文的研究方法局限性有三：一是由于笔者工作经历和社交范围的局限，以及时间的紧迫，本文只获得了 8 个有效的研究对象访谈数据。研究对象的数量不足可能会弱化本文结论的普适性。二是本文的数据以访谈文本为依据，而访谈文本不可抗地受到了访谈对象的主观因素的影响，因此数据的客观性存在一定程度上的缺失。三是在对数据进行三级编码的解释分析时，非常依赖笔者的自身素

质。笔者的主观意识在一定程度上影响了对数据的客观分析。



第四章 三段式编码对语言补习学校泰国籍中文教师教学过程研究的分析与展示

与每个访谈对象进行了 45 分钟到 1 个小时的采访后，笔者把 8 个访谈对象的访谈材料整理成 71318 个字的访谈文本（见表 4.1）。基于情境领导理论，笔者研究分析了语言补习学校泰国籍中文教师是怎样以学生为中心开展教学的，得到了 22 个初始编码：学生的中文水平，学生的年龄，学生的性格，学生的整体发展，学习目的，学习兴趣，学习习惯，学习态度，家长的支持度，家庭的经济条件，观察反馈，解释答疑，沟通交流，支持鼓励，引导授权，调整教学，考试测验，语言优势，文化优势，经验优势，在任稳定性优势和师生关系更友好。在通过对这些初始编码进一步的思考分析后，得到了 5 个聚焦编码：学生的中文水平，学生学习中文的意愿，家庭背景，泰国籍中文教师的教学行为和泰国籍中文教师的优势。

表 4.1 访谈文本字数汇总表

受访者	访谈文本详情	访谈文本字数（单位：个）
W	附录 B	16674
B	附录 C	6564
Z	附录 D	4032
M	附录 E	6186
MM	附录 F	8013
X	附录 G	10150
Y	附录 H	10546
I	附录 I	9153
		总计：71318

4.1 初始编码

在与 8 位泰国籍中文教师的访谈过程中，笔者发现他们一直提到学生的不同，学生的变化以及学生的生活学习情况，而且面对学生的不同情况，他们在教学过程中会做出相应的改变。因此笔者紧贴访谈文本数据，生成了以下的初级编码。

学生的中文水平 1

这 8 位泰国籍中文教师都不约而同地关注学生是否学过中文，基础如何，听说读写译能力如何，接受能力如何。当笔者采访 Z 老师时，谈到在语言补习学校教授的学生的特点时，他说：

“一半一半吧，一半学过，一半零基础。有没有学过汉语，学过多少汉语，然后就让他们啊如果学过的就让他们说一两句，看看啊让他们自我介绍。是这样。然后就知道了汉语水平是到哪个程度？这个是零基础，这个还不行这样。”

表 4.2 “学生中文水平”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
M 老师说：“一对一一对二这样我的学生都是 16 岁，都是高中生，他们两个人他在学校学汉语。”	M1	1	学生中文水平
Z 老师说：“一半一半吧，一半学过，一半零基础。”“有没有学过汉语，学过多少汉语，然后就让他们啊如果学过的就让他们说一两句，看看啊让他们自我介绍。是这样。然后就知道了汉语水平是到哪个程度？这个是零基础，这个还不行这样。”	Z1 Z9		
I 老师说：“我教过的学生是这就是好像什么只学了一点点，只有只会读拼音这样的，然后读的又读不准。”	I1		
MM 老师说：“有的学过，有的没有学过，他们的背景学习背景是不一样的，然后水平是比较有差异嗯，比较有差异，一些是有一些是有了，有一些是没有完全是从零点开始，对。”	MM1		
W 老师说：“ok 教他一些的比较难的内容，看他的反应怎么样，然后给他一小小的活动，看看他的反应怎么样，然后给他一小小的练习或者评估的很简单的评估的方法。”	W9		
X 老师说：“一般都都会如果发现学生真的不懂的话，或者学习速度比较慢，我就会多用多用泰语。”	X7		

学生的年龄 2-1

这 8 位泰国籍中文教师的教学对象有幼儿，有成人，有学生，也有工作人员。他们在访谈中都提到，教学对象年龄不同，他们的实际教学也会不一样。当笔者采访 MM 老师时，就教学对象的特点，他说到：

“最小的，他是小学二年级，大概七八岁就是这样子。现在多教的就是大学生，他的年龄是大概 18， 18 岁以上的，然后 21 岁这样。”

表 4.3 “学生的年龄”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
B 老师说：“补习的学生最小的是教 1.5 岁以上的。”	B1	2-1	学生的年龄
M 老师说：“我的学生都是 16 岁，都是高中生。”	M1		
Z 老师说：“19 岁左右。”	Z1		
MM 老师说：“最小的，他是小学二年级，大概七八岁就是这样子。”“现在多教的就是大学生，他的年龄是大概 18， 18 岁以上的，然后 21 岁这样。”	MM1		
X 老师说：“最小的是大概有六七岁。最大的 30 多岁。”	X1		
Y 老师说：“补习班对小最小的应该是 6 岁 5 岁 6 岁这样子的。”“小的学生就是 10 岁到不是 5 岁到 13 岁的学生，然后他们比较那种喜欢老师用的方式，就是呃简单一些。”“可是大人就是已经工作的人了，然后他们需要想知道中文。”	Y1		

学生的性格 2-2

就学生特点及情况的探讨，8 位访谈对象提到他们的学生有的活泼，喜欢做活动。而学生性格不同，会影响到他们怎么教。Z 老师说：

“注重口语学习。活泼的比较多。”

表 4.4 “学生的性格”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
------	------	-------	------

续表 4.4 “学生的性格”初级编码的证据

Z 老师说：“注重口语学习。活泼的比较多。”	Z1	2-2	学生的性格
I 老师说：“高中的，性格比较开朗活泼。”	I1		
MM 老师说：“性格比较活泼活泼，然后比较喜欢做一个啊活动。”	MM1		
X 老师说：“我的学生教过的每个学生共同特点应该是很活泼，都比较活泼。我的学生说应该他的性格是跟我差不多的。”	X1		

学生的整体发展 2-3

在学习过程中，学生是处于一直变化的状态。学生对未来的选择会影响他的中文选择。在访谈过程中，泰国籍中文教师认为他们的中文教学也要参考学生的整体发展。W 老师说到：

“因为泰国老师他可能对学生理解性比较大，比如说是我都知道了，这个小孩是运动员学校的足球队因为打乒乓球这些东西，他说 OK 对那位学生的要求低一点，但是一定要让他过，但是中国老师他就不管了这一点，他就觉得我来给你们上课，你们到了我的课你一定要认真学习，你考不过你什么，可能是泰国老师是全职，一直跟学生培养学生，但是中国老师大部分都是志愿者，或者是兼职老师。所以他没有对学生的情况是比较不太了解，因为他还没有看到学生的发展性。”

表 4.5 “学生的整体发展”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
------	------	-------	------

续表 4.5 “学生的整体发展”初级编码的证据

<p>W 老师说：“因为泰国老师他可能对学生理解性比较大，比如说是我都知道了，这个小孩是运动员学校的足球队因为打乒乓球这些东西，他说 OK 对那位学生的要求低一点，但是一定要让他过，但是中国老师他就不管了这一点，他就觉得我来给你们上课，你们到了我的课你一定要认真学习，你考不过你什么，可能是泰国老师是全职，一直跟学生培养学生，但是中国老师大部分都是志愿者，或者是兼职老师。所以他没有对学生的情况是比较不太了解，因为他还没有看到学生的发展性。”</p>	W7	2-3	学生的整体发展
<p>W 老师说：“但是大部分的中文老师中国老师他没有那样的他没有看到学生是一步一步的发展，是吧？所以他就感觉的是比如说志愿者我觉得是注意说是志愿者，因为全国大部分都是志愿者，他只是一年来，对不对？一年一年就回去了。所以他要按照课程，按照大纲，按照课本内容，来教学生嗯。”</p>	W3		

学习目的 2-4

“学生为什么学习中文以及想要学习哪方面的中文”也在访谈中被访谈对象高频提到。X 老师说：

“一般的话就会跟学习者的要求，如果还是如果是高中的学生或者大人，我会先跟他们商量他们想学哪些方面的，因为大人他有不同的要求，对吧？对，所以我就先问他们，如果要用做生意的话，我就会准备一些生词关于生意的对话。如果想学因为要去旅游的话，就会找那些关于旅游的生词和课文。”

表 4.6 “学习目的”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
------	------	-------	------

续表 4.6 “学习目的”初级编码的证据

W 老师说：“如果是外府的学生，他的学习目的跟城里的学生或者曼谷的学生是不一样。嗯因为说实话是他们又还要靠自己的未来，不是不是想学中文，说实话不是想学中文，但是它的特点是什么东西？他希望是学了有用，应用性是比较大。对，不只是你这样玩就玩，或者他有些的说实话是有些的学生他觉得是学了没用。”	W1	2-4	学习目的
I 老师说：“高中学生一般他会有目标就是为了什么而学。不是想学然后学这样的？嗯然后就是大部分如果是高中学生的话，就要不是考HSK，要不高考，要不就需要去留学。”	I1		
X 老师说：“一般的话就会跟跟学习者的要求，如果还是如果是高中的学生或者大人，我会先跟他们商量他们想学哪些方面的，因为大人他有不同的要求，对吧？对，所以我就先问他们，如果要用做生意的话，我就会准备一些生词关于生意的对话。如果想学因为要去旅游的话，就会找那些关于旅游的生词和课文。”	X9		
W 老师说：“我已经说过了是每位学生的特点，每位学生的需求要求是不一样的，如果他有自己的目的，他又知道了是我要学了，为什么？”	W4		

学习兴趣 2-5

就学生特点的探讨，访谈对象也关注学生对中文是否感兴趣以及对哪方面中文感兴趣。X 老师说：

“有的就会经济感兴趣，有的就会政治文化感兴趣什么的，所以如果学生对哪些方面比较感兴趣的话，课后我就会如果我对那些方面不太有知识的话，我就就会学一学。”

表 4.7 “学习兴趣”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
W 老师说：“另外学生的特点，还有哪一哪一些我觉得是学生对语言的有没有兴趣？”	W1	2-5	学习兴趣

续表 4.7 “学习兴趣”初级编码的证据

M 老师说：“但是他们三个都对汉语感兴趣，然后学习的时候他有问题就问我。”	M1		
MM 老师说：“一般呢在第一堂课上都会说到我相信我个人认为就是学习什么东西要从一个启发学生的兴趣来做起的嗯所以，我就想让汉语不是那么难。”	MM 9		
X 老师说：“有的就会经济感兴趣，有的就会政治文化感兴趣什么的，所以如果学生对哪些方面比较感兴趣的话，课后我就会如果我对那些方面不太有知识的话，我就就会学一学。”	X4		

学习习惯 2-6

访谈对象就学生特点，留意学生在学习中文过程中倾向于积极完成学习任务还是懈怠偷懒。I 老师说：

“但是大部分大部分就是泰国学生的问题这个问题真的是都一样的，就是懒得做作业。一般泰国学生学习是可以的，但是要做作业的话就会很难。”

表 4.8 “学习习惯”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
I 老师说：“但是大部分大部分就是泰国学生的问题这个问题真的是都一样的，就是懒得做作业。一般泰国学生学习是可以的，但是要做作业的话就会很难。”	I1	2-6	学习习惯

学习态度 2-7

访谈对象在教学中会观察学生是主动认真的还是被迫无所谓的。Y 老师说：

“对有一些的是主动来学习，有一些是家长逼他们过来的，主动的学生就比较认真，然后家长逼他们来学他们因为他们找不到他们的目的，他们没有 passion。对，所以他们学学什么就学，对认真不认真反正无所谓，是因为我不想学，是爸爸妈妈让我过来学我就学这样子的。可是大人就是已经工作的人了，然后他们需要想知道中文，对，然后对他们很有用的那种的话，他们就比较认真一点，然后就想学一下。”

表 4.9 “学习态度”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
X 老师说：“如果你说的后面的为什么我要来学习，我不想学习就是小孩子的态度，因为那些小孩子他不能自己判断对吗？所以他来开始学汉语的话，一般都是父母的要求。可是如果是初中高中到成人，他们是根据自己的要求而来学习的。所以态度都是不一样。那些小孩子他会带有着一种不太满意不太愿意那种感觉。他们的话会看会看得出。”	X1	2-7	学习态度
Y 老师说：“对有一些的是主动来学习，有一些是家长逼他们过来的，主动的学生就比较认真，然后家长逼他们来学他们因为他们找不到他们的目的，他们没有 passion。对，所以他们学学什么就学，对认真不认真反正无所谓，是因为我不想学，是爸爸妈妈让我过来学我就学这样子的。可是大人就是已经工作的人了，然后他们需要想知道中文，对，然后对他们很有用的那种的话，他们就比较认真一点，然后就想学一下。”	Y1		
I 老师说：“如果是高中生专门学习汉语的话，一般都我教的学生一般都会很认真的。”	I3		

家长的支持度 3-1

访谈对象提到了学生身后的家长。家长是否关心学生学习中文的变化进步以及是否支持鼓励学生来学习中文。家长的态度影响着学生的中文学习，进而影响了中文教学。W 老师说：

“如果那个家庭是爸妈比较很想 support 他有很明确的目的，他就很认真学习。”

表 4.10 “家长的支持度”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
W 老师说：“如果那个家庭是爸妈比较很想 support 他有很明确的目的，他就很认真学习。”	W1	3-1	家长的支持度
Y 老师说：“有一些是家长逼他们过来的。”	Y1		
X 老师说：“他来开始学汉语的话，一般都是父母的要求。”	X1		

家庭的经济条件 3-2

访谈对象提到学生的生活环境以及经济条件会影响学生的中文学习。学生会在意既然家里条件不允许那我就不想学了。W 老师说：

“但是另一个特点也是按照家庭的情况。他其实是经济的情况，不是那么所以觉得我不想学。”

表 4.11 “家庭的经济条件”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
W 老师说：“但是另一个特点也是按照家庭的情况。他其实是经济的情况，不是那么所以觉得我不想学。”	W1	3-2	家庭的经济条件

观察反馈 4-1

教学过程中，以学生为主体。面对不同的学生，面对学生的变化，教师在教学过程中会实施不同的教学行为。在中文学习中，学生是处于不断变化的状态，怎么关注学生特点以及成长变化呢？访谈对象表示在教学过程中关注学生的表情反应和课堂表现并给予询问关心表扬批评等反馈。M 老师说：

“他的眼睛，我看他的眼睛。他的眼睛就觉得心里有什么东西，我就问你明白了吗？如果他说明白了，我就让他说他明白了是什么东西。如果不对，再说一遍啊。”

表 4.12 “观察反馈”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
M 老师说：“他的眼睛，我看他的眼睛。他的眼睛就觉得心里有什么东西，我就问你明白了吗？如果他说明白了，我就让他说他明白了是什么东西。如果不对，再说一遍啊。”	M3	4-1	观察反馈

续表 4.12 “观察反馈”初级编码的证据

<p>B 老师说：“有害羞的话有可是感觉不是太大的问题，因为因为如果是害羞的话，可是他认真学习在学校的在学校的时候他就是不勇敢说啊。可是就是他有跟爸爸妈妈说，今天我学了当时什么。”“我感觉怎么说在上课的时候我们很那个 ใส่ใจ（上心）所以在上课的时候很会在看，对，可是如果是我就跟我吧可是如果是我的话，我一直看看看，也看环境是怎么样。对你懂我的意思吗？对老师先看学生，如果是我的话，我在看就是环境的环境是怎么样，不开心，对，然后有什么啊，有没有问题？谁有问题吗？为什么这样子有问题，我可以帮什么他忙什么这样的。怎么说我就是 ดูภาพรวม 看整体环境是怎么样？”</p>	<p>B4</p>		
<p>Y 老师说：“然后我就这一次他来得很早，现在是他来的很晚，然后我就会我会观察他一下，因为他他怎么回事，这一次来得很早，这次来的很晚，或者这一次听写的很厉害，然后下一次一点都不会写，然后我会可是要管就是 take care，关注他们对就是因为，学生他是很小的，所以他应该需要那种照顾他，或者问一下他们的对。”</p>	<p>Y4</p>		
<p>I 老师说：“我们讲课的时候我们都会怎么说我们是老师，我们也知道他们学习的时候谁懂谁不懂，我们都知道的，都会看他的脸，谁不懂都是一脸蒙逼的都是高高高中生对高中生学生的表情都是很明显的，然后如果谁很那个什么看他很困或者什么就去逗他一下，他都会学习了，他看他有没有记笔记，在书上有没有记笔记或者什么，如果记了那就算了。”</p>	<p>I5</p>		
<p>X 老师说：“然后如果每次见学生的话，如果他有变化就会看得出，因为我有个学生之前他读课文的时候就会断断续续那种，可是现在读得很流利，所以我就跟我就问他，你说你去做了什么？为什么有这么大的变化？很好。汉语现在比较流利。”</p>	<p>X5</p>		

解释答疑 4-2

当学生在学习语音、汉字、会话以及阅读等方面遇到困难时，访谈对象是怎么帮助学生解决的呢？他们在教学过程中针对教学内容以及学生不懂的地方进行解答，针对学生遇到的问题提出解决方法，而这些时候教学语言多采用泰文。同时，访谈对象提到教学过程中在为学生提供解决办法时，或者需要管理课堂以及说明教学游戏时，也会用泰文进行阐释。Y 老师说：

“管理就是说泰语的时候，应该是管理班级的时候的说，管理的时候说或者在讲语法的才说汉语，因为有一些同学他不会了解的，哪个是副词啊量词啊应该会用一点的泰语，他们才可以很快的了解，然后把管理班级的话，有一些学生比如说调皮了，如果不用泰语来批评他们的话，他们应该不懂的，老师的意思是什么？”

对把管管理班级的话应该更多一点的，对。也有的有一些的地方用一点的泰语给他们解释。”

表 4.13 “解释答疑”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
B 老师说：“他第一次学的时候他听不懂，到底是听不懂，不知道你在说什么啊，不知道你让他做什么，所以如果是泰国老师的话，我们可以翻译给他。”	B2	4-2	解释答疑
X 老师说：“有哪些能力比较浅一些，如果是浅的话，我会我会建议你你就多写多造句，然后给我看看给我检查，如果是听听能力比较小的学生，我就会建议这个电视剧比较有趣，如果你有时间你就可以去看看或者有什么什么？有 YouTube 节目哪些节目比较好，我就会给他推荐的。”	X3		
Y 老师说：“还是你有一些，学生兼职没有时间没有时间复习，也要找学生的问题，然后帮他们解决，觉得然后推荐他就是这样子的。”	Y3		
X 老师说：“我教过我教过一个学生，因为他家庭经济有问题的话，所以不能继续跟我上补习班噢。嗯这个问题的话，那时候我就我就我就免费给他上补习班。因为我看起来他他比较认真很专心，所以我该怎么说我很可怜他。如果没有这个机会继续汉语的话……”	X4		
W 老师说：“泰国人说实话是在泰国教汉语时，如果哪一些东西东西学生不懂，他会用泰语解释，泰语解释的时候，他也有是 ok 用翻译法。”	W6		
M 老师说：“解释的时候用泰语，因为如果我跟他们说中文现在他还他不会。教会话中国老老师不会翻译吧。他们可以说泰文，但是不像泰国人。因为有的句子泰国人不是这样说，我就说中文和泰文不一样，你要明白，泰文是这样说，但是中文不一样，中文是这样说。我教阅读就用课文，就让他读，他读不对就再读，就这样。要是理解不了意思，我就用泰文或者用英文，因为像虽然但是就跟英语一样的。像泰国人，英文这个都一般的都会。就选一个最接近的，然后解释给他们。教语法有点不一样，因为中国人不太用英文来教汉语吧，就这样。我觉得都可以，但是泰国人就用泰文跟他们说他们就可以容易明白。”	M6		

续表 4.13 “解释答疑”初级编码的证据

<p>X 老师说：“我会先给他们他们讲如果一声是怎么发，二声是怎么发，从哪里发到哪里，然后第三声是怎么发，然后会跟他们讲，这个声音是跟我们国家有了哪些不同，就建议他该怎么发，然后第 4 声怎么讲？如果真的发现学生真的不会的话，最后才用泰文来相对的。”</p>	<p>X6</p>		
<p>W 老师说：“但是说实话是有些的东西，比如说像我说过的是语法课。说实话我们一般都用泰语解释，嗯但是，我们用泰语去解释，不是为了解释它的结构，我们为了它的理解，懂我的意思吧，因为结构我觉得是用中文解释学生会听懂。没关系。没什么难，但是在我们对比或者我们说是泰国这样说啊，泰国的说法是这个中文的说法是这个一定要用泰语，因为我觉得这些东西跟学生的语言的背景有关系啊，对不对？因为有些的地方泰国学生觉得不知道你信任不信任的，有一个东西的我个人的很有信任，就是如果比如说是你教这个内容，跟他们生活中有有经验，或者他有做过他有看过他有学习过，他有理解过，非常容易给他解释，但是那些东西的没见过没听过。没体验过就很难解释，所以跟我们教语音的是一样的。现在你你问我的是一些是用泰文，哪一些是用中文，说实话是大部分都是语法当中教语法的内容，但是其他东西的，我们也可以说是大部分的的老师也有用中文解释。”</p>	<p>W7</p>		
<p>MM 老师说：“第一个是语法方面，然后第二个是课堂管理这个方面。对。课堂管理这个方面我就是经常用泰语来就是管理他们就是这个样子。”</p>	<p>MM 7</p>		
<p>Y 老师说：“管理就是说泰语的时候，应该是管理班级的时候的说，管理的时候说或者在讲语法的才说汉语，因为有一些同学他不会了解的，哪个是副词啊量词啊应该会用一点的泰语，他们才可以很快的了解，然后把管理班级的话，有一些学生比如说调皮了，如果不用泰语来批评他们的话，他们应该不懂的，老师的意思是什么？对把管管理班级的话应该更多一点的，对。也有的有一些的地方用一点的泰语给他们解释。”</p>	<p>Y7</p>		

沟通交流 4-3

针对学生的不同情况或者表现变化，访谈对象在教学中会进行沟通以及分享生活经历和学习经验。如果发现学生不积极或者前后反差大，泰国籍中文教师就会与学生进行沟通。Y 老师说：

“我就是私聊他们，你对中文是有什么样的想法？对，因为有一些我不是说了第一次见面的时候，我应该要问他们他们有什么 passion 的，他那时候他应该找不到，然后现在也是再跟他们说一下，他为什么学不好汉语呢？不喜欢的吗？还是跟不上？”

当发现学生遇到学习困境时，访谈对象就会和学生分享自身的学习经验。X老师说：

“我开始学的时候我就这么说的如果学生对汉字觉得比较有困难的话，我一般我会拿我的例子跟他们说，先跟他们讲，当我刚开始学习的话，嗯等那个时候我就跟你们一样，这么说这么觉得，可是通过每天都抄写每天都每天都都写，后来就慢慢好起来了。一般都会拿自己的例子跟他们分享一下，然后会后回头来看看那那个时候我有什么方法嗯才能让我让我记得住那些生词，嗯然后就给自己的学生分享。可是我就会跟他们说，每个人都会有自己不同的该怎么说有不同的方法，所以你你最好应该用自己觉得最合适自己的方法来学习的。”

表 4.14 “沟通交流”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
X 老师说：“一般的话就会跟学习者的要求，如果还是如果是高中的学生或者大人，我会先跟他们商量他们想学哪些方面的，因为大人他有不同的要求，对吧？对，所以我就先问他们，如果要用做生意的话，我就会准备一些生词关于生意的对话。如果想学因为要去旅游的话，就会找那些关于旅游的生词和课文。如果是如果是小孩的话，就一般会跟他们都父母想让让他有哪些能力？听说读写这种。好，那就会根据父母的要求和学生的态度我进行课堂。”	X9	4-3	沟通交流
I 老师说：“然后如果有谁不通过的话，可能可能问他你发生了什么事情吗？或者有什么不通过你平时很认真的或者什么？沟通的时候，嗯用母语的，因为他个人因为讲汉语他们听不懂。然后还没有到可以还没有可以可以懂中文的程度对吧？”	I3		
Y 老师说：“我就是私聊他们，你对中文是有什么样的想法？对，因为有一些我不是说了第一次见面的时候，我应该要问他们他们有什么 passion 的，他那时候他应该找不到，然后现在也是再跟他们说一下，他为什么学不好汉语呢？不喜欢的吗？还是跟不上？”	Y3		

续表 4.14 “沟通交流”初级编码的证据

M 老师说：“如果要教有点懒的学生，我要跟他聊天一点就让他开心。然后现在你做练习慢慢做，不要紧张，不会做可以问我。就这样。比较积极的，就让他做练习，如果他做完了，我就哇很好，做得很快。我们现在读故事吧，就找东西让他做。”	M4	
Z 老师说：“因为我能说泰语。所以跟他们沟通容易去问问他，你有什么问题在哪个地方不明白，是不是我过得快了，要不要慢一点。”	Z4	
X 老师说：“因为刚才我说过的我的特点和学生的特点比较一样，是很活泼说话爱说话的那种，所以我们上课的话就会多聊。不跟学习内容有关会，学生会先提到他们的他们的爱好，然后就推荐我。比如如果他觉得哪个哪个地方有好吃的东西，或者哪个地方比较有可去的话，他会给我推荐或者什么，然后我就会跟他说的这些来关注他们的心态。”	X4	
X 老师说：“我开始学的时候我就这么说的如果学生对汉字觉得比较有困难的话，我一般我会拿我的例子跟他们说，先跟他们讲，当我刚开始学习的话，嗯等那个时候我就跟你们一样，这么说这么觉得，可是通过每天都抄写每天都每天都写，后来就慢慢好起来了。一般都会拿自己的例子跟他们分享一下，然后会后回头来看看那个时候我有什么方法嗯才能让我让我记得住那些生词，嗯然后就给自己的学生分享。可是我就会跟他们说，每个人都会有自己不不同的该怎么说有不同的方法，所以你你最好应该用自己觉得最合适自己的方法来学习的。”	X6	
Y 老师说：“比如说我是泰国的老师，泰国人学习中文，我会想遇到的哪个问题我已经遇到了，然后我会知道学生也会这样像我一样的遇见的问题，所以我会知道哪些问题应该怎么解决，那时候我有什么方法，我就会容易给他们教。”	Y6	
W 老师说：“泰国老师不只是教课，还会教你你知道吗？有好几位家长都是背后跟老师打电话，老师帮我推他一下，他很懒惰，在家里头都玩游戏的读书什么的这些东西。”	W8	

支持鼓励 4-4

在学习中文过程中，学生是处于不断变化的状态，无论从心理还是语言能力方面。访谈对象表示在教学过程中面对学生的不同与变化，接受他们的不同，理解他们的变化，在精神上给予学生支持和鼓励。Z 老师说：

“比如比较内向的学生，他不爱说话，是这样，也有他可能已经学过了汉语，程度也蛮高的，但是他比较内向，不敢说话的也有。这个如果是泰国老师一看到就就，就会体会到啊，这一个可

能要走到他们身边，然后去慢慢去了解他，跟他沟通这样，鼓励他们说话。如果是中国老师，可能我个人认为我个人认为可能因为文化差异可能会觉得这个学生他是不是生病了，或者有什么问题或者家庭有什么问题，是这样对吧？但是我们算是一般的，可能他们家庭没有什么问题，但是他本性是这样。有内向的，也有外向的，敢说话的，也有不敢说话的。所以如果遇到这这样的学生，我就经常提问他。让他们说话，然后就鼓励他是这样。”

表 4.15 “支持鼓励”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
<p>M 老师说：“我觉得泰国老师理解他多一点，因为泰国人他们都知道学习汉语就不容易拼音汉字都很难，我真的说汉语很难。但是如果是中国人，他们可能觉得我语言你要努力，但是如果我问泰国人的时候，我可以所有泰国人学习汉语都觉得汉语难。嗯嗯。我知道这很难，但是如果你努力，你要做作业，你每天都读，你就可以做的到。”</p>	M3		
<p>Z 老师说：“比如比较内向的学生，他不爱说话，是这样，也有他可能已经学过了汉语，程度也蛮高的，但是他比较内向，不敢说话的也有。这个如果是泰国老师一看到就就，就会体会到啊，这一个可能要走到他们身边，然后去慢慢去了解他，跟他沟通这样，鼓励他们说话。如果是中国老师，可能我个人认为我个人认为可能因为文化差异可能会觉得这个学生他是不是生病了，或者有什么问题或者家庭有什么问题，是这样对吧？但是我们算是一般的，可能他们家庭没有什么问题，但是他本性是这样。有内向的，也有外向的，敢说话的，也有不敢说话的。所以如果遇到这这样的学生，我就经常提问他。让他们说话，然后就鼓励他是这样。”</p>	Z4	4-4	支持鼓励
<p>I 老师说：“我有几个高三学生，如果有的学生真的不行了，汉语不行了，我们会分谁考 HSK 三通过了在在一个班，谁 HSK 四通过了就在一个班是这样。分的，这样可以怎么说？专门准备内容，因为有些学生可能到高三了才知道自己不会中文，可能想学别的专业了。我们也不是不要逼他来学习然后就想专门学习汉语的话就对撑腰就支持他到底。”</p>	I5		

续表 4.15 “支持鼓励”初级编码的证据

<p>Y 老师说：“我是这样，一般都是鼓励给他们，比如说我说比如说你想发这个声音，比如说 ch 这个声音，你不用紧张，你只知道他这样发，就了是因为我们是泰国人，不是中国人，也不是我们的母语的，所以你们不用紧的你说的清，中国人听到你的就 ok 了，是因为你想说的是中文的，是中国人的，中国人应该会了解你的，你不用你不用想太多，或者或者我不会发，我就不想学了以后的话，我应该不会这样子的，我就说不用这样想的你就继续，然后你有机会我去中国或者有中国朋友的话，他会越来越好的，你会慢慢的了解，而且这个声音它是这样的发音的，然后是应该以后应该会自然的会了，对。心理上就是说就是让他们不用不用紧张。”</p>	<p>Y6</p>		
--	-----------	--	--

引导授权 4-5

当访谈对象面对不同语言能力的学生或者某学生不同阶段的不同语言能力，是怎么去发现了解的然后促进教学的呢？访谈对象表示一是引导学生下一步该如何学习。Y 老师说：

“不管你说的标准不标准，你现在有自己的 acting。因为我想让他们先有勇敢的感觉，然后以后再关注他们的发音或者语法，对，先让他们有勇敢的感觉的，如果他们有勇敢的感觉，他们就我会怕什么了，就要说出来的，对不对？先说出来，说错了的时候老师会帮你改的。所以先把他们那种勇敢，把他们勇敢出来，然后让他们多多表演，是因为有一些同学不敢，因为有一些我在课堂前面的时候我不敢说话，我想让大家有自己的地方，有自己的地位，对，不管你长得好看或者不好看，你过来这边的时候会有人帮你鼓掌，老师会表扬你的，所以让他们有那种感觉或者自信的感觉。”

二是增强或减弱学生在课堂活动以及课堂设计中的参与比重。MM 老师说：

“已经掌握了的学生来做一个当一个当一个小老师就是裁判员，哪个是对的，哪个是错的，就是这个样子。”

表 4.16 “引导授权”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
B 老师说：“有时候他说 ไม่เห็นรู้เรื่องอะไรเลย（什么都不知道）。我是跟他说慢慢说一下，然后拿那个卡片给他看这个是什么，这个是什么，对，然后他的朋友也是教他，这都是什么？你需要老师说了，你需要找了这个图片，是这个是这个对对对是这样的方法。我可以帮他，然后让他的朋友也是帮他教。帮帮他学的。”	B5	4-5	引导授权
MM 老师说：“已经掌握了的学生来做一个当一个小老师就是裁判员，哪个是对的，哪个是错的，就是这个样子。”	MM5		
Y 老师说：“不管你说的标准不标准，你现在有自己的 acting。因为我想让他们先有勇敢的感觉，然后以后再关注他们的发音或者语法，对，先让他们有勇敢的感觉的，如果他们有勇敢的感觉，他们就我会怕什么了，就要说出来的，对不对？先说出来，说错了的时候老师会帮你改的。所以先把他们那种勇敢，把他们勇敢出来，然后让他们多多表演，是因为有一些同学不敢，因为有一些我在课堂前面的时候我不敢说话，我想让大家有自己的地方，有自己的地位，对，不管你长得好看或者不好看，你过来这边的时候会有人帮你鼓掌，老师会表扬你的，所以让他们有那种感觉或者自信的感觉。”	Y6		

调整教学 4-6

在教学过程中访谈对象表示会根据学生的实际情况调整教学的内容，教学的速度，教学的难度，教学的形式以及教学的语言。X 老师说：

“有的学生学习的速度变比较快，有的比较慢，所以我要在中间那些学习比较快的学生，课后我就会跟他们交流。如果他觉得老师在课堂这些我已经我已经学过了一下子我就明白了，那么我就会找一些课外的材料课外的内容给他看看，比如有一个学生他的速度他学习的速度比较快，是吗，好，然后课外我就跟他说你的速度可能会现在你应该可以考 HSK 级了，那么你先你先拿 HSK4 级材料回去看看吧这样。”

表 4.17 “调整教学”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
W 老师说：“另外就是泰国老师，泰国老师教汉语，大部分都是用活动来教不是一本教材，按照课本上的内容，我们都会把这些的内容变成一些的活动。”	W2	4-6	调整教学
X 老师说：“如果学生对哪些方面比较感兴趣的话，课后我就会如果我对那些方面不太有知识的话，我就就会学一学。”	X4		
M 老师说：“他们的语言能力差别很大，因为一个人他学了很久了，他跟我学 8 个月，但是他在初中初中生的时候学了一点。但是另外两个人刚跟我学大概 5 个月。如果他的语言不太好，我就让他读再读，读不对就让他读一遍。还不对，就读一遍要读。但是如果好了，他做棒了我就找难一点的东西让他做。如果他很慢，我就要教慢一点。”	M5		
MM 老师说：“我在进行进行教汉语这个方面有一些学生虽然懂了，虽然已经掌握了，但是我会加加一些比较难，难一些的问题，比如说我举个例子，bo 是他们可以掌握说能说出 bo，但是他们也不知道不是从我们的怎么说。等一下。它是上下唇音是吧？我就猜他们他们是什么发音方法来发出这个音的，会有一些比较难一点的问题，让他们对已已有的知识感兴趣就是这个样子。”	MM5		
X 老师说：“有的学生学习的速度变比较快，有的比较慢，所以我要在中间那些学习比较快的学生，课后我就会就会跟他们交流。如果他觉得老师在课堂这些我已经我已经学过了一下子我就明白了，那么我就会找一些课外的材料课外的内容给他看看，比如有一个学生他的速度他学习的速度比较快，是吗，好，然后课外我就跟他说你的速度可能会现在你应该可以考 HSK 级了，那么你先你先拿 HSK4 级材料回去看看吧这样。”	X5		
B 老师说：“是这样慢慢的怎么说 อธิบาย (解释)。我们慢慢慢慢教他。我感觉因为找到了什么困难的话，慢慢教的就是最好的最好的技术方式，我感觉是因为我有看过我们的中国老师也是这样，如果小朋友有哪里不懂，如果老师说过了一次，两次他还不懂还不会做的，他也会慢慢就要是这样写，一是怎么写，从左到右慢慢说慢慢教。”	B6		

续表 4.17 “调整教学”初级编码的证据

<p>W 老师说：“关于拼音发音的，我觉得是中国，说实话如果是泰国老师，他一般都用网上的录音或者真正的是用中国人的发音来给他们听。大部分的泰国老师不敢自己发出来的学生，但是但是我觉得是很大的区别是什么东西呢，可能是如果是泰国老师他教拼音的时候，说实话有些的老师用我们泰文字给他们解释出来，给学生解释出来是为了让学生很快的理解。”</p>	<p>W6</p>		
--	-----------	--	--

考试测验 4-7

在教学中如何关注学生的学习变化与学习成果呢？访谈对象提到在教学过程中通过提问，小测以及考试或者其他展现形式来知晓学生的学习变化与成果。

MM 老师说：

“我每节课都会有小测练小测验，或者在课堂当初提问我们已经学就是学过了哪些东西，每个学生都可以回答，这样子可以检查学生的这个已经掌握知识到哪了，如果他没有掌握知识，我就重新教。”

表 4.18 “考试检测”初级编码的证据

<p>原文依据</p>	<p>数据来源</p>	<p>同类项编码</p>	<p>初始编码</p>
<p>I 老师说：“他们的水平怎么关注就看他们考试的时候我们会有考试，就是教完教完了每一个课都会有小测试，然后就可以看他们的成绩你有没有进步的这样。”</p>	<p>I3</p>	<p>4-7</p>	<p>考试测验</p>
<p>MM 老师说：“我每节课都会有小测练小测验，或者在课堂当初提问我们已经学就是学过了哪些东西，每个学生都可以回答，这样子可以检查学生的这个已经掌握知识到哪了，如果他没有掌握知识，我就重新教。”</p>	<p>MM3</p>		
<p>Y 老师说：“就是通过考试，不管是听写啊或者来读给我听，我就会知道这个学生。”</p>	<p>Y3</p>		

续表 4.18 “考试检测”初级编码的证据

<p>W 老师说：“给他们考试也不是注重了你考，我们都是让他们表现出来。”“所以泰国老师一个单元不少于3次4次课，讲，但是他讲的时候，他ok跟你们一样先把内容讲完，不管是词汇、语法、汉字等等都讲完，但是讲完后，如果是泰国老师，大部分都是鼓励学生做出一个结果，这个结果可以做成一个东西，变成小书，小本书做成动画，做成表演这些东西的，但是中国老师不会这些啊。”</p>	<p>W2 W6</p>		
--	------------------	--	--

语言优势 5-1

笔者与8位泰国籍中文教师探讨了在教学过程中比较多使用泰文的情境。本着以学生为中心的原则，访谈对象表示在教学过程中如果用中文讲解学生不理解不明白的时候就会使用泰文。或者观察学生当时的反馈，如果一脸懵，这时就会用泰文做进一步的阐释。W老师说：

“如果是泰国老师他教拼音的时候，说实话有些的老师用我们泰文字给他们解释出来，给学生解释出来是为了让学生很快的理解。另外就是说实话，中文的包括b/p/m/f跟泰文字，声母没有大的区别，所以它还用是还用我们的母语给学生解释。但是如果是中国人，他不会他也就很麻烦了，是吗？他直接说了ü说了一半天学生还不会，对不对？”

学生遇到语言学习难点时，会使用泰文和中文对比教学。Z老师说：

“泰国籍的汉语教师，他比较了解泰国文化，了解泰语，所以他们能知道哪个地方会受到母语的干扰和影响，哪个地方是母语正迁移啊。”“如果是中国老师可能给学生解释的时间会比泰国的老师长一些，汉语要说的慢，学生们才能理解，一词一句慢慢来，不过泰国籍马上就能用泰语给他们做对比解释啊，直接用泰语来解释。”

跟学生进行沟通时或者阐明课堂规则时，会使用泰文；或者学生因为年龄太小，或者中文水平过低而产生紧张情绪时，会先使用泰文。I老师说：

“沟通的时候，嗯用母语的，因为他个人因为讲汉语他们听不懂。然后还没有到可以还没有可以可以懂中文的程度对吧？”

表 4.19 “语言优势”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
B 老师说：“来这里学习的话，他第一次学的时候他听不懂，到底是听不懂，不知道你在说什么啊，不知道你让他做什么，所以如果是泰国老师的话，我们可以翻译给他。”	B2	5-1	语言优势
M 老师说：“有，因为如果跟中国人学，他们不会用泰文，如果跟泰国人学就可以用泰文，让他明白多一点。”	M2		
I 老师说：“沟通的时候，嗯用母语的，因为他个人因为讲汉语他们听不懂。然后还没有到可以还没有可以可以懂中文的程度对吧？”	I3		
Y 老师说：“有的就是如果是中国籍的老师的话，比如说他不会说泰语，他只会说英语和中文，他没办法了解更多的学生，是因为不会这种学生，没办法讲给中国籍的老师听，我为什么不会？对，然后就不想不想说出来，然后是因为他们不会说怎么说，老师才明白我，才了解我这样子的，所以我觉得语言通就是语言的方面。这种也是很重要的。对。因为我也知道了他是怎么样，他也他不说，是因为他不会说出来。老师也没有办法问。对，不是不想问，是没办法问，是因为语言不通这样子的。”	Y3		
W 老师说：“如果是泰国老师他教拼音的时候，说实话有些的老师用我们泰文字给他们解释出来，给学生解释出来是为了让学生很快的理解。另外就是说实话，中文的包括 b/p/m/f 跟泰文字，声母没有大的区别，所以它还用是还用我们的母语给学生解释。但是如果是中国人，他不会他也就很麻烦了，对吗？他直接说了 ü 说了一半学生还不会，对不对？”	W6		
M 老师说：“但是泰国人他就可以用泰文，用泰文教让泰国人理解好一点。”“他们发不准我就用泰文写泰文的发音帮他们纠正。他不会读拼音，因为 z/c/s 他们觉得都一样，然后声调就是第三声他们就不会。有时候我要用泰文写，但是我觉得泰文的声音跟中文的声音不一样嗯。我不太喜欢用泰文写，但是有时候他们真的不懂，我就要我要用泰文。”	M6 M7		
Z 老师说：“泰国籍的汉语教师，他比较了解泰国文化，了解泰语，所以他们能知道哪个地方会受到母语的干扰和影响，哪个地方是母语正迁移啊。”“如果是中国老师可能给学生解释的时间会比泰国的老师长一些，汉语要说的慢，学生们才能理解，一词一句慢慢来，不过泰国籍马上就能用泰语给他们做对比解释啊，直接用泰语来解释。”	Z6		

文化优势 5-2

在探讨“和中国籍中文教师相比较，您觉得在了解学生特点及其背景方面有什么不同？”访谈对象提到由于跟学生一样生在泰国长在泰国，因此他们分享着相同的生活环境和文化背景，这也让他们能够更好地理解学生的不同与问题，给出更恰当的解决方法。Y 老师说：

“比如说他们从这个呃这个地方来的学生，他们的性格应该会怎么样子的？对然后是这样说话的学生，他们的性格应该是怎么样的，我也知道的。然后这样表现的学生他们的性格我也会猜得出来他们的性格或者学习的状态是怎么样子的，对，应该比中国老师更多了解他们的。因为我在泰国我是中部的学生，所以我会知道的就是呃。然后我我我上大学的时候是在曼谷上学的，然后来的学生来的朋友的地方是不一样的，也有南部过来，也有东北部过来，也有北部过来的。”

表 4.20 “文化优势”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
<p>W 老师说：“我觉得是泰国老师跟中国老师有很大的区别。嗯第一个是文化差异，你们中国老师从小到大被家长学校社会培养都是要好好学习，认真学习。还有是压力比较大，但是在泰国不一样，泰国不只是本人学校的学生的本自己的本本人的，还有家长的还有社会，还有我们全国的教育系统，完全跟你们中国是不一样。所以我觉得最大的问题不是问题，是不一样的汉就是汉语老师不管是泰国人还是中国人的，本人的思路不一样，但是我们 ok 有同的目的就是 ok 给他这么多的支持，给他什么这些。但是从我的经验大概从 2014 年到现在每年去到北京语言大学给志愿者培训的时候，我都跟他们说，你们不是泰国人，不是不好，不是泰国老师，不是不厉害。但是你们还要考虑到我们泰国怎么培养我们的学生，我们的小孩，因为我们泰国的第一个是佛性。对吧？是佛教的国家。第二我们泰国教育系统让学生快乐的学习。我们教学目的。所以为什么泰国你看看的学生一听到考试他就一样讨厌了你，他就不想跟你上课。”</p>	W2	5-2	文化优势

续表 4.20 “文化优势”初级编码的证据

<p>MM 老师说：“我觉得我个人认为中国老师如果是新手老师，可能是他可能他在国内已经接触过很多的学生，很多个国内的学生，比如说中国学生他可能把这个想法呢以为，泰国学生应该是跟中国学生那样子，但是到了这到了泰国了以后，就发现跟泰国是不一样的，所以我觉得他可能处理的没有怎么说，没有到那个点，就是说他处理的方面可能是从国内的，但是并不并不能把国内的完全处理的方式，跟泰国的学生是来就不能把国内的就中国的来把它处理到海外的就是这个样子。对，然后有一些有一些惩罚。是有一些跨文化的方面有中国老师应该注意到泰国学生有哪一些比较不喜欢的所以我觉得方面在泰国籍教师方面比较比中国籍老师比较强的，就是这个样子。”</p>	<p>MM2</p>		
<p>Y 老师说：“比如说他们从这个呃这个地方来的学生，他们的性格应该会怎么样的？对然后是这样说话的学生，他们的性格应该是怎么，我也知道的。然后这样表现的学生他们的性格我也会猜得出来他们的性格或者学习的状态是怎么样子的，对，应该比中国老师更多了解他们的。因为我在泰国我是中部的学生，所以我会知道的就是呃。然后我我我上大学的时候是在曼谷上学的，然后来的学生来的朋友的地方是不一样的，也有南部过来，也有东北部过来，也有北部过来的。”</p>	<p>Y2</p>		

经验优势 5-3

在探讨“假设当家长或者学生在选择中文教师时，因为您是泰国籍而不是中国籍感到迟疑时，您会怎么让这个家长或者学生选择您呢？”这个问题时，访谈对象表示他们与学生一样，经历了作为外国人学习中文的过程。因此在学习过程中的体验与经验让他们能够更好地预见学生存在的问题，更好地明白如何解决这些问题。Y 老师说：

“是因为我也要自己的，比如说我是泰国的老师，泰国人学习中文，我会想遇到的哪个问题我已经遇到了，然后我会知道学生也会这样像我一样的遇见的问题，所以我会知道哪些问题应该怎么解决，那时候我有什么方法，我就会容易给他们教的呃如果是中国籍的老师教的话，中国籍的老师没有学过汉语的，是因为出生的时候就可以说了，然后他们就不知道，比如说发这个声音或者而生词或者语法应该怎么解决。”

另外有过留学经验的访谈对象还表示他们还可以指导学生如何申请留学以及如何过留学生活。X 老师说：

“我是从中国毕业的，然后三年多的经验是在中国留学的，有
 无有很多事情想可以跟你孩子分享，然后如果你还是想想怎么办？
 如果想留学，我应该怎么说？这是我可以给你们推荐的，因为我
 那个时候我就跟你们一样，没有没有这个机会，所以我会跟你们
 分享怎样才拿到这样这种机会。”

表 4.21 “经验优势”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
<p>X 老师说：“我一般会拿我的例子跟他们说，先跟他们讲，当我刚开始学习的话，嗯等那个时候我就跟你们一样，这么说这么觉得，可是通过每天都抄写每天都每天都写，后来就慢慢好起来了。一般都会拿自己的例子跟他们分享一下，然后会后回头来看看那个时候我有什么方法嗯才能让我让我记得住那些生词，嗯然后就给自己的学生分享。”“先说我是泰国人吗？我的学生也是泰国人，所以的话我会理解他们，所以我就自己当学习的时候，一般会怎么怎么了解，从哪些方面更容易了解，然后我就会把这个方法传授给我的学生。”</p>	X6	5-3	经验优势
<p>Y 老师说：“是因为我也要自己的，比如说我是泰国的老师，泰国人学习中文，我会想遇到的哪个问题我已经遇到了，然后我会知道学生也会这样像我一样的遇见的问题，所以我会知道哪些问题应该怎么解决，那时候我有什么方法，我就会容易给他们教的呃如果是中国籍的老师教的话，中国籍的老师没有学过汉语的，是因为出生的时候就可以说了，然后他们就不知道，比如说发这个声音或者而生词或者语法应该怎么解决。”</p>	Y6		
<p>X 老师说：“我是从中国毕业的，然后三年多的经验是在中国留学的，有无有很多事情想可以跟你孩子分享，然后如果你还是想想怎么办？如果想留学，我应该怎么说？这是我可以给你们推荐的，因为我那个时候我就跟你们一样，没有没有这个机会，所以我会跟你们分享怎样才拿到这样这种机会。”</p>	X8		
<p>Y 老师说：“可是呢来源呀或者学习的那种经验，我觉得我应该有比中国籍的老师好一点，是因为我也学中文是把中文学习第二语言的，所以我会懂得哪些不会，然后怎么解决这样子的。”</p>	Y8		

在任稳定性优势 5-4

访谈对象提到，与中国籍中文教师相比，泰国籍中文教师任职时间会比较长。而且中国籍中文教师或早或晚会离开任职岗位离开泰国回到中国。因此泰国籍中文教师能够参与学生较长的学习过程，更加清楚学生的学习情况。W 老师说：

“我都知道这位学生从第一年级从高一的时候他是这样，二年级他欸发展了好大。三年级 ok 高三你会说了，ok 我就满意我的我已经成功我的课了。但是大部分的中文老师中国老师他没有那样的他没有看到学生是一步一步的发展，是吧？所以他就感觉的是比如说志愿者我觉得是注意说是志愿者，因为全国大部分都是志愿者，他只是一年来，对不对？一年一年就回去了。”

表 4.22 “在任稳定性优势”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
W 老师说：“我都知道这位学生从第一年级从高一的时候他是这样，二年级他欸发展了好大。三年级 ok 高三你会说了，ok 我就满意我的我已经成功我的课了。但是大部分的中文老师中国老师他没有那样的他没有看到学生是一步一步的发展，是吧？所以他就感觉的是比如说志愿者我觉得是注意说是志愿者，因为全国大部分都是志愿者，他只是一年来，对不对？一年一年就回去了。”	W3	5-4	在任稳定性优势

师生关系更友好 5-5

在教学过程中，教师与学生的情感互动不容置疑是存在的。访谈对象表示，由于他们和学生有着相同的文化背景，相似的中文学习经历，再加上都是泰文母语者，学生与他们相处更สบาย（舒服）。因此他们认为作为泰国籍中文教师能够更理解学生，能够更流畅地沟通，从而师生关系更友好。MM 老师说：

“泰国老师我觉得教跟学生接触或者是跟学生交流的时候，比较放松一点，嗯比较放松一点，但是会有一定的要求。”

表 4.23 “师生关系更友好”初级编码的证据

原文依据	数据来源	同类项编码	初始编码
M 老师说：“我教他们就像姐妹一样。”	M1	5-5	师生关系更友好
MM 老师说：“泰国老师我觉得教跟学生接触或者是跟学生交流的时候，比较放松一点，嗯比较放松一点，但是会有一些的要求。”	MM3		
I 老师说：“如果你就是他什么都听不懂，然后一直都是说汉语，然后又是中国老师的话，一般小孩子都是不愿意的。然后我的一个学生家长，他他他说，泰国老师都会了解，就怎么说，泰国小朋友的自然。怎么说。我看泰国小孩都是不敢说嗯外语都是不敢说外语，所以如本来就不敢说，然后又有母语者，就是中国老师好像来逼你说出来，又不愿意。但是如果是泰国老师的话，先用泰语说一下，然后用汉语来教你让你说一下他之后会更舒服的。”	I8		

4.2 聚焦编码

笔者通过对初级编码的进一步解读得到聚焦编码。学生的中文水平，学生的年龄，学生的性格，学生的整体发展，学习目的，学习兴趣，学习习惯，学习态度这 8 个初级编码都是解释学生的特点：一是物理特点，一是心理特点。因此通过对这 8 个初级编码的进一步解读得到了 2 个聚焦编码：“学生中文水平”和“学生学习中文的意愿”。

家长的支持度和家庭的经济条件是访谈对象在了解学生特点与变化过程中不可忽视的影响因素。因此通过对家长的支持度和家庭的经济条件这 2 个初级编码的进一步解读，获得了 1 个聚焦编码“家庭环境”。

在教学过程中，面对学生的不同，学生的变化以及学生的问题，访谈对象在不断地调整他们的教学行为，体现在这 7 个初级编码：观察反馈，解释答疑，沟通交流，支持鼓励，引导授权，调整教学，考试测验。这 7 个初级编码的进一步解读都在指向一个聚焦编码“泰国籍中文教师的教学行为”。

不同教学行为的更换使用，搭配使用以及教师与学生的互动都受到了访谈对象“泰国籍”身份的影响。这个影响体现在了这 5 个初级编码：语言优势，文化优势，经验优势，在任稳定性优势和师生关系更友好。而这 5 个初级编码都在指向“泰国籍中文教师的优势”。

表 4.24 初始编码的概念界定

初始编码	概念界定
学生中文水平	学生的中文水平是指学生是否学过中文，基础如何，听说读写译能力如何，接受能力如何。
学生的年龄	学生的年龄包含了学生多大了，学生上几年级。
学生的性格	学生的性格是指学生内向还是外向，害羞还是活泼，喜欢沟通还是沉默安静。
学生的整体发展	学生的整体发展是指在学习中文期间学生的变化，以及中文学习对学生的重要性的变化。
学习目的	学习目的是指学生为什么学习中文以及想要学习哪方面的中文。
学习兴趣	学习兴趣是指学生对中文是否感兴趣以及对哪方面中文感兴趣。
学习习惯	学习习惯是指学生在学习中文过程中倾向于积极完成学习任务还是懈怠偷懒。
学习态度	学习态度是指学生主动认真地还是被迫无所谓地学习中文。
家长的支持度	家长的支持度是指家长是否关心学生学习中文的变化及进步以及是否支持鼓励学生学习中文。
家庭的经济条件	家庭的经济条件是指能否支付得起学生课外学习中文以及能承担多久的课时费。
观察反馈	观察反馈是指教师在教学过程中关注学生的表情反应和课堂表现并予以询问关心表扬批评等反馈。
解释答疑	解释答疑是指教师在教学过程中针对教学内容以及学生不懂的地方进行解答，针对课堂纪律进行阐述解释，针对课堂活动进行说明解释，针对学生遇到的问题提出解决方法。
沟通交流	沟通交流是指教师在教学过程中针对学生的表现变化进行沟通，分享生活经历和学习经验。
支持鼓励	支持鼓励是指教师在教学过程中面对学生的不同与变化，接受不同，理解变化，在精神上给予学生支持鼓励。
引导授权	引导授权是指教师在教学过程中面对学生的不断变化与进步，引导学生下一步该如何学习以及增强或减弱学生在课堂活动以及课堂设计中的参与比重。
调整教学	调整教学是指教师在教学过程中根据学生的实际情况调整教学的内容，教学的速度，教学的难度，教学的形式以及教学的语言。

续表 4.24 初始编码的概念界定

考试测验	考试测验是指教师在教学过程中通过提问，小测以及考试或者其他展现形式来知晓学生的学习变化与成果。
语言优势	语言优势是指泰国籍中文教师在教学过程中能够用泰文解释学生无法明白以及不清楚的地方，能够帮助学生更好地理解，更放松地交流。
文化优势	文化优势是指泰国籍中文教师由于跟学生一样生在泰国长在泰国而分享着相同的生活环境和文化背景，从而能够更好地理解学生的不同与问题，给出更恰当的解决方法。
经验优势	泰国籍中文教师与学生一样，经历了作为外国人学习中文的过程。因此在学习过程中的体验与经验让他们能够更好地预见学生存在的问题，更好地明白如何解决这些问题。另外有过留学经验的泰国籍中文教师还可以指导学生如何申请留学以及如何过留学生活。
在任稳定性优势	在任稳定性优势是指泰国籍中文教师任职时间长，能够参与学生较长的学习过程，更加清楚学生的学习情况。
师生关系更友好	泰国籍中文教师和学生有着相同的文化背景，相似的中文学习经历，都是泰文母语者，因此他们能够更理解学生，能够更流畅地沟通，从而师生关系更友好。

学生中文水平 s1

Z 老师在了解学生特点会问：

“有没有学过汉语，学过多少汉语，然后就让他们啊如果学过的就让他们说一两句，看看啊让他们自我介绍。是这样。然后就知道了汉语水平是到哪个程度？这个是零基础，这个还不行这样。”

他的陈述说明了要了解学生的中文基础和中文表达能力，来获知学生中文水平如何。

W 老师也说：

“ok 教他一些比较难的内容，看他的反应怎么样，然后给他一小小的活动，看看他的反应怎么样，然后给他一小小的练习或者评估的很简单的评估的方法。”

他的话语也传递出要获知学生中文水平如何。

表 4.25 “学生中文水平”聚焦编码的证据

初始代码	原文依据	数据来源	聚焦编码	聚焦代码
1	M 老师说：“一对一一对二这样我的学生都是 16 岁，都是高中生，他们两个人他在学校学汉语。”	M1	学生中文水平	s1
	Z 老师说：“一半一半吧，一半学过，一半零基础。”“有没有学过汉语，学过多少汉语，然后就让他们啊如果学过的就让他们说一两句，看看啊让他们自我介绍。是这样。然后就知道了汉语水平是到哪个程度？这个是零基础，这个还不行这样。”	Z1 Z9		
	I 老师说：“我教过的学生是这就是好像什么只学了一点点，只有只会读拼音这样的，然后读的又读不准。”	I1		
	MM 老师说：“有的学过，有的没有学过，他们的背景学习背景是不一样的，然后水平是比较有差异嗯，比较有差异，一些是有一些是有了，有一些是没有完全是从零起点开始，对。”	MM1		
	W 老师说：“ok 教他一些的比较难的内容，看他的反应怎么样，然后给他一小小的活动，看看他的反应怎么样，然后给他一小小的练习或者评估的很简单的评估的方法。”	W9		
	X 老师说：“一般都都会如果发现学生真的不懂的话，或者学习速度比较慢，我就会多用多用泰语。”	X7		

学生学习中文的意愿 s2

在讨论到学生的特点以及学习变化时，X 老师说：

“如果你说的后面的为什么我要来学习，我不想学习就是小孩子的态度，因为那些小孩子他不能自己判断对吗？所以他来开始学汉语的话，一般都是父母的要求嗯。可是如果是初中高中到大人，他们是根据自己的要求而来学习的。所以态度都是不一样。那些小孩子他会带有着一种不太满意不太愿意那种感觉。他们的话会看会看得出。”

他的陈述表达出学生因年龄、学习目的、学习兴趣以及学习态度的不同，从而对中文学习产生了不同的影响。这些因素联系起来传递出“学生学习中文的意愿”。

表 4.26 “学生学习中文的意愿”聚焦编码的证据

初始代码	原文依据	数据来源	聚焦编码	聚焦代码
2-1	B 老师说：“补习的学生最小的是教 1.5 岁以上的。”	B1	学生学习中文的意愿	s2
	M 老师说：“我的学生都是 16 岁，都是高中生。”	M1		
	Z 老师说：“19 岁左右。”	Z1		
	MM 老师说：“最小的，他是小学二年级，大概七八岁就是这样子。”“现在多教的就是大学生，他的年龄是大概 18，18 岁以上的，然后 21 岁这样。”	MM1		
	X 老师说：“最小的是大概有六七岁。最大的 30 多岁。”	X1		
	Y 老师说：“补习班对小最小的应该是 6 岁 5 岁 6 岁这样子的。”“小的学生就是 10 岁到不是 5 岁到 13 岁的学生，然后他们比较那种喜欢老师用的方式，就是呃简单一些。”“可是大人就是已经工作的人了，然后他们需要想知道中文。”	Y1		
2-2	Z 老师说：“注重口语学习。活泼的比较多。”	Z1	学生学习中文的意愿	s2
	I 老师说：“高中的，性格比较开朗活泼。”	I1		
	MM 老师说：“最小的，他是小学二年级，大概七八岁就是这样子。”“现在多教的就是大学生，他的年龄是大概 18，18 岁以上的，然后 21 岁这样。”	MM1		
	X 老师说：“最小的是大概有六七岁。最大的 30 多岁。”	X1		
2-3	W 老师说：“但是有泰国泰国老师跟中国老师，我觉得缺啊缺点就是这一点，因为泰国老师他可能对学生理解性比较大，比如说是我都知道了，这个小孩是运动员学校的足球队员因为打乒乓球这些东西，他说 OK 对那位学生的要求低一点，但是一定要来中国，但是中国老师他就不管了这一点，他就觉得我来给你们上课，你们到了我的课你一定要认真学习，你考不过你什么，可能是泰国老师是全职，一直跟学生培养学生，但是中国老师大部分都是志愿者，或者是兼职老师。所以他没有对学生的情况是比较不太了解，因为他还没有看到学生的发展性。”	W7		

续表 4.26 “学生学习中文的意愿”聚焦编码的证据

	W 老师说：“但是大部分的中文老师中国老师他没有那样的他没有看到学生是一步一步的发展，是吧？所以他就感觉的是比如说志愿者我觉得是注意说是志愿者，因为全国大部分都是志愿者，他只是一年来，对不对？一年一年就回去了。所以他要按照课程，按照大纲，按照课本内容，来教学生嗯。”	W3	
	W 老师说：“如果是外府的学生，他的学习目的跟城里的学生或者曼谷的学生是不一样的。嗯因为说实话是他们又还要靠自己的未来，不是不是想学中文，说实话不是想学中文，但是它的特点是什么东西？他希望是学了有用，应用性是比较大。对，不只是你这样玩就玩，或者他有些的说实话是有些的学生他觉得是学了没用。”	W1	
2-4	I 老师说：“高中学生一般他会有目标就是为了什么而学。不是想学然后学这样的？嗯然后就是大部分如果是高中学生的话，就要不是考 HSK，要不高考，要不就需要去留学。”	I1	
	X 老师说：“一般的话就会跟跟学习者的要求，如果还是如果是高中的学生或者大人，我会先跟他们商量他们想学哪些方面的，因为大人他有不同的要求，对吧？对，所以我就先问他们，如果要用做生意的话，我就会准备一些生词关于生意的对话。如果想学因为要去旅游的话，就会找那些关于旅游的生词和课文。”	X9	
	W 老师说：“我已经说过了是每位学生的特点，每位学生的需求要求是不一样的，如果他有自己的目的，他又知道了是我要学了，为什么？”	W4	
2-5	W 老师说：“另外学生的特点，还有哪一哪一些我觉得是学生对语言的有没有兴趣？”	W1	
	M 老师说：“但是他们三个都对汉语感兴趣，然后学习的时候他有问题就问我。”	M1	
	MM 老师说：“一般呢在第一堂课上都会说到我相信我个人认为就是学习什么东西要从一个启发学生的兴趣来做起的嗯所以，我就想让汉语不是那么难。”	MM9	
	X 老师说：“有的就会经济感兴趣，有的就会政治文化感兴趣什么的，所以如果学生对哪些方面比较感兴趣的话，课后我就会如果我对那些方面不太有知识的话，我就就会学一学。”	X4	

续表 4.26 “学生学习中文的意愿”聚焦编码的证据

2-6	I 老师说：“但是大部分大部分就是泰国学生的问题这个问题真的是都一样的，就是懒得做作业。一般泰国学生学习是可以的，但是要做作业的话就会很难。”	I1		
2-7	X 老师说：“如果你说的后面的为什么我要来学习，我不想学习就是小孩子的态度，因为那些小孩子他不能自己判断对吗？所以他来开始学汉语的话，一般都是父母的要求嗯。可是如果是初中高中到大人，他们是根据自己的要求而来学习的。所以态度都是不一样。那些小孩子他会带有着一种不太满意不太愿意那种感觉。他们的话会看会看得出。”	X1		
	Y 老师说：“对有一些的是主动来学习，有一些是家长逼他们过来的，主动的学生就比较认真，然后家长逼他们来学他们因为他们找不到他们的目的，他们没有 passion。对，所以他们学学什么就学，对认真不认真反正无所谓，是因为我不想学，是爸爸妈妈让我过来学我就学这样子的。可是大人就是已经工作的人了，然后他们需要想知道中文，对，然后对他们很有用的那种的话，他们就比较认真一点，然后就想学一下。”	Y1		
	I 老师说：“如果是高中生专门学习汉语的话，一般都我教的学生一般都会很认真的。”	I3		

家庭背景 f1

访谈对象在关注学生的中文学习变化时，也会注意到家庭因素。W 老师说：

“如果那个家庭是爸妈比较很想 support 他有很明确的目的，他就很认真学习。”“但是另一个特点也是按照家庭的情况。他其实是经济的情况，不是那么所以觉得我不想学。”

他的话语表达了家长的支持度以及家庭的经济条件对学生的中文学习的影响。这二者联系在一起传递出“家庭背景”。

表 4.27 “家庭背景”聚焦编码的证据

初始代码	原文依据	数据来源	聚焦编码	聚焦代码
3-1	W 老师说：“如果那个家庭是爸妈比较很想 support 他有很明确的目的，他就很认真学习。”	W1	家庭背景	f1

续表 4.27 “家庭背景”聚焦编码的证据

	Y 老师说：“有一些是家长逼他们过来的。”	Y1		
	X 老师说：“他来开始学汉语的话，一般都是父母的要求嗯。”	X1		
3-2	W 老师说：“但是另一个特点也是按照家庭的情况。他其实是经济的情况，不是那么所以觉得我不想学。”	W1		

泰国籍中文教师的教学行为 t1

在中文教学过程中，面对学生的实际情况，I 老师说：

“我们讲课的时候我们都会怎么说我们是老师，我们也知道他们学习的时候谁懂谁不懂，我们都知道的，都会看他的脸，谁不懂都是一脸蒙逼的都是高高高中生对高中生学生的表情都是很明显的，然后如果谁很那个什么看他很困或者什么就去逗他一下，他都会学习了，他看他有没有记笔记，在书上有没有记笔记或者什么，如果记了那就算了。”“我有几个高三学生，如果有的学生真的不行了，汉语不行了，我们会分谁考 HSK 三通过了在在在一个班，谁 HSK 四通过了就在一个班是这样。分的，这样可以怎么说？专门准备内容，因为有些学生可能到高三了才知道自己不会中文，可能想学别的专业了。我们也不是不要逼他来学习然后就想专门学习汉语的话就对撑腰就支持他到底。”

他的话语传递出泰国籍中文教师就学生中文水平和学习意愿会实施不一样的教学行为：和学生沟通，或支持学生，或调整教学内容。

表 4.28 “泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据

初始代码	原文依据	数据来源	聚焦编码	聚焦代码
4-1	M 老师说：“他的眼睛，我看他的眼睛。他的眼睛就觉得心里有什么东西，我就问你明白了吗？如果他说明白了，我就让他说他明白了是什么东西。如果不对，再说一遍啊。”	M3	泰国籍中文教师的 教学行为	t1
	B 老师说：“有害羞的话有可是感觉不是太大的问题，因为因为如果是害羞的话，可是他认真学习在学校的在学校的的时候他就是不勇敢说啊。可是就是他有跟爸爸妈妈说，今天我学了当时什么。”“我感觉怎么说在上课的时候我们很那个 ใส่ใจ（上心）所以在上课的时候很会在看，对，可是如果是我就跟我吧可是如果是我的话，我一直看看看，也看环境是怎么样。对你懂我的意思吗？对老师先看学生，如果是我的话，我在看就是环境的环境是怎么样，开不开心，对，然后有什么啊，有没有问题？谁有问题吗？为什么这样子有问题，我可以帮什么他忙什么这样的。怎么说我就是 ดูภาพรวม 看整体环境是怎么样？”	B4		
	Y 老师说：“然后我就这一次他来得很早，现在是他来的很晚，然后我就会我会观察他一下，因为他他怎么回事，这一次来得很早，这次来的很晚，或者这一次听写的很厉害，然后下一次一点都不会写，然后我会可是要管就是 take care，关注他们对就是因为，学生他是很小的，所以他应该需要那种照顾他，或者问一下他们的对。”	Y4		
	I 老师说：“我们讲课的时候我们都会怎么说我们是老师，我们也知道他们学习的时候谁懂谁不懂，我们都知道的，都会看他的脸，谁不懂都是一脸蒙逼的都是高高高中生对高中生学生的表情都是很明显的，然后如果谁很那个什么看他很困或者什么就去逗他一下，他都会学习了，他看他有没有记笔记，在书上有没有记笔记或者什么，如果记了那就算了。”	I5		
X 老师说：“然后如果每次见学生的话，如果他有变化就会看得出，因为我有学生之前他读课文的时候就会断断续续那种，可是现在读得很流利，所以我就跟我就问他，你说你去做了什么？为什么有这么大的变化？很好。汉语现在比较流利。”	X5			

续表 4.28 “泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据

4-2	B 老师说：“他第一次学的时候他听不懂，到底是听不懂，不知道你在说什么啊，不知道你让他做什么，所以如果是泰国老师的话，我们可以翻译给他。”	B2	
	X 老师说：“有哪些能力比较浅一些，如果是浅的话，我会我会建议你你就多写多造句，然后给我看看给我检查，如果是听听能力比较小的学生，我就会建议这个电视剧比较有趣，如果你有时间你就可以去看看或者有什么什么？有 YouTube 节目哪些节目比较好，我就会给他推荐的。”	X3	
	Y 老师说：“还是你有一些，学生兼职没有时间没有时间复习，也要找学生的问题，然后帮他们解决，觉得然后推荐他就是这样子的。”	Y3	
	X 老师说：“我教过我教过一个学生，因为他家庭经济有问题的话，所以不能继续跟我上补习班噢。嗯这个问题的话，那时候我就我就我就免费给他上补习班。因为我看起来他他比较认真很专心，所以我该怎么说我我很可怜他。如果没有这个机会继续汉语的话……”	X4	
	W 老师说：“泰国人说实话是在泰国教汉语时，如果哪一些东西东西学生不懂，他会用泰语解释，泰语解释的时候，他也有是 ok 用翻译法。”	W6	
	M 老师说：“解释的时候用泰语，因为如果我跟他们说中文现在他还他还不会。教会话中国老老师不会翻译吧。他们可以说泰文，但是不像泰国人。因为有的句子泰国人不是这样说，我就说中文和泰文不一样，你要明白，泰文是这样说，但是中文不一样，中文是这样说。我教阅读就用课文，就让他读，他读不对就再读，就这样。要是理解不了意思，我就用泰文或者用英文，因为像虽然但是就跟英语一样的。像泰国人，英文这个都一般的都会。就选一个最接近的，然后解释给他们。教语法有点不一样，因为中国人不太用英文来教汉语吧，就这样。我觉得都可以，但是泰国人就用泰文跟他们说他们就可以容易明白。”	M6	
	X 老师说：“我会先给他们他们讲如果一声是怎么发，二声是怎么发，从哪里发到哪里，然后第三声是怎么发，然后会跟他们讲，这个声音是跟我们国家有了哪些不同，就建议他该怎么发，然后第 4 声怎么讲？如果真的发现学生真的不会的话，最后才用泰文来相对的。”	X6	

续表 4.28 “泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据

	<p>W 老师说：“但是说实话是有些的东西，比如说像我说过的语法课。说实话我们一般都用泰语解释，嗯但是，我们用泰语去解释，不是为了解释它的结构，我们为了它的理解，懂我的意思吧，因为结构我觉得是用中文解释学生会听懂。没关系。没什么难，但是在我们对比或者我们说是泰国这样说啊，泰国的说法是这个中文的说法是这个一定要用泰语，因为我觉得这些东西跟学生的语言的背景有关系啊，对不对？因为有些的地方泰国学生觉得不知道你信任不信任的，有一个东西的我个人的很有信任，就是如果比如说是你教这个内容，跟他们生活中有有经验，或者他有做过他有看过他有学习过，他有理解过，非常容易给他解释，但是那些东西的没见过没听过。没体验过就很难解释，所以跟我们教语音的是一样的。现在你你问我是哪一些是用泰文，哪一些是用中文，说实话是大部分都是语法当中教语法的内容，但是其他东西的，我们也可以说是大部分的老师也有用中文解释。”</p>	W7	
	<p>MM 老师说：“第一个是语法方面，然后第二个是课堂管理这个方面。对。课堂管理这个方面我就是经常用泰语来就是管理他们就是这个样子。”</p>	MM7	
	<p>Y 老师说：“管理就是说泰语的时候，应该是管理班级的时候的说，管理的时候说或者在讲语法的才说汉语，因为有一些同学他不会了解的，哪个是副词啊量词啊应该会用一点的泰语，他们才可以很快的了解，然后把管理班级的话，有一些学生比如说调皮了，如果不用泰语来批评他们的话，他们应该不懂的，老师的意思是什么？对把管管理班级的话应该更多一点的，对。也有的有一些的地方用一点的泰语给他们解释。”</p>	Y7	
4-3	<p>X 老师说：“一般的话就会跟跟学习者的要求，如果还是如果是高中的学生或者大人，我会先跟他们商量他们想学哪些方面的，因为大人他有不同的要求，对吧？对，所以我就先问他们，如果要用做生意的话，我就会准备一些生词关于生意的对话。如果想学因为要去旅游的话，就会找那些关于旅游的生词和课文。如果是如果是小孩的话，就一般会跟他们都父母想让让他有哪些能力？听说读写这种。好，那就会根据父母的要求和学生的态度我进行课堂。”</p>	X9	
	<p>I 老师说：“然后如果有谁不通过的话，可能可能问他你发生了什么事情吗？或者有什么不通过你平时很认真的或者什么？沟通的时候，嗯用母语的，因为他个人因为讲汉语他们听不懂。然后还没有到可以还没有可以可以懂中文的程度对吧？”</p>	I3	

续表 4.28 “泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据

	<p>Y 老师说：“我就是私聊他们，你对中文是有什么样的想法？对，因为有一些我不是说了第一次见面的时候，我应该要问他们他们有什么 passion 的，他那时候他应该找不到，然后现在也是再跟他们说一下，他为什么学不好汉语呢？不喜欢的吗？还是跟不上？”</p>	Y3	
	<p>M 老师说：“如果要教有点懒的学生，我要跟他聊天一点就让他开心。然后现在你做练习慢慢做，不要紧张，不会做可以问我。就这样。比较积极的，就让他做练习，如果他做完了，我就哇很好，做得很快。我们现在读故事吧，就找东西让他做。”</p>	M4	
	<p>Z 老师说：“因为我能说泰语。所以跟他们沟通容易去问问他，你有什么问题在哪个地方不明白，是不是我过得快了，要不要慢一点。”</p>	Z4	
	<p>X 老师说：“因为刚才我说过的我的特点和学生的特点比较一样，是很活泼说话爱说话的那种，所以我们上课的话就会多聊。不跟学习内容有关会，学生会先提到他们的他们的爱好，然后就推荐我。比如如果他觉得哪个哪个地方有好吃的东西，或者哪个地方比较有可去的话，他会给我推荐或者什么，然后我就会跟他说的这些来关注他们的心态。”</p>	X4	
	<p>X 老师说：“我开始学的时候我就这么说的如果学生对汉字觉得比较有困难的话，我一般我会拿我的例子跟他们说，先跟他们讲，当我刚开始学习的话，嗯等那个时候我就跟你们一样，这么说这么觉得，可是通过每天都抄写每天都每天都都写，后来就慢慢好起来了。一般都会拿自己的例子跟他们分享一下，然后会后回头来看看那个时候我有什么方法嗯才能让我让我记得住那些生词，嗯然后就给自己的学生分享。可是我就会跟他们说，每个人都会有自己不同的该怎么说有不同的方法，所以你你最好应该用自己觉得最合适自己的方法来学习的。”</p>	X6	
	<p>Y 老师说：“比如说我是泰国的老师，泰国人学习中文，我会想遇到的哪个问题我已经遇到了，然后我会知道学生也会这样像我一样的遇见的问题，所以我会知道哪些问题应该怎么解决，那时候我有什么方法，我就会容易给他们教。”</p>	Y6	
	<p>W 老师说：“泰国老师不只是教课，还会教你你知道吗？有好几位家长都是背后跟老师打电话，老师帮我推他一下，他很懒惰，在家里头都玩游戏的读书什么的这些东西。”</p>	W8	

续表 4.28 “泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据

	<p>Z 老师说：“比如比较内向的学生，他不爱说话，是这样，也有他可能已经学过了汉语，程度也蛮高的，但是他比较内向，不敢说话的也有。这个如果是泰国老师一看到就就，就会体会到啊，这一个可能要走到他们身边，然后去慢慢去了解他，跟他沟通这样，鼓励他们说话。如果是中国老师，可能我个人认为我个人认为可能因为文化差异可能会觉得这个学生他是不是生病了，或者有什么问题或者家庭有什么问题，是这样对吧？但是我们算是一般的，可能他们家庭没有什么问题，但是他本性是这样。有内向的，也有外向的，敢说话的，也有不敢说话的。所以如果遇到这这样的学生，我就经常提问他。让他们说话，然后就鼓励他是这样。”</p>	Z4	
4-4	<p>I 老师说：“我有几个高三学生，如果有的学生真的不行了，汉语不行了，我们会分谁考 HSK 三通过了在在在一个班，谁 HSK 四通过了就在一个班是这样。分的，这样可以怎么说？专门准备内容，因为有些学生可能到高三了才知道自己不会中文，可能想学别的专业了。我们也不是不要逼他来学习然后就想专门学习汉语的话就对撑腰就支持他到底。”</p>	I5	
	<p>Y 老师说：“我是这样，一般都是鼓励给他们，比如说我说比如说你想发这个声音，比如说 ch 这个声音，你不用紧张，你只知道他这样发，就了是因为我们是泰国人，不是中国人，也不是我们的母语的，所以你们不用紧的你说的清，中国人听到你的就 ok 了，是因为你想说的是中文的，是中国人的，中国人应该会了解你的，你不用你不用想太多，或者或者我不会发，我就不想学了以后的话，我应该不会这样子的，我就说不用这样想的你就继续，然后你有机会我去中国或者有中国朋友的话，他会越来越好的，你会慢慢的了解，而且这个声音它是这样的发音的，然后是应该以后应该会自然的会了，对。心理上面说就是让他们不用不用紧张。”</p>	Y6	
4-5	<p>B 老师说：“有时候他说 ไม่เห็นรู้อะไรเลย（什么都不知道）。我是跟他说慢慢说一下，然后拿那个卡片给他看这个是什么，这个是什么，对，然后他的朋友也是教他，这都是什么？你需要老师说了，你需要找了个图片，是这个是这个对对对是这样的方法。我可以帮他，然后让他的朋友也是帮他教。帮帮他学的。”</p> <p>MM 老师说：“已经掌握了的学生来做一个当当一个小老师就是裁判员，哪个是对的，哪个是错的，就是这个样子。”</p>	B5 MM 5	

续表 4.28 “泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据

	<p>Y 老师说：“不管你说的标准不标准，你现在有自己的 acting。因为我想让他们先有勇敢的感觉，然后以后再关注他们的发音或者语法，对，先让他们有勇敢的感觉的，如果有勇敢的感觉，他们就我会怕什么了，就要说出来的，对不对？先说出来，说错了的时候老师会帮你改的。所以先把他们那种勇敢，把他们勇敢出来，然后让他们多多表演，是因为有一些同学不敢，因为有一些我在课堂前面的时候我不敢说话，我想让大家有自己的地方，有自己的地位，对，不管你长得好看或者不好看，你过来这边的时候会有人帮你鼓掌，老师会表扬你的，所以让他们有那种感觉或者自信的感觉。”</p>	Y6		
	<p>W 老师说：“另外就是泰国老师，泰国老师教汉语，大部分都是用活动来教不是一本教材，按照课本上的内容，我们都会把这些内容变成一些的活动。”</p>	W2		
	<p>X 老师说：“如果学生对哪些方面比较感兴趣的话，课后我就会如果我对那些方面不太有知识的话，我就就会学一学。”</p>	X4		
	<p>M 老师说：“他们的语言能力差别很大，因为一个人他学了很久了，他跟我学 8 个月，但是他在初中初中生的时候学了一点。但是另外两个人刚跟我学大概 5 个月。如果他的语言不太好，我就让他读再读读，读不对就让他读一遍。还不对，就读一遍要读。但是如果好了，他做棒了我就找难一点的东西让他做。如果他很慢，我就要教慢一点。”</p>	M5		
4-6	<p>MM 老师说：“我在进行进行教汉语这个方面有一些学生虽然懂了，虽然已经掌握了，但是我会加加一些比较难，难一些的问题，比如说我举个例子，bo 是他们可以掌握说能说出 bo，但是他们也不知道不是从我们的怎么说。等一下。它是上下唇音是吧？我就猜他们他们是什么发音方法来发出这个音的，会有一些比较难一点的问题，让他们对已已有的知识感兴趣就是这个样子。”</p>	MM5		
	<p>X 老师说：“有的学生学习的速度变比较快，有的比较慢，所以我要在中间那些学习比较快的学生，课后我就会跟他们交流。如果他觉得老师在课堂这些我已经我已经学过了一下子我就明白了，那么我就会找一些课外的材料课外的内容给他看看，比如有一个学生他的速度他学习的速度比较快，是吗，好，然后课外我就跟他说你的速度可能会现在你应该可以考 HSK 级了，那么你先你先拿 HSK4 级材料回去看看吧这样。”</p>	X6		

续表 4.28 “泰国籍中文教师的教学行为”聚焦编码的证据

	<p>B 老师说：“是这样慢慢的怎么说 อธิบาย (解释)。我们慢慢慢慢教他。我感觉因为找到了什么困难的话，慢慢教的就是最好的最好的技术方式，我感觉是因为我有看过我们的中国老师也是这样，如果小朋友有哪里不懂，如果老师说过了一次，两次他还不懂还不会做的，他也会慢慢就要是这样写，一是怎么写，从左到右慢慢说慢慢教。”</p>	B6		
	<p>W 老师说：“关于拼音发音的，我觉得是中国，说实话如果是泰国老师，他一般都用网上的录音或者真正的是用中国人的发音来给他们听。大部分的泰国老师不敢自己发出来的学生，但是但是我觉得是很大的区别是什么东西呢，可能是如果是泰国老师他教拼音的时候，说实话有些的老师用我们泰文字给他们解释出来，给学生解释出来是为了让学生很快的理解。”</p>	W6		
4-7	<p>I 老师说：“他们的水平怎么关注就看他们考试的时候我们会有考试，就是教完教完了每一个课都会有小测试，然后就可以看他们的成绩你有没有进步的这样。”</p>	I3		
	<p>MM 老师说：“我每节课都会有小测练小测验，或者在课堂当初提问我们已经学就是学过了哪些东西，每个学生都可以回答，这样子可以检查学生的这个已经掌握知识到哪了，如果他没有掌握知识，我就重新教。”</p>	MM3		
	<p>Y 老师说：“就是通过考试，不管是听写啊或者来读给我听，我就会知道这个学生。”</p>	Y3		
	<p>W 老师说：“给他们考试也不是注重了你考，我们都是让他们表现出来。”“所以泰国老师一个单元不少于 3 次 4 次课，讲，但是他讲的时候，他 ok 跟你们一样先把内容讲完，不管是词汇、语法、汉字等等都讲完，但是讲完后，如果是泰国老师，大部分都是鼓励学生做出来一个结果，这个结果可以做成一个东西，变成小书，小本书做成动画，做成表演这些东西的，但是中国老师不会这些啊。”</p>	W2 W6		

泰国籍中文教师的优势 t2

在教学过程中，作为泰国籍中文教师的 M 老师说：

“但是泰国人他就可以用泰文，用泰文教让泰国人理解好一点。”“他们发不准我就用泰文写泰文的发音帮他们纠正。他不会读拼音，因为 z/c/s 他们觉得都一样，然后声调就是第三声他们就不会。有时候我要用泰文写，但是我觉得泰文的声音跟中文的声音不一样嗯。我不太喜欢用泰文写，但是有时候他们真的不懂，

我就要我要用泰文。”

他的话语传递出泰文作为他们的语言优势协助了教学内容的传授。

在探讨怎么关注学生的特点及情况时，Y老师说：

“比如说他们从这个呃这个地方来的学生，他们的性格应该会是什么样子的？对然后是这样说话的学生，他们的性格应该是什么样，我也知道的。然后这样表现的学生他们的性格我也会猜得出来他们的性格或者学习的状态是什么样子的，对，应该比中国老师更多了解他们的。因为我在泰国我是中部的学生，所以我会知道的就是呢。然后我我我上大学的时候是在曼谷上学的，然后来的学生来的朋友的地方是不一样的，也有南部过来，也有东北部过来，也有北部过来的。”

显然，泰国籍中文教师自身与学生的文化共情能够自然地拉近学生与教师的互动和沟通，从而助力中文教学。这里传递出了泰国籍中文教师的文化优势。

在讨论到遇到学生或家长由于中文教师是泰国籍的非中国籍的而纠结要不要和这位老师学习中文时，Y老师说：

“是因为我也要自己的，比如说我是泰国的老师，泰国人学习中文，我会想遇到的哪个问题我已经遇到了，然后我会知道学生也会这样像我一样的遇见的问题，所以我会知道哪些问题应该怎么解决，那时候我有什么方法，我就会容易给他们教的呢如果是中国籍的老师教的话，中国籍的老师没有学过汉语的，是因为出生的时候就可以说了，然后他们就不知道，比如说发这个声音或者而生词或者语法应该怎么解决。”

MM老师说：

“泰国老师我觉得教跟学生接触或者是跟学生交流的时候，比较放松一点，嗯比较放松一点，但是会有一些的要求。”

Y老师的话语传递出泰国籍中文教师与学生有相似的学习外语的经历，因此泰国籍中文教师能够给学生带来额外的学习经验，而这种经验优势推动了中文教学。MM老师的话语则传递出泰国籍中文教师与学生之间的师生关系更加友好。

另外，W老师提到泰国籍中文教师相对于中国籍中文教师在任时间相对长，会参与学生较长的学习过程，因此会关注到学生的整体发展性。而中国籍中文教师由于聘用关系或者其他个人规划做不到这一点。

“我都知道这位学生从第一年级从高一的时候他是这样，二年级他欸发展了好大。三年级 ok 高三你会说了，ok 我就满意我

的我已经成功我的课了。但是大部分的中文老师中国老师他没有那样的他没有看到学生是一步一步的发展，是吧？所以他就感觉的是比如说志愿者我觉得是注意说是志愿者，因为全国大部分都是志愿者，他只是一年来，对不对？一年一年就回去了。”

综上，进一步解读得出来泰国籍中文教师的优势。

表 4.29 “泰国籍中文教师的优势”聚焦编码的证据

初始代码	原文依据	数据来源	聚焦编码	聚焦代码
5-1	B 老师说：“来这里学习的话，他第一次学的时候他听不懂，到底是听不懂，不知道你在说什么啊，不知道你让他做什么，所以如果是泰国老师的话，我们可以翻译给他。”	B2	泰国籍中文教师的优势	t2
	M 老师说：“有，因为如果跟中国人学，他们不会用泰文，如果跟泰国人学就可以用泰文，让他明白多一点。”	M2		
	I 老师说：“沟通的时候，嗯用母语的，因为他个人因为讲汉语他们听不懂。然后还没有到可以还没有可以可以懂中文的程度对吧？”	I3		
	Y 老师说：“有的就是如果是中国籍的老师的话，比如说他不会说泰语，他只会说英语和中文，他没办法了解更多的学生，是因为不会这种学生，没办法讲给中国籍的老师听，我为什么不会？对，然后就不想不想说出来，然后是因为他们不会说怎么说，老师才明白我，才了解我这样子的，所以我觉得语言通就是语言的方面。这种也是很重要的。对。因为我也知道了他是怎么样，他也他不说，是因为他不会说出来。老师也没有办法问。对，不是不想问，是没办法问，是因为语言不通这样子的。”	Y3		
	W 老师说：“如果是泰国老师他教拼音的时候，说实话有些的老师用我们泰文字给他们解释出来，给学生解释出来是为了让学生很快的理解。另外就是说实话，中文的包括 b/p/m/f 跟泰文字，声母没有大的区别，所以它还用是还用我们的母语给学生解释。但是如果是中国人，他不会他也就很麻烦了，对吗？他直接说了 ü 说了一半学生还不会，对不对？”	W6		

续表 4.29 “泰国籍中文教师的优势”聚焦编码的证据

	<p>M 老师说：“但是泰国人他就可以用泰文，用泰文教让泰国人理解好一点。”“他们发不准我就用泰文写泰文的发音帮他们纠正。他不会读拼音，因为 z/c/s 他们觉得都一样，然后声调就是第三声他们就不会。有时候我要用泰文写，但是我觉得泰文的声音跟中文的声音不一样。我不太喜欢用泰文写，但是有时候他们真的不懂，我就要我要用泰文。”</p>	<p>M6 M7</p>		
	<p>Z 老师说：“泰国籍的汉语教师，他比较了解泰国文化，了解泰语，所以他们能知道哪个地方会受到母语的干扰和影响，哪个地方是母语正迁移啊。”“如果是中国老师可能给学生解释的时间会比泰国的老师长一些，汉语要说的慢，学生们才能理解，一词一句慢慢来，不过泰国籍马上就能用泰语给他们做对比解释啊，直接用泰语来解释。”</p>	<p>Z6</p>		
<p>5-2</p>	<p>W 老师说：“我觉得是泰国老师跟中国老师有很大的区别。嗯第一个是文化差异，你们中国老师从小到大被家长学校社会培养都是要好好学习，认真学习。还有是压力比较大，但是在泰国不一样，泰国不只是本人学校的学生的本自己的本本人的，还有家长的还有社会，还有我们全国的教育系统，完全跟你们中国是不一样。所以我觉得最大的问题不是问题，是不一样的汉就是汉语老师不管是泰国人还是中国人的，本人的思路不一样，但是我们 ok 有同的目的就是 ok 给他这么多的支持，给他什么这些。但是从我的经验大概从 2014 年到现在每年去到北京语言大学给志愿者培训的时候，我都跟他们说，你们不是泰国人，不是不好，不是泰国老师，不是不厉害。但是你们还要考虑到我们泰国怎么培养我们的学生，我们的小孩，因为我们泰国的第一个是佛性。对吧？是佛教的国家。第二我们泰国教育系统让学生快乐的学习。我们教学目的。所以为什么泰国你看看的学生一听到考试他就一样讨厌了你，他就不想跟你上课。”</p>	<p>W2</p>		

续表 4.29 “泰国籍中文教师的优势”聚焦编码的证据

	<p>MM 老师说：“我觉得我个人认为中国老师如果是新手老师，可能是他可能他在国内已经接触过很多的学生，很多个国内的学生，比如说中国学生他可能把这个想法呢以为，泰国学生应该是跟中国学生那样子，但是到了这到了泰国了以后，就发现跟泰国是不一样的，所以我觉得他可能处理的没有怎么说，没有到那个点，就是说他处理的方面可能是从国内的，但是并不不能把国内的完全处理的方式，跟泰国的学生是来就不能把国内的就中国的来把它处理到海外的就是这个样子。对，然后有一些有一些惩罚。是有一些跨文化的方面有中国老师应该注意到泰国学生有哪一些比较不喜欢的所以我觉得方面在泰国籍教师方面比较比中国籍老师比较强的，就是这个样子。”</p>	MM 2	
	<p>Y 老师说：“比如说他们从这个呃这个地方来的学生，他们的性格应该会怎么样的？对然后是这样说话的学生，他们的性格应该是怎么样的，我也知道的。然后这样表现的学生他们的性格我也会猜得出来他们的性格或者学习的状态是怎么样的，对，应该比中国老师更多了解他们的。因为我在泰国我是中部的学生，所以我会知道的就是呃。然后我我我上大学的时候是在曼谷上学的，然后来的学生来的朋友的地方是不一样的，也有南部过来，也有东北部过来，也有北部过来的。”</p>	Y2	
5-3	<p>X 老师说：“我一般我会拿我的例子跟他们说，先跟他们讲，当我刚开始学习的话，嗯等那个时候我就跟你们一样，这么说这么觉得，可是通过每天都抄写每天都每天都都写，后来就慢慢好起来了。一般都会拿自己的例子跟他们分享一下，然后会后回头来看看那个时候我有什么方法嗯才能让我让我记得住那些生词，嗯然后就给自己的学生分享。”“先说我是泰国人吗？我的学生也是泰国人，所以的话我会理解他们，所以我就自己当学习的时候，一般会怎么怎么了解，从哪些方面更容易了解，然后我就会把这个方法传授给我的学生。”</p>	X6	
	<p>Y 老师说：“是因为我也要自己的，比如说我是泰国的老师，泰国人学习中文，我会想遇到的哪个问题我已经遇到了，然后我会知道学生也会这样像我一样的遇见的问题，所以我会知道哪些问题应该怎么解决，那时候我有什么方法，我就会容易给他们教的呃如果是中国籍的老师教的话，中国籍的老师没有学过汉语的，是因为出生的时候就可以说了，然后他们就不知道，比如说发这个声音或者而生词或者语法应该怎么解决。”</p>	Y6	

续表 4.29 “泰国籍中文教师的优势”聚焦编码的证据

	X 老师说：“我是从中国毕业的，然后三年多的经验是在中国留学的，有无有很多事情想可以跟你孩子分享，然后如果你还是想想怎么办？如果想留学，我应该怎么说？这是我可以给你们推荐的，因为我那个时候我就跟你们一样，没有没有这个机会，所以我会跟你们分享怎样才拿到这样这种机会。”	X8		
	Y 老师说：“可是呢来源呀或者学习的那种经验，我觉得我应该有比中国籍的老师好一点，是因为我也学中文是把中文学习第二语言的，所以我会懂得哪些不会，然后怎么解决这样子的。”	Y8		
5-4	W 老师说：“我都知道这位学生从第一年级从高一的时候他是这样，二年级他欸发展了好大。三年级 ok 高三你会说了，ok 我就满意我的我已经成功我的课了。但是大部分的中文老师中国老师他没有那样的他没有看到学生是一步一步的发展，是吧？所以他就感觉的是比如说志愿者我觉得是注意说是志愿者，因为全国大部分都是志愿者，他只是一年来，对不对？一年一年就回去了。”	W3		
	M 老师说：“我教他们就像姐妹一样。”	M1		
	MM 老师说：“泰国老师我觉得教跟学生接触或者是跟学生交流的时候，比较放松一点，嗯比较放松一点，但是会有一定的要求。”	MM3		
5-5	I 老师说：“如果你就是他什么都听不懂，然后一直都是说汉语，然后又是中国老师的话，一般小孩子都是不愿意的。然后我的一个学生家长，他他他说，泰国老师都会了解，就怎么说，泰国小朋友的自然。怎么说。我看泰国小孩都是不敢说嗯外语都是不敢说外语，所以如本来就不敢说，然后又有母语者，就是中国老师好像来逼你说出来，又不愿意。但是如果是泰国老师的话，先用泰语说一下，然后用汉语来教你让你说一下他之后会更舒服的。”	18		

聚焦编码示意图如下：



图 4.1 聚焦编码示意图

4.3 选择性编码

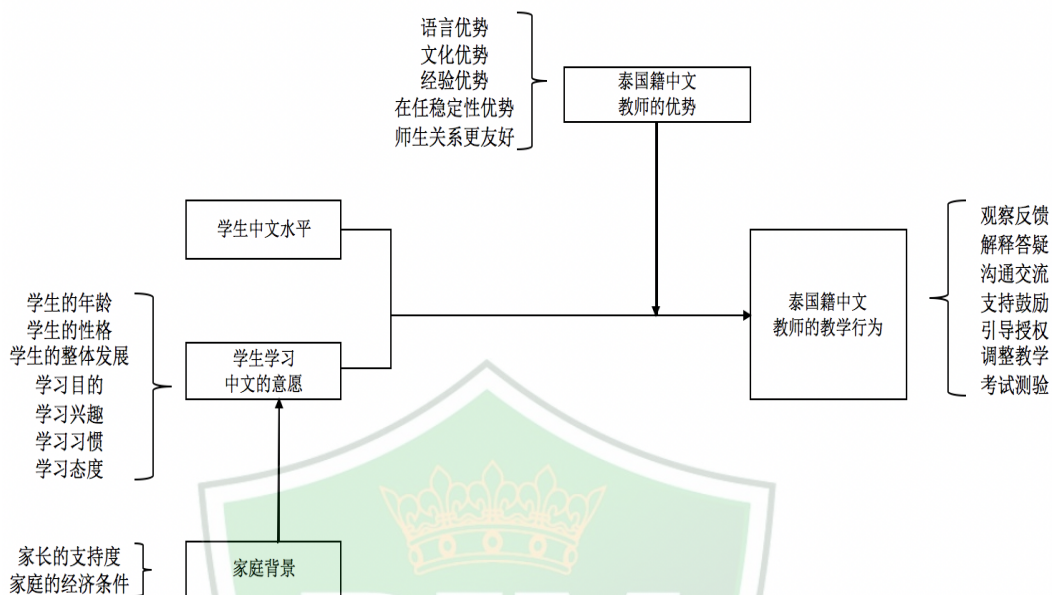


图 4.2 选择性编码

在中文教学中，泰国籍中文教师的教学行为会随着学生的特点或情况的不同而改变。而如何了解和关注学生情况主要从两个维度出发：一是学生中文水平，二是学生学习中文的意愿。而学生中文水平又有高水平与低水平之分，学生学习中文的意愿又有强意愿与弱意愿之分。因此，学生的特点或情况可分为四种类型：高中文学习水平-强中文学习意愿，高中文学习水平-弱中文学习意愿，低中文学习水平-强中文学习意愿和低中文学习水平-弱中文学习意愿。

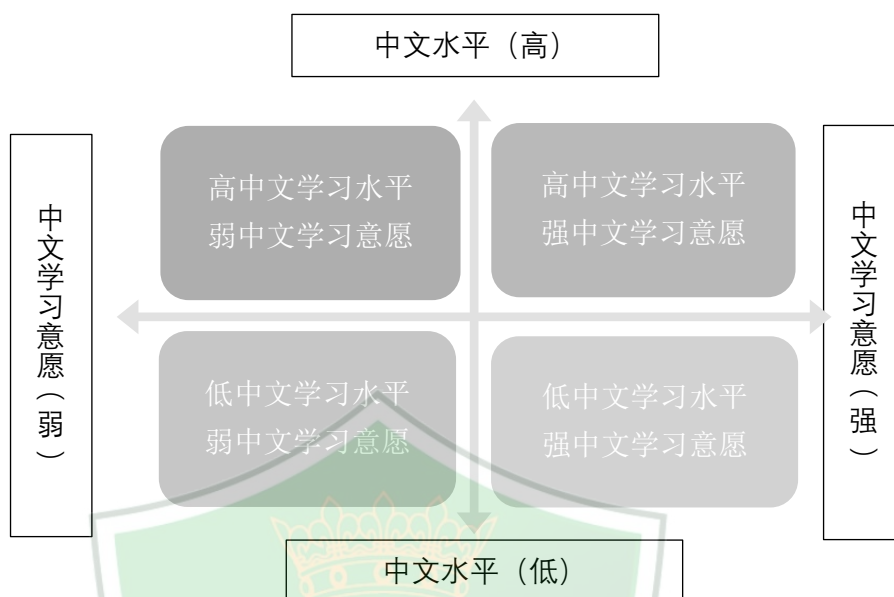


图 4.3 学生特点维度图

当学生的特点及具体情况是高中文水平，强中文学习意愿时，泰国籍中文教师会主要实施“引导授权”“调整教学”和“考试测验”的教学行为。

当学生的特点及具体情况是高中文水平，弱中文学习意愿时，泰国籍中文教师会主要实施“沟通交流”“引导授权”和“调整教学”的教学行为。

当学生的特点及具体情况是低中文水平，弱中文学习意愿时，泰国籍中文教师会主要实施“观察反馈”“沟通交流”“解释答疑”和“调整教学”的教学行为。

当学生的特点及具体情况是低中文水平，强中文学习意愿时，泰国籍中文教师会主要实施“观察反馈”“支持鼓励”“解释答疑”和“调整教学”的教学行为。

其中，家庭背景的不同会影响学生学习中文的意愿。而且泰国籍中文教师自身具备的优势影响了他们教学行为的实施。

命题

我们从语言补习学校泰国籍中文教师的教学行为的分析中，结合选择性编码的关系图，得到以下命题。

命题 1

学生中文水平的不同和学生学习中文的意愿的不同直接影响了泰国籍中文教师的教学行为。

命题 2

在中文教学中，泰国籍中文教师的优势对他们教学行为的选择产生了正向的影响。

第五章 结论与展望

5.1 研究结论

语言补习学校泰国籍中文教师的教学过程以学生为中心，关注了解学生的中文水平和学习意愿，选择调整实施教学行为。主要的教学行为包括：观察反馈、解释答疑、沟通交流、支持鼓励、引导授权、调整教学和考试测验。而且自身具备的优势能够促使他们更加了解学生，正面推动了教学行为的实施。

放眼泰国中文教育，本文调研获得的泰国籍中文教师以学生为中心而实施的不同教学行为为泰国师资提供了一份促进教学、提升自我的学习材料，同时一定程度上增强了泰国籍中文教师的教学自信心，而且也为泰国中文教育质量的提升带来一些启示。

其次，笔者通过对 8 位工作在教学一线的泰国籍中文教师的半结构访谈，拓宽了情境领导理论的指导范围，从企业管理领域发展到了对外汉语教学领域。

5.2 研究的不足与展望

本次研究存在一定的局限性和一些有待继续研究的方向。首先，本文的研究对象是语言补习学校的泰国籍中文老师，研究对象的数量为 8 位。从研究的对象和数量上讲，本文的样本可能缺乏代表性。其次，本文的研究数据是经过笔者整理的访谈文本。访谈文本的客观性很大程度上受到了采访对象和笔者自身素质的影响，因此研究结论可能带有一些主观性。今后，研究人员可针对如何分析学生的特点以及如何选择教学行为做量化研究，进一步制定出评估量表。

参考文献

- Anamarn Monchanok.(2020). 本土汉语教师教学焦虑调查研究——以泰国本土汉语教师为例. 汉语国际教育硕士, 北京外国语大学.
- 曾婷婷.(2015). 泰国中学本土汉语教师的教学语言研究——以泰国本土汉语教师的微型模拟教学视频为例. 语言学及应用语言学硕士, 暨南大学.
- 常大群.(2008). 泰国各级学校汉语教学状况的调查. *海外华文教育*, 2008(3), 72-79.
- 陈娜.(2017). 泰国本土汉语教师教学现状研究——以洛坤府境内中学为例. 汉语国际教育硕士, 陕西师范大学.
- 陈秀珍.(2011). 泰国汉语教学现状及展望. 汉语国际教育硕士, 河北师范大学.
- 陈雪装.(2017). 泰国本土化汉语师资的历史与现状——以曼谷地区的六所大学为例. 汉语国际教育硕士, 河北大学.
- 陈艳艺.(2013). 泰国汉语师资现状及对策研究. *东南亚纵横*, 2013 (8), 66-70.
- 崔希亮. 汉语国际教育“三教”问题的核心与基础. *世界汉语教学*, 2010(1), 73-81.
- 代丽.(2017). 泰国中学本土汉语教师专业素质调查. 汉语国际教育硕士, 云南师范大学.
- 邓日葵.(2015). 泰国本土汉语教师培训调查与研究——以曼谷为例. 汉语国际教育硕士, 山东大学.
- 方雪.(2008). 泰国汉语教学与汉语推广研究. 对外汉语硕士, 山东大学.
- 方志远. (1994). “情境领导”理论述评. *领导科学*, 1994 (4), 25-26.
- 冯忠芳.(2011). 泰国中小学本土汉语教师发展的历时考察与标准研究. 语言学及应用语言学博士, 中央民族大学.

- 付爱民.(2009).保罗·赫塞的情境领导模型.《企业改革与管理》,2009(5),62-64.
- 付春新,赵敏.(2019).权变理论视角下的中学师生冲突化解之道.《教学与管理》,2019(18),72-74.
- 高福辉.(2003).情境领导理论与领导风格实证.《分析领导科学》,2013(4),34-35.
- 关梦婉.(2011).泰国汉语教师专业发展的现状及对策研究——以曼松德昭帕亚皇家师范大学为例.课程与教学论硕士,重庆大学.
- 郝琳琳.(2011).泰国北部地区高校汉语教学现状及质量控制研究.语言学及应用语言学硕士,暨南大学.
- 何宜军.(2020).基于大学生学习成熟度的混合式教学方法研究.《现代职业教育》,2020(18),120-121.
- 何元皓.(2020).权变理论视角的教育管理研究.《现代交际》,2020(11),201-202.
- 姜凌燕.(2009).领导理论的历史发展与演变.《领导科学》,2009(26),22-24.
- 姜艳鑫,李明潇.(2020).有效课堂教学行为研究.《教育研究》,2020(3),162-163.
- 金玉婷.(2015).关于泰国部分城市的汉语培训机构的调查报告.汉语国际教育硕士,天津师范大学.
- 李茹林.(2014).泰国曼谷市本土汉语教师专业发展中存在的问题及改进措施——以曼谷市第二区为例.汉语国际教育硕士,西安外国语学院.
- 李永建.(2013).教学工作中教师领导力的应用.《职业》,2013(6),38-39.
- 廖娟.(2018).“以变应变”——西方经典领导理论之权变领导理论对中小学校长的启示.《教育观察》,2018(7),64-98.
- 林志成.(2017).泰国曼谷市本土汉语教师培训情况调查.汉语国际教育硕士,天津师范大学.
- 刘琪.(2019).情境领导理论下的阿里巴巴人才盘点模式.《现代营销》,2019(11),199-200.

- 卢姣燕.(2018).泰语境下中小学本土教师汉语教学情况的调查与分析.汉语国际教育硕士,天津师范大学.
- 潘子助.(2015).泰国本土汉语教师课堂教学技能研究——以“泰国本土汉语教师培训班”微格教学为例.汉语国际教育硕士,暨南大学.
- 祁林艳.(2009).对外汉语教师课堂教学效果评价的个案研究.语言学及应用语言学硕士,东北师范大学.
- 邱碧芳.(2014).泰国学校的中泰汉语教师互补合作问题研究——以泰国伊斯兰中学为例.汉语国际教育硕士,天津师范大学.
- 斯蒂芬·罗宾斯, & 蒂莫西·贾奇(2016).组织行为学(16版).北京:中国人民大学出版社.
- 孙彩昭.(2015).泰国本土汉语教师课堂教学指令性言语行为研究.汉语国际教育硕士,暨南大学.
- 孙建光, 王晓云.(2016).弗莱德·费德勒的权变领导理论述评.党政干部学刊, 2016(11),64-67.
- 汪向.(2012).泰国小学汉语教学的现状及发展前瞻.云南师范大学学报, 2012(10),63-69.
- 王瑞.(2011).初中英语教师有效课堂教学行为研究——以金山区为例.课程与教学论硕士,上海师范大学.
- 韦青松.(2016).泰国中小学本土汉语教师现状调查研究.汉语国际教育硕士,广西大学.
- 吴建平.(2012).泰国汉语教育与汉语推广现状、问题及对策.集美大学学报, 13 (2), 59-63.
- 吴晓晖.(2009).以学生为主体的课堂教学情境设计与评价.漳州职业技术学院学报,2009(11),97-99.
- 吴亚平.(2020).从文化身份认同视角透视中泰汉语教师教学差异.汉语国际教育硕士,湖北工业大学.
- 谢其余.(2007).权变领导理论在班主任工作中的应用.职业圈, 2007(3),165-166.
- 谢旭红.(2001).菲德勒权变理论及其在学校管理中的运用.教育管理硕士,华东师范大学.

许欢, 彭忠益.(2004).试论现代西方领导理论的演进. *广西教育学院学报*, 2004(5),87-90.

颜晓程, 吕立杰.(2019).情境匹配的校长课程领导方式建构——基于菲德勒权变理论的分析. *教育理论与实践*, 2019(39),31-35.

杨岩冰.(2019).泰国本土汉语教师与汉语教师志愿者课堂管理对比分析及建议——以大城府 *Sena Senaprasit School* 为例.汉语国际教育硕士, 郑州大学.

叶琳.(2019)二语习得动机: 一个权变理论的综合概念框架. *高教学刊*,2019(26),71-75.

殷璐璐.(2008).情境领导理论在班级管理中的应用. *科教文汇*,2008 (5), 44-44.

尹乐之.(2016).泰国曼谷地区汉语教学培训机构调查研究报告.汉语国际教育硕士, 天津师范大学.

臧智慧.(2020).权变理论视域下高校教师如何成为课堂的管理者. *教育教学论坛*, 2020(19), 22-23.

张丽珍.(2018).泰国公立高中汉语教育问题与对策研究——以四所代表性学校为例.对外汉语教学硕士, 厦门大学.

张琳琪.(2017).泰国初级汉语有效课堂教学行为研究.汉语国际教育硕士, 河南师范大学.

赵莉.(2010).权变理论在大学英语分级教学中的应用. *中国成人教育*, 2010(19),182-183.

赵楨.(2020).泰国本土汉语教师的现状、问题及发展研究——以海丝帕那空孔院为例. 汉语国际教育硕士, 郑州大学.

朱巧梅.(2019).泰国民间汉语教育机构发展状况分析. *西部学刊*, 2019 (5), 005-009.

邹宛言.(2012).从情境领导理论谈教育有效性. *中国校外教育*,2012 (12), 23-24.

Prapin Manomaiviboon. (2004). Chinese Language Teaching in Thailand. *MANUSYA: Journal of Humanities*,(7),12-24.

附录 A

访谈知情同意书

尊敬的_____（受访者姓名）：

您好！

我是泰国正大管理学院的研究生，正在探究泰国籍中文教师在不同情境下与学生的互动。此次调研纯属学术研究，访谈将涉及您的教学工作。如果觉得有什么疑问，或者不方便回答，您可以随时提出问题，并有权终止访谈。请您在接受采访前确认以下声明条款：

1. 自愿参与此次访谈。
2. 采访过程中受访者同意接受全程录音，并且知道数据将转化为文字稿用作研究分析及日后出版的材料，如论文撰写。
3. 研究者将妥善保管录音内容，注意数据的保存和存储，避免外流。
4. 研究者对受访者的身份资料予以绝对保密。
5. 受访者同意与研究者和研究者一同检查、反馈、核实访谈内容、研究分析结果等，并对出现偏差的地方及时更正。

如果您对以上内容已充分理解并愿意参与此次访谈，请您在以下签名处签署您的名字。

签名仅代表访谈得到您的允许，并不影响您对合法权益的维护。

再次感谢您的支持！

我已经了解此次访谈的目的和出发点，我同意接受此次访谈。

个人签名：

日期：

附录 B

受访者 W 的访谈文本

采访者

W 老师好。

受访者 W

如果哪个地方我用中文解释不了，我要用泰语了，你听得懂吗？

采访者

可以的。可以的。没问题，W 老师。

受访者 W

你刚才说你为什么要写这个，这是个新的情况但是我还觉得是还要看看是做出来的成果是怎么样，因为现在的话说实话是我们泰国的教育部或者我们的泰国的教育系统培养汉语老师也不是很清楚。因为从以前到现在的话，我们的泰国的汉语教师是从华裔华人的开始，你知道吗？因为他们是在村里教了汉语，所以那一代的刚开始的那一代的汉语老师，他们的背景是你只会说了中文，或者你的家庭，你的村里用了中文教育，你是华裔华人要从那一点开始，另外后来要开展的是什么东西？是中泰中泰建成的好的关系以后，他就来慢慢发展后来我们泰国的汉语教师的系统有不同点，有好多是区别好大比如说是第一个是如果你是全国的汉语老师的这样吧，可以分好几种类。这个是按照每个按照你的教学的程度，教学的年级来分，第一个是你是小学中学幼儿园第一个第二按照谁按照学校的情况，学校的情况是什么意思？是泰国的教育部它有分到两种的学校，第一种是公立学校，另一种是私立学校，在私立学校里还在分成是你是一般的私立学校，还有华裔华校。所以已经分享了三种对吧？三种的教学情况是一点都不一样，为什么是不一样的？第一个是如果你是公立学校，在公立学校一开始只是比较大的学校，比较情况条件比较好的学校才开设了汉语课。他一开始开汉语课的时候，他是在高中初一初二开了中文班，因为我们泰国的高中学生，他分科学班文学班，是吧？然后文学班里面他就分了是英语，日语、法语、中文。中文是最后一个，一开始是法语，然后后来慢慢来是日语，最后是中文中文。对，然后中文的中文还不到十几年来。我觉得估计是不到 20。不到 20 年，因为说什么话，因为现在的话如

果是公立，我只是说了公立，公立的系统你看看有这么多的东西是吧？然后孩子如果按照学校的教学，年龄是小学中学对吧？还有小学初中高中，他们三块的是不一样，另外他的课程如果是按照课程来分课程可以说是大概两三种课程，第一种课程是什么？我们泰国的国家汉语课程大纲。大纲只是写出来的是什么？是他写的是标准，他写的是大概的要学哪个东西，他写的是学习效果。学习标准，然后从哪来的？有一些是看参考了我们中国国际汉语课程通用大纲，那一个。第二种是什么？大概 10 年来泰国的教育系统，它有这样的发达，他想法是每所学校有自己的独特，所以比如说是我的学校哇很有钱的，都是很有钱的人。另外就是管理团是比较他的思路，他的想法是他的能力是非常厉害，他又开了文学班，我的文学班跟以前不一样，以前文学班是在高中对不对？你要选的是科学班文学班等等的是吧？但是现在从小学就有了，（对）还有是这样的，在文学班的条件下，他要求是一周上了 6~8 节课，是高中的那一段。嗯但是现在我已经说了，是从小学就有了，我们就 EP, MiniEP, Chinese program, Mini-Chinese program 还有 insentive Chinese program 有好几种的，这些的条件，把泰国的教育法律给学校的什么权利，你可以自己固定一周上几节课，有哪一门课是用这种门上它都有条件。另外就是按照学校的情况来做，不是全国的统一。所以按照这些的情况，从课程从他们的分类是吧等等这些东西是我们的泰国汉语教师是不同。是吗？什么不同？第一个，如果你是普通的学校，一般的学校，要求你比较低，你能力只是会给学生教了交际汉语基础汉语就够了。但是如果你跑到了高三高一高二高三的文学班，它的目的是变了，不只是基础汉语交际汉语，还有是你要达到我们泰国汉语课的高考标准，还有是 HSK 吧？还有 HSKK 的这些东西都有。另外就是什么？如果那个学校已经有了是小学从小学一开始学汉语的 Chinese program 或者 Mini-Chinese program 什么这些东西的，他都要求了。你小学六年级毕业，小学六年级三年级，他都定了标准，比如说是小学一二三年级，要从 YCT 考过，要从 HSK1/2 考过，然后小学 5/6 年级，如果毕业了，小学那一阶段又得到了三级这样的。现在不只是泰国的教育哪个阶段都有不同的课程，第一个是普通一周上一节课，还有文学班一周 6~8 节课不是，不管是小学、中学、初中、高中都有。所以老师的能力，老师的工作范围，老师的语言能力，这些东西都是不一样但是如果是一般的要求，看看我们怎么生产了，开展或者培养了汉语老师，像我是大学的老师，教育学院汉语专业的老师，我大概今年应该是第 15 年的在大学里面教了汉语专业的老师，汉语教育是吧？我们都我们以前跟现在的要求不一样你知道吗？因为刚开始在 10 年前，大部分的学生到了大学就 70/80% 一点汉语都没有基础，但是现在不一样，在大学培养汉语教师时，我们都分了两块，第一块是已

经有了汉语基础的学生，你的汉语课，你的能力是比较已经高了是吧？所以你的课程跟没有基础的人是不一样的。所以呢在汉语专业跟汉语教育专业哪一些不一样，如果是汉语专业，它也有一些是对外汉语，有第二语言习得的内容也有，但是他没有注重什么，注重是师范的专业的标准。但是如果是教育是吧？关于教育他要写两两个大块，第一大块是什么？是一个他要学语言，但是他的语言不比文学院强因为他学的是什么？是一般基础的语言，增加了是教育，教育两个，教育是教学法教学技巧，课程评估这些东西，教具这些东西，然后另一个是他要学是我们的汉语教师资格证的的标准，这些所以就不一样了，你看看，但是泰国的问题是什么东西你知道吗？如果全国考了公务员，汉语老师的公务员你知道吗？你猜一猜哪一块是得到的比较多的是文学还是教育，你猜一猜。

采访者
我猜一下。是教育吗？

受访者 W
哪里，是文学。

采访者
是文学。

受访者 W

对，因为他们的如果文学生文学院的学生毕业，他的语言很强，噢高考不是高考是公务员，全国的公务员考试，他注重的是你的专业所以学了教育的人，他的语言能力比较差，因为他学的少。

采访者
是这样。

受访者 W

OK 好，这些都是一般的情况。还有一点。你要清楚泰国的老师有私立，有公立对不对？有私立学校和公立学校，如果是公立学校，它是政府职员，政府职员，他的考试现在我估计是全国应该有大概一千几百汉语老师但是大部分都是公立，因为我们可以说不到大概 10 年 10 年来，我们只有第一批的汉语老师当公务员是什么？是泰国教育部跟中国的教育部一起合作，把现在全国考选来 300 个人，

300个人在泰国已经考上了当了公务员，把他派到中国一年的时间，然后后来不用考试，以及他毕业完课程完后，他就当了泰国的汉语教学的公务员。Ok 从那一代开始到现在每年都有全国的公务员考试，但是不是不像他们的方法一样的，对吧？所以全国应该有几一千几百吧。

采访者

对是的。我也发现了这个学校不一样，然后教的东西就是这个课本也不一样，课程设置也不一样，然后对学生的要求也不一样，然后老师的水平也不一样，情况蛮复杂的。对。所以我就没办法去研究教材，还有那个就是教师的水平。我选说教师跟学生他们在互动的时候，学生的特点，然后这个老师是怎么做的，是这样嗯。好，W 老师您现在在咱们这个补习学校，您一般现在教学生也教是吧？

受访者 W

我没有教我只是帮他们的管理，做顾问的。

采访者

是教学顾问好

受访者 W

您跟外部的关系。

采访者

您专业是汉语教育。

受访者 W

我的专业是课程与教学论专业

采访者

我们开始了对，其实已经开始了。好，W 老师，您身边跟您共事的有中国籍的老师吗？

受访者 W

也有。

采访者

我的第一个问题，您可以简单说一下您教的学生特点。

受访者 W

学生的特点是吧？是学生的特点是吧？

采访者

对学是生的特点。

受访者 W

我的教学经验是从幼儿园开始，幼儿园、小学、中学、大学都有，然后学生的特点是哪一些我觉得是这样吧，我们泰国的汉语，我们泰国的学生的情况，有不一样，什么不一样？如果是外府的学生，他的学习目的跟城里的学生或者曼谷的学生是不一样。嗯因为说实话是他们又还要靠自己的未来，不是不是想学中文，说实话不是想学中文，但是它的特点是什么东西？他希望能学了有用，应用性是比较大。对，不只是你这样玩就玩，或者他有些的说实话是有些的学生他觉得是学了没用。另外就是泰国的汉语课程，汉语课是选择其实是选修课，但是在学校里面是必修课你，知道吗？所以有些人他就觉得是学干嘛？对我没什么意义。Ok，所以学生的特点和我觉得很难解释了，真的。

采访者

对噢。你说的是学习动机对不对？哪个年龄阶段都有，然后你说的这个.....

受访者 W

他的学习目的是什么样子？就是学生的特点。有些人他很有清晰的目的，比如说是哎我要进入大学的是汉语专业他说搞得清楚，有些是我要是应当是 **international relationship** 专业学习他就搞得很清楚。有些的人是我要当汉语老师，这些都是很清楚的人。另一个是特点是什么？什么的我不知道，让我学我就学，但是我不知道是我又学来干嘛？学了哪有用这些的，如果按照学生的情况分的特点是第一个是（嗯）他的家庭的背景，如果那个家庭是爸妈比较很想 **support** 他有很明确的目的，他就很认真学习。但是另一个特点也是按照家庭的情况。他其实是经济的情况，不是那么所以觉得我不想学另外学生的特点，还有哪一哪一些我觉得是学生对语言的有没有兴趣？因为如果是小学或者初中，他还没有选好，他就去了哪个方向。对不对？所以他学的时候没什么没什么清楚，没什么，我们说没什么.....

采访者

他自己没什么要求。

受访者 W

是吧但是如果已经在高中，ok。这样是所以对我来说学生的特点，第一个是看学生的目的，有没有清楚？第二是学生的家长对吧？特点。第三个，他们的生活环境是怎么样？你看到你也上过教过学生，如果那时候学生那些学生是在私立学校，他的生活的环境是推他的，哎你一定要学起来，但是如果是公立或者是外府还没有激动。

采访者

就会弱一些。

受访者 W

不知道这这应该是不是你想要的回答呢？

采访者

行，您就按您真实的想法说就好了。

受访者 W

所以我觉得说到了学生的特点，我还要看的是本人的目的，家长的怎么。

采访者

态度。

受访者 W

也可以那样说。对第三个是生活环境的影响，我觉得三个原因是推他的学习汉语好不好或者认真不认真。可能是跑从理论理理论上就跑了一点。

采访者

没有。其实我我已经很兴奋了，因为我觉得跟您聊真的是真的是。多谢您一定要说你想说的就可以了。比如说在因为要教学生，你肯定要了解你学生他是一个什么样的学生，你能了解它的特点越多越详细，肯定是有助于你的教学的我我觉得。嗯没有什么没有什么分歧，比如说中国老师和泰国老师，您作为泰国老师是

吧，您都快成中国老师了，对。您特别的专业，好。在了解学生特点的时候，你觉得这两种老师有什么不同吗？他们去了解学生特点的时候或者是背景的时候。

受访者 W

我我说实话，我觉得是泰国老师跟中国老师有很大的区别。嗯第一个是文化差异，你们中国老师从小到大被家长学校社会培养都是要好好学习，认真学习。还有是压力比较大，但是在泰国不一样，泰国不只是本人学校的学生的本自己的本本人的，还有家长的还有社会，还有我们全国的教育系统，完全跟你们中国是不一样。所以我觉得最大的问题不是问题，是不一样的汉就是汉语老师不管是泰国人还是中国人的，本人的想法思路不一样，但是我们 ok 有同的目的就是 ok 给他这么多的支持，给他什么这些。但是从我的经验大概从 2014 年到现在每年去到北京语言大学给志愿者培训的时候，我都跟他们说，你们不是泰国人，不是不好，不是泰国老师，不是不厉害。但是你们还要考虑到我们泰国怎么培养我们的学生，我们的小孩，因为我们泰国的第一个是佛性。对吧？是佛教的国家。第二我们泰国教育系统让学生快乐的学习。我们教学目的。所以为什么泰国你看着的学生一听到考试他就一样讨厌了你，他就不想跟你上课。另外就是泰国老师，泰国老师教汉语，大部分都是用活动来教不是一本教材，按照课本上的内容，我们都会把这些的内容变成一些的活动，给他们考试也不是注重了你考，我们都是让他们表现出来。我们大概十几年前有一个教育理论、教学理论，我们叫做是真实性评估，这种的评估是我们分成 4 个 P，P 就是 **Process Performance Product**。对吧？还有 **Portfolio**。这个 **4P Process** 是什么东西，我们不把我们全部的成绩放在学生的考试成绩，我们把我们大部分的成绩放在哪儿？放在学生学习过程中的东西。因为我们鼓励学生从一开始要自己想出来，比如说我给他上一个单元是吧？那个单元关于什么东西是买卖东西，比如说是你想买什么，我想买一斤什么这些东西对吧？在课本上都已经教你好了，是语言语法词汇都有。但是如果一般的是，中国老师他一定要让你造句，让你判断让你什么这些东西对吧？但是我们泰国的教育系统，特别是我不知道是其他人怎么样，我就把这些的内容让跟他说是，你想我布置给你们分一个小组做一个活动。那个活动是从哪开始的？是他把我们教过的内容知识变成一个视频也可以，你来表演也可以，你来做一个小本练习也可以。所以我们的方法没有给学生评估的方法没有固定，嗯但是鼓励他们自己设计出来，你学到了哪一些东西，然后那一种的知识你怎么表现给我看一下你已经得到了我交给你的内容，所以第一点的泰国跟中国老师的区别就是这样，第一个。

第二个是教学法，中国老师我觉得是说出来是不好话，是中国老师比较是很 content based ，是内容为主。

采访者
对。

受访者 W

是内容为主你只有一本教材，你就可以上一个学期。但是泰国老师不是那个泰国老师大部分的教材只是参考，教材只是告诉了你的教学内容、教学目的、教学标准是哪一些。但是他一开始跟中国老师教法是一样，是把内容教完，教完后练习活动，还有评估就像我说过的。

采访者
好。

受访者 W

对吧？但是中国老师他平时都 ok 就玩练习做练习，在课课本上的练习，往后让学生去什么造句或者让学生什么东西，都是写文章是吧？一篇文章造句，还有什么抄写 **ไฮไหม** 都是这些，我觉得这些是你们的特点。但是我们泰国的.....

采访者
重文法就是你要把它写出来。

受访者 W

对啊，因为你看看，我说实话，我不知道是我个人的想法还是怎么样的，但是你们中国人教学生的时候都让学生去念背写只有三个方法。

采访者
念背写。

受访者 W

对不对，念出来。可以背了吗？是吧？因为是当时泰国泰国老师可能是有些的部分是泰国老师的汉语水平不是不是中国人，像我的哈我的语言能力不是不比

你们那么好是吧？但是我会觉得是那样的方法对我们泰国学生的不是很合适的方法。另外就是学生你查看的一本教材的内容不是很多，你如果按照那个方法给学生上课，比如说一个单元的内容，我觉得是一两个小时你要上完了，但是学生会不会还不知道对吧？

采访者

有这样的情况。

受访者 W

所以泰国老师一个单元不少于 3 次 4 次课，讲，但是他讲的时候，他 ok 跟你们一样先把内容讲完，不管是词汇、语法、汉字等等都讲完，但是讲完后，如果是泰国老师的话，他大部分都是鼓励学生做出来一个结果，哪个结果可以做成一个东西，变成小书，小本书做成动画，做成表演这些东西的，但是中国老师不会这些啊。还有我觉得是中国老师还不太理解是我们泰国社会上学汉语，是学了为什么？或者学生的需求是哪一些嗯。但是说实话泰国老师也有不太懂不太理解不太清楚，因为我已经说过了是每位学生的特点，每位学生的需求要求是不一样的，如果他有自己的目的，他又知道了是我要学了，为什么？但是有泰国泰国老师跟中国老师，我觉得缺啊缺点就是这一点，因为泰国老师他可能对学生理解性比较大，比如说是我都知道了，这个是学校的运动员学校的足球队因为打乒乓球这些东西，他说 OK 对那位学生的要求低一点，但是一定要让中国，但是中国老师他就不管了这一点，他就觉得我来给你们上课，你们到了我的课你一定要认真学习，你考不过你什么，你不会你就不过了这门课，可能可能是泰国老师是全职，一直跟学生培养学生从一年级二年级三年级到六年级，但是中国老师大部分都是志愿者，或者是兼职老师。所以他没有对学生的情况是比较不太了解，因为他还没有看到学生的发展性。

采访者

对。很好。

受访者 W

跟我说什么话，因为像我在高中给他们上课的时候，教课的时候，从高高一高二高三三年的时间，我都知道这位学生从第一一年级从高一的时候他是这样，二年级他发展了好大。三年级 ok 高三你会说了，ok 我就满意我的我已经成功我的

课了。但是大部分的中文老师中国老师他没有那样的他没有看到学生是一步一步的发展，是吧？所以他就感觉的是比如说志愿者我觉得是注意说是志愿者，因为全国大部分都是志愿者，他只是一年来，对不对？一年一年就回去了。所以他要按照课程，按照大纲，按照课本内容，来教学生嗯，所以我觉得这个是不同嗯，还有说实话，不管是中国老师还是泰国老师，都把自己的经验放在学生的身上。中国人你在中国什么？泰国人以前你开始学习汉语的老师怎么教你？你要按照另一种的情况来教学生，所以区别就很大了，对吧？对文化就出来了，文化的差异的问题是吧？跨文化的，还有是像我说是不是生活背景是不是对。

采访者

是的都有。

受访者 W

你知道吗？我们泰国这几年来已经推了一个课程，是本土课程大纲。我也当学校的顾问，做出的是汉语课本土课程大纲。我们教汉语，我们不只是用你们的大陆台湾或者新加坡的课本教材内容来教，我们还要考虑到的是真正的情况。比如说我我刚才说的是我买卖东西对吧？你们的课本上都交了一斤两斤三斤，泰国没有那样。泰国是什么？半公斤一公斤。所以现在教汉语的时候要看我们生活中的情况来教。Ok 你们教我们语言，但是你们不会把你们全部的内容放在我们的生活中，给他们上，所以这几年来我们泰国都有泰国汉语课程啊本土课程大纲，是把自己用到的东西来用中文来学，或者把中文说是吧，把中文课的内容跟我们实践上的东西结合出来，所以我们都说了，后来北京天安门等等，但是我们泰国的旅游点一直都没有教。学生怎么知道啊，普吉岛是哪一些是吧？Pattaya 是什么都没有。所以我觉得是这个地点是关于泰国老师跟中国老师有很大的不同，因为你看看如果是你们中国人，可能是有些人是在中国已经培训过是来泰国之前已经有培训过就 ok 理解了这些，但是大部分都没有那样的意思。那样的概念是吧？所以在已经在泰国教书，都是像在你们的国家教一样。对不对

采访者

感觉就像是这么说，感觉好像是教外国人教泰国人怎么样更好的用中文用汉语在中国生活，那个角度不一样的。像您刚才提到汉语本土课程大纲的，那个是说用让泰国人怎么样用怎么样用汉语更好的去去介绍泰国。所以.....

受访者 W

说实话是在生活中运用到了你学到的东西，对吧？对。

采访者

是的。是这样的。这个角度就不一样了好，说一点细节性的，比如说在教学生学发音，学拼音方面您讲一下，比如说中国的老师和泰国的老师他们有什么不同。说一点细节。

受访者 W

关于拼音发音的，我觉得是中国，说实话如果是泰国老师，他一般都用网上的录音或者真正的是用中国人的发音来给他们听。大部分的泰国老师不敢自己发出来的学生，但是但是我觉得是很大的区别是什么东西呢，可能是如果是泰国老师他教拼音的时候，说实话有些的老师用我们泰文字给他们解释出来，给学生解释出来是为了让学生很快的理解。另外就是说实话，中文的包括 b/p/m/f 跟泰文字，声母没有大的区别，所以它还用是还用我们的母语给学生解释。但是如果是中国人，他不会他也就很麻烦了，对吗？他直接说了 ü 说了一半学生还不会，对不对？另外我觉得是这些不是人的，不是这些不是什么？不是怪了哪一位，不管是中国人还是泰国人，但是泰国人说实话是在泰国教汉语时，如果哪一些东西东西学生不懂，他会用泰语解释，泰语解释的时候，他也有是 ok 用翻译法。用了学生有已经有了经验背景，给学生啊参考思路的，我觉得是这些是很大的区别，因为中国人不会用这些东西，另外就是刚刚说了他们泰国人跟中国人的理解性是不一样。是吧？你的话有些时候是比如说是我在北语讲座的时候，我给志愿者做了 PPT。他教的是什么词，他教的是学校，你知道吗？他做了这么好的 PPT，但是他们的学校是一个学校名牌。比如说写的是北京语言大学，他用这个图片是吧？你猜一猜，如果是泰国泰国老师，他怎么放这个照片图片。

采访者

就教学校的时候是吧？

受访者 W

学校。

是。

采访者

他应该会选建筑类的像一个学校那个样子的图片你知道。对吧？

受访者 W

泰国如果是泰国老师，他要有一栋楼，那一栋楼的形状是什么都可以，但是有一个国旗。那一栋楼的前面一定要有国旗表现了是学校。就是这样的，所以教发音教拼音这些东西，我觉得是大部分的中国老师都是让他跟我发一样的带他发都，对。但是你说实话，像我第一次学习汉语时是大一的时候，是北京北京大学和北外大学的老师教我们，你看我的嘴儿，我怎么看到你里面的东西，你知道吧。真的他都是这样的，人家舌儿舌儿拿上来的怎么可以。我觉得不只是北大学生，北外的老师，现在志愿者们都是这样，但是你看我的舌儿，你看我说实话是看到什么东西，但是如果是泰国老师，有些时候它也有一个模型，他用他的反应法，全身反应法对不对？看的动作你知道吗？学生学习的能力是跟动作有很大的关系，但是中国老师对我的看法，他比较不动。怎么说安安静静的讲课，但是泰国老师你要能活一点。Ok 所以就发音他都是看我的嘴儿，看我的嘴儿是最好的方法，但是泰国老师不是那样，可能是还有我我觉得是最难的东西，是语法和发音。不是词汇。教语法和发音的时候，这个时候因为有些泰国老师他可以这样对比，比如是说这个音是吧？他都说了是说出来是像泰国的哪个音，你可以这样模仿一下发出来。学生就哦哦哦。你看他反应，但是中国老师他不会把泰语来对比，你知道吧？所以对他是有点难。但是说实话是泰国老师的翻译也不是很标准。

采访者

外语嘛这个要努力。

受访者 W

对对要共同努力，不只是老师了。

采访者

对要努力。是的。是的。翻译确实尤其是教阅读的时候是吧？阅读你要在一定的词汇基础上，然后你对语法还要有了解，然后教阅读，阅读算是很难的了。

受访者 W

我觉得是现教阅读时，如果是泰国老师大部分他让翻译法说实话是翻译法和让学生强调一下那一句的语法。因为我的我觉得是泰国学外语的习惯是什么？翻译法，还有是调出来的是语法点。像我的你知道吗？我大概两年前在北京语言大学讨论会我都我都跟教授们说的方法是不一样，老师们都说是像你知道吗？中国老师都说是他教语法时，它都没有列出来是语法结构，但是对我我教学生的时候，我第一步就是把语法结构列出来，给他看了这一步是哪一些东西，这一步要介绍了哪一些的，但是老中国老师或者不管是教授还是副教授专家的都是按照意思给他列出来一个句子，然后先翻译，先解释，然后调出来是噢，结构是这样，但是泰国学生学习不管是哪个语言，英语也是这样，老师现在提出了哪个具体的结构，然后学生用哪些方法是替换法。

采访者

对是的。这个比较有效一些。好理解一些，然后也好用。

受访者 W

但是缺点是哪？有些有些的中文不是那么那样说，语法的对的是吧？语法结构是对的，但是说实话是我们用的语言不是这样的用法对吧？所以就那那泰国老师就麻烦了，解释不出来了。因为学生都说是你按照老师的语法结构。

采访者

这个时候你要说中国人就不这么说呀。跟他的语言呀习惯生活呀。

受访者 W

对啊最后就是这样的解释，让他记一下，我觉得就成这样了。不管是中国人还是泰国人都有。你要考虑的地点嗯但是，泰国学生都很接受过您这样的方法。中国人跟泰国人的教学法，我觉得是也有很大的区别真的。另外就是泰国人泰国老师，它的特点是什么？设计出来自己的教具，但是中国人的教具不能，没有这样的能力，没有这方面的能力。你看如果你到了学校，你要看到了泰国老师有好多的教具，但是中国人噢我在北京培训十几年，他都说是我们在上课的时候没有培养过这些东西，泰国老师，的那个手工很厉害，手工很厉害，所以他们教学生的时候，不管是游戏或者课堂的活动，课堂的教具他们都自己设计出来，他们

有这样的能力，但是中国老师说实话，我不是。不是不会，但是我觉得还要努力一点，是的。

采访者

是的，嗯对。我也有这样的感觉。

受访者 W

所以回到我说过了是我们是快乐学习，所以这些东西课堂活动教具对我们泰国学生是真的很有用，但是中国老师用什么拍的，有一个东西还在往上拍拍的，还有什么 bingo 这些东西是。

采访者

是特别简单的是吗？您觉得。

受访者 W

对了，还有轮什么轮轮流他来玩，我们那个时候拿来轮，什么蹲，我.....

采访者

萝卜蹲，是不是？

受访者 W

你知道吗？10 年在北京人讲述了 10 年前 10 年每年都见到这个方法，没有改变。没有新的方法。真的我说实话是从 2014 年到现在，每年我都看到这些的方法教学方法，真的没有改变，真的。我也不知道好习惯，如果是泰国学生泰国老师你要活，他每年都不一样的。真的。说实话是不是泰国的学生厉害泰国老师厉害，但是我觉得这些情况这些的方面泰国老师做的比较好。

采访者

这个教具，还有课堂活动是吧？会比较生动，会比较活泼。

受访者 W

另外就是它这样的，它按照实效的来玩，你知道吗？比如说是在电视上有一个节目，他已经把那个节目的动作变成他的课堂活动的东西。

采访者

他都可以做，对的很这个很好玩。

受访者 W

真的因为像我的上次你知道吗？我我我已经我们有了视频如果有视频就发给你看，那个视频你知道吗？只有一瓶水，只有一瓶，我放在桌子上是吧？然后分学生分这两队是吧。然后我想我已经教他们的词汇，比如说是教了词汇是吧？然后我想看练习一下这些的词汇，比如说是教了水果水果我又说出来了是 OK 我的啊游戏规则是我说出来哪个词是水果，你谁最快我抓了是吧？你要对面的你要杀他一个一个人。然后你看比如说我说了是西瓜是这些的，我都说出来一个的说，然后比如说到了西瓜，学生就西瓜是水果就抓了，做的话我杀了你就是这样的，是很简单的东西，但是对我们的学习练习性是非常非常的有用。但是说实话是大部分的中国老师不会设计出来。我比如说是刚才说的是西瓜、水果是吧？还有超级多啊，比如说是四大发明教他文化，有好几个词列出来，按照音知道吧？按照音，比如说火这些什么火车，你看这都可以变成一个游戏，学生很很喜欢这一种的练习。你看看从我的方法不是让他来念来背来写，但是用我的起方法很有效果是什么？他会记得住对吧另外就是很快乐的学习，觉得我们的课是非常玩的。

采访者

对，确实这是教有点像教教词汇还蛮好用的，教汉字这块儿呢

受访者 W

汉字也有办法啊，你看看比如说是教汉字我们可以比如说是。

采访者

汉字有它的结构，对不对？里边还有它的偏旁部首，是吧？然后还有笔画笔顺。

受访者 W

对不对？这些都可以变成一个活动，变成游戏都可以要，但是要老师们要好好想出来这样子，对吗？比如说是我教幼儿园三年级的幼儿园的笔顺你知道吗？我觉得是我给他一张纸，这只是变成一张纸，然后一个剪刀，然后我让他先记，比如说是口。这个是很容易记住哦。我给你了一张纸，一个剪刀，好先让他跑到一个地方，记一下口的形式，赶快回来剪剪剪，然后你看了结果就完了。对他的

年龄来说，他的年纪来说是很合适，因为他就知道了是什么，是口的字，另外剪完后贴完后让他画出来口的形象。就是涂颜色。看到就是完成了是按照他的年龄，他的阶段是很合适的，对吧？所以 ok 最后我们还在给他重复一下这个是口，口是什么？口是 ปาก，ปาก 是什么红，颜色都可以有很多。

采访者

有很多信息了，不光是仅仅是说你看口是怎么写的。

受访者 W

对啊

采访者

觉得如果说教汉字的话，就是泰国老师这边还是会注重实践注重活动，然后让他在这个活动中去了解。中国老师可能就是基于这个字法去讲。

受访者 W

不是，还有一个东西我觉得是泰国的教学系统跟你们中国的教学系统不一样，泰国系统的教学系统它啊鼓励学生脑子有动，要从想好自己的计划到结果出来，一步一步你都要自己想出来，我们培养学生我们都是这样的培养我们不只是我给你知识就完了，但是你怎么抓到拿到了那一知识，或者我已经给你了饭，你怎么吃随便的，你必须找草纸，你去找筷子，你用手都是你的方法来处理它。所以我们泰国的教学教具的教育系统是鼓励学生有脑子有动，所以我们注重的是什么呢？是他们的 process，他们的步骤还有我们常常给学生是小组活动，小组工作，因为不不是你一个人的想法可以做完成你的事儿，你还要听别人的意见，还要跟别人商量，还要啊一起共同的努力，是不是？我们泰国教育的系统是培养他是，你不是一个人，你要团队，你要跟别人结合，你要跟社会当中的情况，看看的条件是怎么样。

采访者

现在怎么说呢，现在就像我了解的，我们国内也在转变，教育方面。但是说实话也是真的是升学压力很大，他必须得考一个什么分数，他跟别人合作，他可能也没有心思去想这些，真的跟教育系统真的是也有关系的。这么说，我觉得泰国的这个是，学生生涯还挺有意思的。

受访者 W

你知道吗？泰国学生是很愉快的，很幸福的。但是困难是在他是在对老师上的。

采访者

就学生很开心，但老师要想很多法子。

受访者 W

对。

采访者

关于比如说因为他是学汉语，学另外一种语言，在教学还有跟学生沟通的过程中，您什么情况之下用的泰语比较多？按理说应该用本土语言越少越好，对吧？

受访者 W

说实话是觉得是一般的我们都理解了这些的理论是，少用了母语，是吧？但是说实话是有些的东西，比如说像我说过的是语法课。说实话我们一般都用泰语解释，嗯但是，我们用泰语去解释，不是为了解释它的结构，我们为了它的理解，懂我的意思吧，因为结构我觉得是用中文解释学生会听懂。没关系。没什么难，但是在我们对比或者我们说是泰国这样说啊，泰国的说法是这个中文的说法是这个一定要用泰语，因为我觉得这些东西跟学生的语言的背景有关系啊，对不对？因为有些的地方泰国学生觉得不知道你信任不信任的，有一个东西的我个人的很有信任，就是如果比如说是你教这个内容，跟他们生活中有有经验，或者他有做过他有看过他有学习过，他有理解过，非常容易给他解释，但是那些东西的没见过没听过。没体验过就很难解释，所以跟我们教语音的是一样的。现在你你问我的是哪一些是用泰文，哪一些是用中文，说实话是大部分都是语法当中教语法的内容，但是其他东西的，我们也可以说是大部分的老师也有用中文解释。但是交流的时候，也有用泰语跟他们交流，嗯除了内容以外是吧？还有交流，大部分都是用泰语交流对，但是我觉得这个也是缺点，因为如果有几位老师都一般 90%都用泰语，但是他也这样的处理。如果那时候学校它有中文老师听说课或者阅读课就是听说课，他不是听说课，他都配中国老师上，对吧？但是语法课都是泰国老师上，他有这样的方法的处理，所以我觉得 OK 还 OK 按照理论来说是对不是不太有效的方法，但是按照时间上实际上来说是很有用的。另外我们的教学模型现在都是大部分都是这样的分，因为我们都为什么我们还要说实话，现在我们泰国的社会为什么还要中国老师来上？是因为让他中国老师给他们的听说

课不是内容了，不是教内容，因为我们大部分的泰国老师的汉语，他学过的汉语课程，不管是中学大学还是硕士博士的老师一般的一般的老师大部分的语言能力是很好的。但是他的生活中是没有天天都用中文，所以内容会解释，但是你们的生活中比如说是上网的语言下面 88 或者 1 什么东西这些一点都不会，我也不会。对吧？你们有时候像我在北京语言大学培训过了，然后我做微信群，他们发给我的好几个数字，我问你干嘛什么东西我都不懂，然后我泰国人想想说 5555 是笑出来。他说是你哭干嘛。

采访者

是的。

受访者 W

就是这样的。所以我觉得是中国老师，我们泰国老师又派中国老师来泰国是听说课文化课但是你知道吗？大问题，关于文化课是什么问题？你知道吗？中国老师一点都不会中文文化啊。不会，泰国老师比他们强，不管是手工跳舞唱歌。每一年在北京语言大学像在北京语言大学给志愿者培训培训一年大概 500 个人，嗯会手工的 5~10 个人，会跳 5~5 个人，他都不会。但是如果你把中文中国文化的理论的内容全讲，但是没有互动就白话啦。是吧？学生又听不懂，又不知道是原来ออกมาทำอะไรนะ。

采访者

对就是你看到的東西跟你脑子里理解的它是没办法衔接，就互动性这个是个难点。互动性难点的。W 老师如果让您准备第一堂课，一般您的第一堂课您是怎么准备和设计的？这个第一堂课哦。

受访者 W

你的意思是准备内容还是准备教学？或者跟学生建好的关系？

采访者

您是怎么去定位您的第一堂课的？

受访者 W

假如今天是第一天，要给学生上课刚开学的，然后我们有见过这些的学生，都是比如说是他是初一的学生，我也是新的老师，所以说实话是怎么准备，我觉

得又分两大块，第一大块是本身本身的准备，什么意思呢？我一定要看好学生不是学校的课程大纲，理解清楚他们的汉语课本内容，还有我一定要跟比如说已经有了泰国老师。有了以前的已经有了好几位老师已经教了他们的学生，对吧？要他们跟他们说我就跟他们讨论好，你们的学校的汉语课程的设计出来目的是什么？你们学校的汉语教学的强调是哪一些？你们学校的教学效果，希望得到了什么东西都要考虑的，知道吧？因为有些的学校他都说了 HSK5 级，他都说了，不管是哪个等级，但是学生会教或者他会了一点汉语就 ok 可以沟通就 ok。或者啊，我们的有几种的目的比如说是这个班目的是 1234，这个班 1234 有不一样的，对吧？所以对我来说是一个本身的准备，就是这个。你要提前清楚这些东西。OK 然后呢第二是课堂的准备，课堂的准备，课堂准备的准备什么？第一个嗯准备自己的话，到见到学生了，我什么给我把我自己的啊信息给他介绍，怎么把我的关系跟他呢，把我把我和他的关系建好，第一课一堂课，还有是大概 50 分钟左右，我怎么会理解学生的情况？我可以分清楚吗？一大堂课是吧？坐在这儿他是怎么样？坐在这儿还是怎么样，中间是怎么样，前面是一样都是这样。还有嗯要看看他的语言能力接受能力，或者他的需求要求是什么样，比如说我可以这样试试的，ok 教他一些难比较难的内容，看他的反应怎么样，然后给他一小小的活动，看看他的反应怎么样，然后给他一小小的练习或者评估的很简单的评估的方法，看看怎么样他有没有互动。这些东西我觉得是从一开始的都收好这些东西这些的信息，或者是课外还是课内的是吧？课堂的那个情况，还有跟同事跟学校的关系的，就两个要结合。然后从这些的信息我就知道了，我要下一课我要怎么办？另外你还要搞清楚是学校一年的时间的计划，还有夏令营吗？他想带学生去外面学习吗？是课外的练习吗？他有没有请专家来给学生讲课？还有没有跟其他的大学，其他学校其他的单位合作都一定要搞清楚。然后看看自己的能力，比如说是我跟其他的单位比关系比较好，他有这样的邀请，我会帮他搞了这些或者提了意见，说老师我认识了这位老师在这所学校什么这些都可以说。因为这是我说实话是你到你又分好清楚是你校长或者你的管理团的目的是哪些？因为校长管理团和学校是一块，第一个话是你的同事有怎样的要求？第三个学生的情况，我觉得是我们工作上都要分好三个东西的，因为说实话，校长学校管理团的要求可能跟我们的同事是不一样的，也跟学生的情况是反对的。是吧？对。是不是？所以就这些东西又考虑要搞清楚，要先调查一下，研究一下嗯，好。

采访者

关于准备第一堂课，不管是这个学校方面的背景要了解，你的同事你也要了解，你的学生你要去了解，对吧？因为关于从第一堂课的准备到实施，对。然后在这方面您觉得中国老师和泰国老师有什么不同吗？。

受访者 W

我觉得很第一个呢中国老师不理解我们泰国工作系统，所以他的责任就他的工作范围和工作的责任就是不一样。大部分的中国老师是他布置了你教课就完了，你跟学生互动就完了。但是管理或者写计划或者 creat something 的跟中国老师没关系，你只是等着人来告诉你要让你做什么。所以有可能是我觉得是古怪的中国老师，但是也不怪了泰国老师，因为泰国老师也说实话是在学校里，泰国中教中文的老师是少少的一点点只有一两位的一部分，大部分都是英语老师，所以你要听他们你不可以是我想做我就做不行。所以我们的外语部，学校的外语大部分的是英语老师对吧？我可以跟你说呢在泰国学校里最多的汉语老师应该不超过为四五位。但是英语老师十几位，可能是二十几位也有啊。对，所以这些怎么说？

采访者

大环境比较影响吧，对。基于老师个人来说，能做到的有点少。

受访者 W

另外就是我觉得是汉语老师，中国老师的情况跟泰国老师不一样，因为大部分是兼职老师或者是派来的老师，所以他的责任只是来教课就完了。

采访者

噢对对。确实也是一大部分教学责任好，请你上好汉语课，对其他的学校里面的活动感觉其实是蛮被动的，就是学校安排好了，需要你来做了，然后你再去

受访者 W

中国老师的活动就是培养学生的能力，没有其他的方面了。另外就是像你说的是一样的，一年的计划已经定好了，所以你不用提什么意见，你只是跟着我们走就 ok 了是吧。

采访者

对的。对的是。最后一个问题，好，马上您应该挺忙的。最后一个问题，假设家长和学生过来找您啊来，或者是找您所在的语言学校来学汉语，然后他就问您您是中国人泰国人，对吧？他可能因为这个是不是母语者或者本国的老师，他会觉得我是选泰国老师好还是中国老师好，如果他质疑的话，你会怎么去告诉他说，其实我们泰国老师怎么样怎么样对，您会让他们怎么去更相信您相信泰国老师。

受访者 W

Ok 我我觉得是如果是我我会这样的解释，我说实话是如果你想拿到了教学内容或者语言的内容。不管是中国老师还是泰国老师给都可以给你上课，另外就是泰国老师的能力都已经超过了对外汉语的标准，都拿到了成绩都已经有了毕业证书学过了这么多年是吧？但是中国老师跟泰国老师的不同点是哪一些的？Ok，如果你想要的是哦哦哦语言像母语的，像我们跟 native 一起学的是吧？跟 native 学的啊发音这些东西说实话是 ok，你一定要选择中国人，但是中国人的教法或者解释的能力。如果你的学你的孩子语言能力语言基础比较好，我估计是你可以跟中国老师上，但是如果你的说孩子的基础是有点差或者还没有达到那个目的，我觉得是一定要是从泰国老师，因为不只是理解他泰国学生的性格，还是我们解释的时候是用泰国人的思路方法给他们解释。第三个像我我说的是内容显示同一版的内容上课，所以可以保证是泰国的老师的能力够强给把这些的内容转给你们的孩子们。所以要考虑了第一个是考虑的是什么？学生的能力有直接问我我都是这样的，我都问他是你觉得是现在你的学生，你的孩子的能力是怎么样？如果你的孩子能力是很差，或者在学校里的跟没有跟着学，同学们上课一定要去泰国人，因为泰国人会解释，会拉会怎么说是不是骂，但是会激他他就记住了。

采访者

会会知道那个点，然后把它让他更好的更快的去学这个意思吗？

受访者 W

对你说实话是你知道吗？学不好的人有一点点是他心里的问题，对中文什么什么，对他的汉语老师什么什么，如果是泰国人你可以治他这一点你就可以拉他上去，你知道吗？但是中国人可能是还不太理解你儿子的情况，但是肯定保证是

语言能力是吧？这些东西都是很有质量很高，但是泰国人 ok 不能比不上中国人那些的东西，但是你可以解决学生的问题，我觉得这个是很重要的。你看看的大部分的来补习语言学校的人，他在学校的情况就是不太好，对不对？所以我觉得这个是很重要的。第二是什么？是泰国老师不只是教课，还会教你你知道吗？有好几位家长都是背后跟老师打电话，老师帮我推开一下，他很懒惰，在家里头都玩游戏的读书什么的这些东西。你看看如果是中国人，你会这样做吗？

采访者

这可能首先由于语言上。对吧？交流不了，或者是也不好意思交流这种的。

受访者 W

对，因为大部分的如果是中国老师，我觉得是中国老师的责任是很强。我来给你上课，但是如果说实话是泰国人，可能那两节课我就不教他什么内容，但是我教他是思路，给他的思路，给他的一个想法，或者谈到了诶你念已经到了高二学生，你觉得是你的未来怎么样的，你将来怎么样的都可以谈，对不对？我觉得这个是很重点是重点的。所以如果说的是要跟谁上，我要有这样的选择给他看。Ok，两位老师都可以教你的儿子，因为两位老师的知识就比你的儿子高，已经跟比肯定是比你的儿子高了是吧？多了是吧？但是不同在哪？1234。

采访者

是这样的。您喝点水吗？对对对好。这个信息太多了，太重要了

受访者 W

我希望是会对你的工作有用了。

采访者

我不光是对我工作有用了，对我有一些点启发了我。对很好的 W 老师，特别感谢您。您从您从什么时候开始就教汉语了

受访者 W

大概 20 今年算是第 16 年，16 年，16 年当汉语老师。

采访者

蛮久的了，16 年了。您是从大学在中国读书吗？

受访者 W

没有，我一直在泰国是清莱皇太后大学，第二批的汉语专业学生商务汉语专业毕业的，嗯然后毕业后就跟北京语言大学曼谷学院学两年的汉语，研究生吧是研究生，所以我的汉语是从本科生开始，本科开始 4 年加研究生是两年。

采访者

然后之后您还有机会在咱们中国的北京语言大学就是交流学习是吧？

受访者 W

是我在我我如果在泰国国内的是我当的教育部的顾问，汉语教学发展汉语教学的情况培养，老师们、课程大纲这些东西的工作。

采访者

这个其实很重要了。

受访者 W

对的，但是改不了，说实话是改不了，因为我我们说实话是汉语课不是我们不是我们的，不像英语的地位一样。

采访者

现在有没有好好一点就是那个重要性啊

受访者 W

我我说实话，现在你知道吗？以前泰国的法语热日语热跟现在的汉语热的情況一样，但是过了一段时间就慢慢的对。要看看的是关于经济有关系跟两个国家的关系的这些东西，因为一开始汉语在泰国是不予泰国政府不允许教汉语的。

采访者

对有了解到有一段时间就没有了嗯。那 W 老师当初您是为什么要想学汉语？您是第二批。

受访者 W

说实话我不想学汉语，我想当医生，但是我高考考不过。我得了牙医的专业，但是我不喜欢那个牙医，我就跑到了皇太后大学，因为皇太后大学是国际大学，所以我想学就是 ok 我跑到了国际课程，所以我就选了中文。

采访者
原来是这样。

受访者 W
因为我在高中的时候我是科学班的学生。我都没有学过汉语。

采访者
这个背景还是挺雄厚的，让您教一些科学用中文教也是没问题的。

受访者 W
哪里的现在已经都忘了，不行。我觉得是专有名词太多了，不行教不了。

采访者
还有最后一个小问题，能请问您多大了吗？

受访者 W
我今年 36 岁。

采访者
好的。行，我记下来了，36 岁。太谢谢您了，W 老师。

受访者 W
如果想要更多的信息可以跟我聊好吧？

采访者
嗯好的。好的，我以后会多多请教您的，谢谢您谢谢您。

受访者 W
好拜拜。

附录 C

受访者 B 的访谈文本

采访者

B 老师好谢谢您来参加我的采访，我们现在开始咯，第一个问题是关于说您在补习学校的时候，您的学生有什么特点，然后你可以从他的性别、年龄、性格，还有他们学汉语多长时间了？在学汉语方面他们的学习态度，还有他们的学习表现，这些方面可以说一说。

受访者 B

补习的学生最小的是教 1.5 岁以上的，所以如果是 1.5~2.4，上课的时候用 45 分钟然后，2.4 以上就是一个小时。先看我们先看能力，年龄、性别没有关系，只要对……等下我接个电话不好意思银行打来的我们继续。

采访者

好没关系。您现在教的学生年龄都比较小，是从小在您的学校开始学习汉语的。好，我们来说一下第二个问题，跟中国籍的汉语老师相比较的话，你觉得在了解学生特点和他们的背景方面有什么不同吗嗯？

受访者 B

其实在学校的时候，我们必须啊我们经常的每个老师都是中国人，所以只有我是泰国人，所以我感觉如果是中国老师教的话就比较好，因为中文中国老师他的语法比较好，对吧？因为母语对吧？所以我感觉如果对小朋友的话，必须是中国老师最好的。

采访者

教语言是这样的。一开始比如说有学生要来学习对吧？然后你们肯定要先了解一下这个学生他有什么特点，然后他的学习背景有些什么。在这个方面觉得

跟母语老师比起来，你们泰国泰国籍的老师有什么不一样的地方吗？会怎么做呢？哪些地方会不一样呢？

受访者 B

如果是不一样的话，因为我们可以翻译给小朋友说着。如果有泰文的小朋友对吗？来这里学习的话，他第一次学的时候他听不懂，到底是听不懂，不知道你在说什么啊，不知道你让他做什么，所以如果是泰国老师的话，我们可以翻译给他。可是我有一个想法，如果是中国老师教中文的话嗯，因为是小朋友本来他是听不懂，他听不懂你要让他在做什么，先要环境去用中文讲，这个是最好的嗯。可是如果是泰文的老师，我感觉只有会翻译给他听。是这样，可是现在我感觉是很多的中国老师现在会说泰语了，会一点也可以的。可是感觉也可以。

采访者

好的我们来说第三个问题学生在学习语言的过程中，他肯定是处于不断变化的一种状态，不管是从他的学习心理上，还是他的语言能力上，对吧？然后您一般是怎么去关注学生的特点以及他成长的变化。然后在这一方面跟中国籍的老师相比较的话，你觉得泰国泰国的老师会怎么做，或者是哪些地方做的不一样？

受访者 B
不一样吗？

采访者

对在关注学生特点和成长这方面，要说一下一般你是怎么去关注学生他不断变化的特点和他的成长。

受访者 B
不同的话。有什么变化的话。

采访者

比如说学生他刚开始来学习的时候嗯，是这样一种状态是吧？是一种状态，然后他学了一段时间的时候，他的学习状态会会发生变化对吧？对更喜欢学，或者是他可能他可能会嗯有点低落，可能不那么喜欢学了。或者另外一方面他的汉语水平从一开始相对于一开始来学的话，他就知道的更多了，喜欢说更多了。对，

这是他的一个学习过程的变化，对吧？他的学习语言这方面的一个变化，他在变化的过程中，你作为他的老师，你是怎么去去关注的，就是去 **ใส่ใจ**（关心）的。

受访者 B

我的话如果那里他会说的话，如果他有有会的话，比如说如果昨天我教他的是水果对吗？有什么苹果先教什么什么，今天他会了，我就是要复习一点，然后要补了新的生词给他，对吗？就就就是这样的，所以我看了中国老师也是这样，如果他有哪里他会了，他们给他复习一下，然后补新的生词给他，就是这样。

采访者

嗯嗯第 4 个问题是说你的学生他也会有不同的学习心态，或者是说这个学生在不同的学习阶段有不同的学习心态。对然后作为他的老师，您是怎么去去发现，怎么去了解学生的不同的心态，然后在了解了之后是怎么去促进教学的嗯。

受访者 B

像有那个三个四个在一组的对吗？因为我第一次看看他们的性格对吧？你如果有我在看性格和学习能力嗯，对我来说很重要的。因为如果如果他 a 个小孩和 b 个小孩，如果他的能力 a 比 b 比较高很高特别高的就是我感觉上不了的，不可以在一起学习的，是这样的感觉。可是如果有的话，我我我是第一次来见面嗯先看，然后如果最高的话，我不要让他们在一起，分开分开一组一组的。可是如果他的能力、学习能力和性格差不多吧。不是很高还是很低的在一起的话，他们因为是小朋友吧，像幼儿园一样，如果在幼儿园一样，我们有什么活动，有什么唱歌什么，因为我们有活动，让他们在一起唱歌，一起玩一玩什么。对。

采访者

是这样，根据学生的特点，对。对然后去去分组学习。对。有没有关注到就是学生他在学习过程中，他的自己那种心态的心态的不一样或者心态的变化。心态就是说他 **กล้าพูดหรือว่าไม่กล้าพูด อายหรือว่าไม่อาย**。害羞吗，他害羞多一点，还是自信多一点。

受访者 B

有害羞的话有可是感觉不是太大的问题，因为因为如果是害羞的话，可是他认真学习在学校的在学校的时候他就是不勇敢说啊。可是就是在呃家里他有跟爸爸妈妈说，今天我学了当时什么，这样感觉这还可以。

采访者

啊嗯好。你有观察他和家长交流这个很好

受访者 B

可是如果对我们有一个组的他是他是 3 岁的，两个小女孩，第一次没有说话，在上课的时候真的是没有说什么，要上厕所也是没有说。可是对，然后有一天他是尿尿要尿尿可是他们也有说尿尿对吗？他尿出来了，然后再说我要上厕所，这样我们就哦嗯知道了，可是我他回家的时候，他跟他爸爸妈妈说爸爸是什么意思，妈妈是什么，今天他学了什么？是这样的，对。对那个那个组的话，还有另外一个小女孩很可爱的爱说话，老师说什么他在练习在复习噢什么都说，他们在一起的话，可是他们在上，因为他们的性格有一点点就是好像的性格，所以在上课的时候他们学了学历的能力的比较高，他们两个是他们两个的对。这样的话可以吗？

采访者

您是怎么想的就怎么说啊就好。好，比如说面对不一样，性格不一样，态度，对吧？不一样心态的这些学生，你就是在教学过程中，在发现他们不同的过程中，作为泰国的老师，泰国籍的老师跟中国籍的老师相比较，你觉得在哪些方面会不一样呢？

受访者 B

不一样吗？我想一下再考虑一下。

采访者

你觉得哪些地方作为泰国籍的老师可能做的更好一些，或者是中国的老师做得更好一些。有什么不一样

受访者 B

有什么不一样吗？就是我嗯。我感觉怎么说在上课的时候我们的老师很那个
ใส่ใจ 所以在上课的时候他们很会在看，对，可是如果是我就跟我吧可是如果是我的话，我一直看看看。现在我去帮忙，不是只有我教他一直教着帮忙，然后我再看环境是怎么样。对你懂我的意思吗？对老师先看学生，如果是我的话，我在看就是环境的环境是怎么样，开不开心，对，然后有什么啊，有没有问题？谁有问题吗？为什么这样子有问题，我可以帮什么他忙什么这样的。怎么说我就是ดูภาพรวม 看整体环境是怎么样？对。对，可是每个中国老师我感觉他一直看他的学生是怎么样，是这样的。

采访者
一直在关注。

受访者 B
对，就是关注学生对。

采访者

好接着聊一下第 5 个问题第 5 个问题就是比如说您在教学生的时候，肯定会遇到不同语言能力的学生，对吧？会发现这个学生他在不同阶段，不同的学习阶段，他的语言能力的发展是不一样的。像这样的这样的情况，您是怎么去发现它的不同，语言能力的不同？怎么去了解他语言能力的不同？然后去推进你的教学的呢。

受访者 B
我的方法对吗？

采访者
是的您说。

受访者 B

我的方法就是和我就这么慢，慢慢教的嗯，因为如果他的能力，因为小朋友们在学校的时候像幼儿幼儿园一样，他们对如果是学了是语言对吗？如果 a 比 b 高 a 可 a 可以帮 b 学了就是帮忙的是什么？这个是苹果，这个是什么？他可以

帮帮我们帮我教他的朋友是这样的。是这样吧，因为如果在在教室的时候是我的经验，在教室的时候我们有两个小朋友，4岁的我是跟跟中国老师在一起上的，我怎么叫他的名字他的名字是 a 和 b。a 他妈妈是什么香港人，对吗？当然他的中文当然就是比一比好，对吗？可是在教室的时候，有一次我们再玩一玩，找了卡片，找卡片的时候，老师在说我要什么，也就是很快。可是 b 一直站起来，然后我不知道什么。有时候他说 ไม่เห็นรู้เรื่องอะไรเลย 什么都不知道。

采访者

对。他这么说的時候你会怎么办呢？

受访者 B

我是跟他说慢慢说一下，然后拿那个卡片给他看这个是什么，这个是什么，对，然后他的朋友也是教他，这都是什么？你需要老师说了，你需要找了个图片，是这个是这个对对对是这样的方法。我可以帮他，然后让他的朋友也是帮他教。帮帮他学的。

采访者

对，像 a 和 b 差别有点大，对吧？a 呢会学得比较快，他的语言能力相对于高一点。b 啊语言能力相对的低一些。他们在一起上课的时候嗯，他们俩的就是学习的氛围，怎么样啊会比较和谐，还是说一个特别强一个特别弱，然后大家就都不开心了。

受访者 B

没有啊是因为如果有什么他不会的话，他在看他的朋友，然后他他就是很认真学习的，那个不会的小朋友他一直在听很认真学习的，这样的，然后他没有什么没有无聊的疫情发发发出来。这么说对吗没有运行出来。

采访者

他没有把表现出来，一直很.....

受访者 B

对很认真的，因为他的朋友就是好朋友的，我感觉如果不是他是小朋友，那个小朋友他的爸他的妈妈就是好朋友。我感觉对，所以在上课的时候没有无聊

的。他们好关系很好，互相对对，然后性格也是很好嗯。他们有什么他可以 share 的就是给你，如果老师有我给你一成绩对给你一分，给他一分的。他们常常就是放在一起的，然后全部都是他们的对。

采访者

好可爱。他们两个互动都蛮好的，（是的。对。）如果是中国中国籍的汉语老师，面对这种能力不一样的学生，或者他的能力在不同的学习阶段有不一样的表现，他们在去关注不一样的时候，您觉得和泰国籍的老师比起来有什么不一样吗？

受访者 B

有什么不一样吗就关注。我还有一个是因为我听得懂他在说什么对吗？然后我可以翻译给他现在老师在说什么，老师在找什么，这个是泰国老师会，对的，可是如果是中国老师他我感觉是应该应该有什么没有什么不同。因为因为这个方法我也是跟中国老师上的时候，然后我在那个怎么说，在看他们在做什么，然后我再 ok 是这样的，对他们来说就是更好的。我也是做这个懂我的意思吗？

采访者
嗯嗯。

受访者 B

对，如果是比如说如果是是我来说教小朋友一样我，我肯定要先跟他们说那个单词对吗？比如说什么水果，然后日常的生活一点一点，可是就是老师的中国老师我看过每个中国老师他们有课程的怎么说？课程表的然然后有安排的对，可是我没有以前，但是我没有。然后我感觉今天他会了，我可以学新的。可是我感觉如果我不是每个泰国老师是这样，其他的他们有安排的。然后我在上课的时候感觉是很乱的。

采访者

看他们的上课的掌握情况，然后去去决定你要教他们什么。我们就到了聊第6个问题了，比如说当学生在学习语音、汉字还有会话或者是阅读的时候，他如果遇到了困难，一般您是怎么去帮助学生去克服这些困难的呢？

受访者 B

是这样慢慢的怎么说 อธิบาย。

采访者

对怎么 อธิบาย？比如说他在与他在在学习语音的时候遇到困难了，你会怎么去帮他？

受访者 B

我们慢慢慢慢教他。

采访者

对您在想这个问题的时候可以和中国籍的老师去做做对比做比较。就是泰国籍的老师和中国籍的老师在学生在学习语音、汉字、会话或者是阅读这几个方面的时候，他们遇到了困难，中国老师会怎么做，泰国老师会怎么做，然后他们有没有什么区别？怎么去帮助学生克服这些困难？

受访者 B

我感觉因为找到了什么困难的话，慢慢教的就是最好的最好的技术方式，我感觉是因为我有看过我们的中国老师也是这样，如果小朋友有哪里不懂，如果老师说过了一次，两次他还不懂还不会做的，他也会慢慢就要是这样写，一是怎么写，从左到右慢慢说慢慢教。

采访者

好的我们来说第7个问题，在教学生的过程中，所以在什么情况之下比较多的使用泰语？

受访者 B

小朋友不懂的单词不懂的句子一句话的对用比较多的。然后还有学生就是长大了，可是没有学中文过，就是三岁以上的小朋友，他第一次来的话很什么很吃惊的那个。就是 ช็อค 这个是什么？这靠这是好的，对。对。所以我要在他身边了，然后慢慢跟他说，慢慢翻译给他用中文，然后用泰文的。对，有两个。

采访者

你抓住了他的特点，好。比如说如果是如果是一个班，相当于说你要在管理班级还有在教学内容的方面你会在什么情况之下比较多的使用泰语？

受访者 B
比较多的。

采访者
就是使用泰语会多一些。

受访者 B

就是内容。我的课就是上过了，使用泰文的只有那个小朋友啦，第一次来的，第一天来第一次来的时候就是其他的不太多的只有那个可是这个问题的话就是三岁以下的没有问题，你懂吗？我也不知道为什么，3岁以上可能是因为他听得懂就是然后他会会懂了你在说什么，看我的什么。对就是你认识那个 ภาษากาย 吗就是表情的。（肢体语言）对，表情。如果啊像喝怎么去喝，我可以用我的手，然后慢慢说这个是喝，这个是什么啊，对。对，可是第一次来的话，他们如果是泰文的学生，肯定肯定有这个问题。然后要对他用泰文说的嗯明白。

采访者

好，然后我们来进行最后一个问题。就是说如果是假设你想象一下，假设当有家长或者是学生，他在选择老师的时候，他听到了说您是泰国籍的老师，然后他就会迟疑，他在想我到底是选您泰国人做老师还是选别的中国籍的母语老师这种情况的时候，你会怎么做然后让家长或者是学生就选您。

受访者 B

如果要选的话对吗？如果我是家长的话，如果我是家长，如果我是家长的话，我肯定要看我的孩子现在是几岁。因为如果是没有学过中文，可是年龄年龄也是现在的比较大了。比如说如果是高中的学生，我感觉如果刚开始的话跟中文老师，然后中文老师一直说中文不说其他的语言，比如说英语，因为他也不会泰语还是泰语不会是这样的，对我来说就是很难学啊。嗯可是如果我的孩子年龄不是很高，是很小的，1.5 岁以上啊到高中的我感觉我要选择选的是中文老师中国老师。因为的我要学了语言，和要学了普通话我感觉是普通话的，如果是中国老师的普通话。当然了，因为是母语当然比泰国老师高，肯定是这样，当然。

采访者

作为老师您会看这个学生他的年纪，然后跟他有没有学过汉语。有没有这个背景，然后去决定说他是跟泰国籍的老师学比较容易学的好，还是说他跟中国籍的老师学的比较好

受访者 B

对就这样。

采访者

对您是直接看根据学生对然后来说。

受访者 B

对，因为我我有学过第一次我学中文是从初中第一的开始，对吗？对我来说很难，因为老师不会说英语。英语他也不说什么泰语也会不什么全部都是不会，我不知道他不会还是他不学，在上课的时候他不学。然后。对我来说很难，然后没有感兴趣的，因为很难。然后有去中国的时候，我也中文也是不好，可是我们中国老师他一直说一直说中文。只要说中文，所以是这样，可是我感觉是因为现在在上课的时候，我在看了小朋友，如果跟小朋友的话，跟中国老师说啊嗯他学历的学的比较高，学的比较好的，因为它就是环境是中文对吧？然后普通话听了怎么说像母语一样，环境也是对是好的，因为比如他说的时候他说出来的时候也是普通话很好的，我听过也是怎么可能中国人啊对。是这样的。

采访者

还是要看小朋友的水平就然后这个环境也很重要。对然后在你在补习学校的时候会不会有家长会问到你们说他会不会首先问你说是中国籍老师还是泰国籍老师？

受访者 B

有有有有。因为我跟我一直跟中国老师用中文说啊，然后他说你是泰国人，不是中国人。好。很高兴你知道吧，因为我的口音。对这个口音是不是中国人这样的感觉。因为泰国的家长他觉得语言要说得和那个国家的怎么说，比如说学泰文需要用泰国人如果是中文的话，就要用中国人教的。注重那个口音。他们的口音就是普通话的，他们就是放心。这样的。对，因为有一点家长就是很担心，如果我们的我们的孩子对我们的孩子学中文的话，如果不是普通话，泰泰国常常说金什么 จินกลาง 对对吗？对，还有什么其他的就是什么？แต่จิว（我知道潮汕话）对对，在泰国的话，很多的学校都是 จินกลาง，对吗？对，不同的话只有繁体字和简体字只有这个有一点一点，对，如果是台湾的学校，应该用繁体字的，然后有一点一点不同的单词，比如说垃圾桶和什么冷气，什么开冷气什么对。嗯嗯嗯这样子有这样的问题。

采访者

是的在泰国你作为教中文的老师他肯定会分中国的老师，还有泰国的老师，对不对？有泰国人来教中文的，也有中国教中文的。像这两种老师，您觉得他们在教中文的过程中，嗯你觉得泰国的老师有什么优势吗？有什么竞争力吗？就是中国老师身上没有的。

受访者 B

对我来说就是会翻译这样的因为如果是泰国的老师，他知道怎么用泰文说。

采访者

确实也是。好了，我们访谈结束了，辛苦了。

受访者 B

不客气，如果有什么我可以帮忙告诉我。

采访者
好好没问题。多谢多谢

受访者 B
不客气，加油加油。



附录 D

受访者 Z 的访谈文本

采访者

下午好，Z 老师。

受访者 Z

下午好。

采访者

下午好，感谢您参加这次访谈。这样的，可以先分享下您教什么样的学生吗？

受访者 Z

嗯学生基本上是大学一年级和二年级 19 岁左右的学生，大部分是女的多男的少，在课堂中一半是零基础，一半是高中阶段已经学过汉语的。

采访者

您上课的时候一般是用泰语多还是汉语多？

受访者 Z

啊基本上是用泰语的多，噢因为是因为另一半他们是零基础。

采访者

对是的好。因为学生他一半一半是零基础，一半是有基础。您这就是教学拼音会话的时候，您会区别对待他们吗？

受访者 Z

是同样对待他们，但是讲课的时候可能要慢一点。啊如果是全课，整个课都是已经学过了，那可以过得快一些，对吧？但是另一半他们是零基础，所以也要过得慢一些。

采访者

好的。Z 老师您汉语真的是很流利对，我先插一下。您学汉语多久了？

受访者 Z

硕士学位。

采访者

是这样。有去中国留学过吗？

受访者 Z

对我就是啊毕业于广西师范大学，汉语国际教育专业。

采访者

您除了大学生有没有接触过别的，就是泰国小朋友找您来学汉语啊。

受访者 Z

这个没有。主要就是教大学生。年龄就差不多 19 20 岁。

采访者

19 20 岁这样明白。好，如果考 HSK 的话，你应该是过了 5 级或 6 级是吧？

受访者 Z

对对嗯。

采访者

明白了。是因为您是教大学生的，在上课的时候他们会不会比较积极，或者是他们上课的时候是一种什么状态？

受访者 Z

就像我所说的就是他们啊他们不是汉语专业的学生，但是要学汉语，所以要把重要性告诉他们，要鼓励他们。

采访者

一个班大概多少个学生啊？

受访者 Z

一般是 30~40 个学生。

采访者

30~40 的学生在教学拼音，然后会话的时候，你们一般是怎么上课？有什么模式吗？

受访者 Z

就没有什么特别的模式。

采访者

他们如果学拼音学会话，遇到什么有遇到过什么样的困难吗？觉得老师这一点很难唉这个怎么说什么的，对他们有没有遇到什么难点或者是很困惑的地方？

受访者 Z

难点就在 ü 的那个发音。

采访者

ü 的发音。

受访者 Z

对，发音比较难啊。因为它泰语里没有这个所以要先示范给他们啊，然后就让他们练习习惯了就没问题了。

采访者

有没有什么技巧，就让他们很快的去克服这些发音的困难了。

受访者 Z

技巧吗？技巧就是因为以前他们没有接触到过汉语拼音，所以容易把英文和拼音混在一起混淆。所以一第一堂课要把他们先分区分，说汉语拼音不是英语，因为学生他们记得的是英语的字母，ABC。然后区分了就多多练习，先示范给他们，然后让他们练习。每一个都要练习。

采访者

好，那在会话方面。

受访者 Z

会话我用的方法就是让他们一个一个的造句造句了，然后就让他们编对话我给他们关键词，然后让他们编对话嗯。

采访者

好。您身边应该也有就是教汉语的中国同事吧。

受访者 Z

以前有，但是目前没有。

采访者

目前没有是因为新冠疫情的缘故吗？对噢噢，好，这个是外界因素，好好了解明白。在您看来在教学生这些大一大二的学生在学这些发音，在学这些会话这方面教学行为方面，泰国的老师和中国的老师你觉得有什么不一样的地方吗？

受访者 Z

不一样的地方。泰国籍的汉语教师，他比较了解泰国文化，了解泰语，所以他们能知道哪个地方会受到母语的干扰和影响，哪个地方是母语正迁移啊，对于中国汉语老师发音比肯定比泰国籍的老师相当准确一些。课堂内一直说汉语，一直说汉语，这一点的优点就是能培养学生的语感。我就这么认为。

采访者

您真是言简意赅。好，您是通识教育是吧？跟您在您课堂上学汉语的泰国学生他们是算是选修课是不是？是噢，选修课选修课的话，他们也是有一部分原因是自己愿意来学对吧？

受访者 Z

就说是的。

采访者

对，还是自己选择的成分多一点，自己想来学。

受访者 Z

自己想来学的少一些的这里的选修课，他写的是写选修课，但是可以选的并不多。

采访者

是这样，所以您您一般会在第一堂课是吧？会特别的去强调学习汉语的重要性。对，您再上第一堂课的时候，您会怎么样去调查学生的背景，就是他学没学过，他为什么来学，他有什么基础？他有什么特别的地方，您会怎么去了解学生的背景呢？

受访者 Z

第一堂课我就先问问大家从哪个府来，有没有学过汉语，学过多少汉语，然后就让他们啊如果学过的就让他们说一两句，看看啊让他们自我介绍。是这样。然后就知道了汉语水平是到哪个程度？这个是零基础，这个还不行这样。

采访者

就是在第一堂课上课的期间，您会去了解他们的背景。比如说如果是因为有成绩就是基础弱的和基础强的，所以就会让你的整个教学会偏慢一点，是这样吗？

受访者 Z

对，其实应该分两个班，就是学过了，应该在比如在 a 班，然后没学过的，在 b 班应该是这样，但是学校也不方便，所以。这个也难说啊。

采访者

没关系。好明白，目前你们是学习能力或者是基础不一样的学生，大家都是在同一个班学习是吗？这样的话有没有给您的教学活动造成一定的困难？一定的难度，因为大家都不一样，然后心态也不一样，语言基础也不一样。

受访者 Z

这个不会。为什么呢因为我能说泰语。所以跟他们沟通容易去问问他，你有什么问题在哪个地方不明白，是不是我过得快了，要不要慢一点是。

采访者

对，您会去沟通，对。

受访者 Z

但是如果是中国老师他们也可以，但是可能有些地方，啊怎么说呢，就是文化差异啊吧。

比如比较内向的学生，他不爱说话，是这样，也有他可能已经学过了汉语，程度也蛮高的，但是他比较内向，不敢说话的也有。这个如果是泰国老师一看到就就，就会体会到啊，这一个可能要走到他们身边，然后去慢慢去了解他，跟他沟通这样，鼓励他们说话。

采访者

好，相对于中国老师这一块是不是就.....

受访者 Z

如果是中国老师，可能我个人认为我个人认为可能因为文化差异可能会觉得这个学生他是不是生病了，或者有什么问题或者家庭有什么问题，是这样对吧？但是我们算是一般的，可能他们家庭没有什么问题，但是他本性是这样。

采访者

好明白关注的点有点不一样嗯。有没有遇到过很很害羞，然后不愿意说话的学生。

受访者 Z

肯定有肯定有。有内向的，也有外向的，敢说话的，也有不敢说话的。所以如果遇到这这样的学生，我就经常提问他。让他们说话，然后就鼓励他是这样。

采访者

还有学的比较快的，学的比较慢的，您发现了您是怎么去教他们的呢？

受访者 Z

如果学的快的，我一般就多给他们生词，多给他们生词，然后就让他们多造句一些，然后学的慢的也给生词，但是给的可能会比他少一些。嗯速度慢一些。句子也让他造，但是也没那个有基础的那么多。

采访者

好如果跟中国老师相比，你觉得泰国老师和中国老师在这方面有什么不一样的地方吗？

受访者 Z

这个地方我觉得一样。

采访者

一样。

受访者 Z

对于汉语基础的话一样。

采访者

好。因为您一般都是这种应该是叫中班了对吧？因为有 30 左右个学生。在教学的时候有没有设计一些课堂活动或者是什么教学活动，去增加这种与学生之间的这种互动

受访者 Z

这个也有，有时候也用 APP。让他们玩玩游戏。比如 APP 里面它显示的是，比如山的土，然后下面就有汉语拼音，让他们选择，谁选择快，谁选的对。就可以得到礼物。

采访者

对像这种课堂活动，您是在什么情况下就比较常使用这种方式。

受访者 Z

遇到比较难用用口语来形容来解释，就用这个方式。

采访者

明白好。您工作有几年了呀？

受访者 Z

我在这里工作 4 年了。

采访者

在您看来，应该您是从在泰国长大，然后学了中文，然后又留学，然后又回到了祖国，然后从事汉语教学工作对吧？

您有没有想过就在教汉语这方面，您对泰国的老师教汉语和中国的老师教汉语，如果让您来比较的话，有什么不同？

受访者 Z

比较的话，如果是中国老师可能给学生解释的时间会比泰国的老师长一些，汉语要说的慢，学生们才能理解，一词一句慢慢来，不过泰国籍马上就能用泰语给他们做对比解释啊，直接用泰语来解释，不过缺点是不能培养他们的语感。语感培养的机会比中国籍老师少得多，嗯。

采访者

如果假设比如说现在有学生或者是家长想请您教他汉语，然后听说您是泰国籍的，不是中国籍的，他们会觉得到底要不要让你来教您这个时候觉得自己会对这些家长或者是学生说些什么呢？

受访者 Z

我就先给家长解释，不管是泰国籍还是中国籍的汉语老师都要靠教学经验为主，啊，而各有优缺点，泰国籍老师可能比较了解泰国学生一些，就这样。

采访者

对，是这样的您可不可以说的详细一点？

受访者 Z

给他们做一些如果是零基础，从 0 开始的学生，他们一句汉语，都不了解啊，不知道对吧？所以先跟泰国老师学汉语，他们可以慢慢的告诉那些学生，这样怎

么发音什么什么，但是如果如果换过来是中国籍老师，学生可能不敢跟老师说话，因为听不懂嘛

采访者
解释挺犯难的。

受访者 Z

对但是如果学生呢他学过了一段时间，有了一定的汉语基础，跟他们沟通不是问题了，跟中国老师学的比较好。可能就会学的快一些。

采访者

明白明白。差不多是这样。是因为现在泰国籍的汉语老师其实越来越优秀了，但是我发现咱们现在的文章里面很少提到这样的老师的优点。所以我就想，能不能通过跟你们交流采访一下你们，然后把这些泰国籍汉语老师的这些优点给挖掘一下，让大家更有信心。对吧？

受访者 Z

我跟你分享一下，像我们的领导他也有这样的想法。就是能不能全部用中国籍老师去教学生，就是整个课堂中一直用汉语跟他们不用泰语，一点都不用泰语，就这样。

采访者
你们有试验吗？

受访者 Z

这个没试验过因为为什么他这次这么想，因为他回头去看，泰国学生到中国留学的学生。那些学生呢他本来不会说汉语，但是到了中国，教他们的老师也不会说泰语，但是能教得好。因为他们到了中国，他们有语言环境，但是在泰国他们没有。对吧？所以教学方法也可能不一样嗯。

采访者

确实是这样哈，您觉得真的要让两个不同国籍的汉语老师 PK，您觉得哪个会赢这样子？我们来聊一下您的看法而已。

受访者 Z

我觉得是一样的。但是啊关键就在于选择要看看学生的汉语水平和选择比较适合他们的老师。如果是刚开始的话，用泰国籍比较好但是如果学过了一段，那就用中国籍比较好，我就这么认为。

采访者
好的，谢谢您。

受访者 Z
不客气。

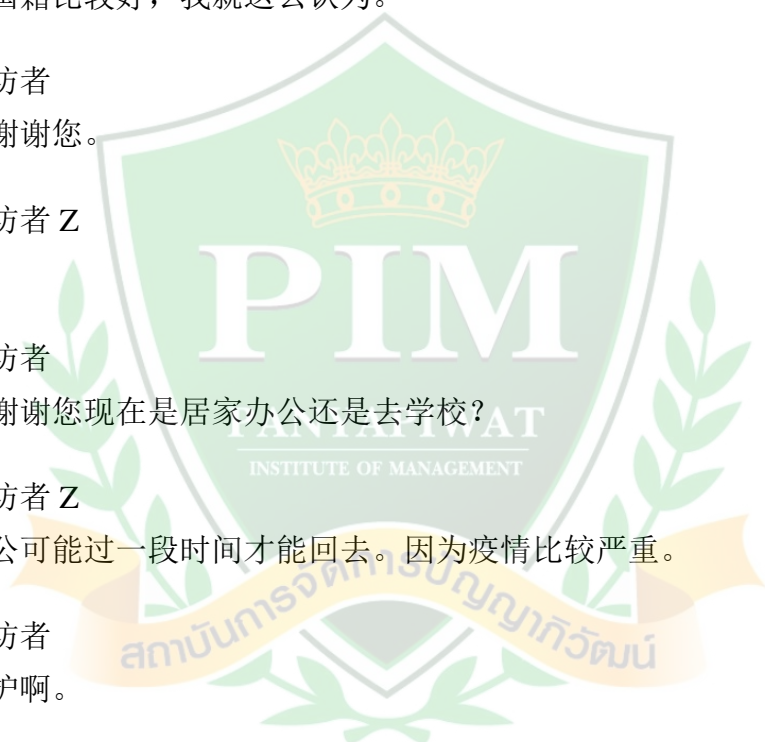
采访者
好好，谢谢您现在是居家办公还是去学校？

受访者 Z
居家办公可能过一段时间才能回去。因为疫情比较严重。

采访者
注意防护啊。

受访者 Z
啊一样一样，同样。

采访者
好的，辛苦您了，我就不打扰了。



附录 E

受访者 M 的访谈文本

采访者

Hello 下午好。

受访者 M

你好你好。

采访者

好，谢谢你来让我采访。我会先问一些比较简单的问题，然后你不要紧张，你就是怎么想的怎么说就可以了。

受访者 M

Ok 好的。如果我不知道怎么说，可以说泰文吗？

采访者

可以的。你教汉语是多久了？你学中文的吗？你的专业是什么呢？

受访者 M

教汉语有一年了从高中生的时候学中文，但是现在我在朱拉学 Fashion Design。

采访者

现在你还是大学生是吗？

受访者 M

是的，但是我高中在学校学了三年吧，但是在外学中文就是小时候就从 10 岁开始的。

采访者

当时为什么学中文？

受访者 M

因为我的家庭都是中国人，但是没人讲中文了。我就要学中文，我要说我要听我要看节目，这样子。

采访者

好了解了，那现在花一部分时间在培训学校做中文老师吗？

受访者 M

对对就晚上的时候。是我当时的英文老师推荐去的。

采访者

好，你从小是在说泰语的学校长大的，还是说英文的学校长大的？

受访者 M

在 bilingual 都用泰文和英文。

采访者

我明白了，是泰语和英语双语的这种学校。

受访者 M

对双语。

采访者

好，现在你教的学生多吗？是一对一还是一对多呢？然后聊一下你的学生有什么特点呢？就是他们多大，然后性格怎么样？然后关于学汉语这一块对，就是他们的心态态度怎么样？

受访者 M

不多就是一对一对二这样我的学生都是 16 岁，都是高中生，他们两个人他在学校学汉语，但是另外一个人他在学校学日语，都很努力，但是有一个人有点懒，嗯但是他们三个都对汉语感兴趣，然后学习的时候他有问题就问我，我教他们就像姐妹一样。对。然后我我我教的时候就不是要让他读，比如我教一个词语，我要给他们例如还是句子，那就让他们明白噢好。

采访者

好，你还记得你给他们上的第一堂课吗？

受访者 M

第一堂课可以的，他不会读拼音，因为 z/c/s 他们觉得都一样，然后声调就是第三声他们就不会。

采访者

对是这样的，他们会觉得这个不怎么好发这个音。

受访者 M

对有时候我要用泰文写，但是我觉得泰文的声音跟中文的声音不一样嗯。我不太喜欢用泰文写，但是有时候他们真的不懂，我就要我要用泰文。

采访者

对。对，刚好说到用泰文。你什么情况之下会使用的泰文比较多？

受访者 M

对。教声音吧。因为如果一个生词叫广场，他们发不准我就用泰文写泰文的发音帮他们纠正。

采访者

好，你们第一堂课是怎么熟悉起来的？

受访者 M

我第一个学生就是我的英语老师介绍的这样子，但是另外两个人他们都是朋友。学生介绍他们认识我。

采访者

明白了。你身边有没有同样是教汉语的，但是他是中国人的老师。

受访者 M

教汉语，但是这是中国人的老师，是吗对对。也有。

采访者

好，比如说在了解学生这一块，这个方面你觉得作为泰国老师和作为中国老师在这一块有什么不一样吗？

受访者 M

有，因为如果跟中国人学，他们不会用泰文，如果跟泰国人学就可以用泰文，让他明白多一点。
嗯但是我觉得如果跟中国人学，他们就他们的声音，他们的他们的 สำเนียง 说什么我忘了，他们就多清楚。

采访者

สำเนียง 你可以说是口音。

受访者 M

对口音口音就更好。

采访者

你的学生和你学中文之后，他们的变化大不大？

受访者 M

很大，因为第一次他们不会读拼音汉字也不会写，不会读，但是现在他们可以读生词可以读汉字，我就好开心。

采访者

对是的，他们从语言方面进步很大是吧？他们学习的心理方面有没有什么变化？他内心心态有什么变化？

受访者 M

这个我不知道。

采访者

没事，你观察他们中文学得越来越好了，然后他们的内心有没有什么变化，从一开始能.....

受访者 M

他们就说真的我会读了因为我我每个月都有考试，我要考他们。如果他们可以做，我就很好你看你可以做了，因为他们他们觉得他们的汉语不好，但是我觉得你要努力学习，要读就好了，现在你就可以做了。

采访者

对。你是通过考试去发现他们哪个地方学会了，哪个地方学得好，这样子。

受访者 M

对，如果有哪个地方还不会，我就我就让他们再学。

采访者

你刚才说你其中有一个学生会比较懒，然后另外两个会好一些对吧？你针对就是这种不同的学生一个比较懒，然后有的就比较认真比较上进一些的，针对不同的学生，你是怎么去教学的呢

受访者 M

如果要教有点懒的学生，我要跟他聊天一点就让他开心。然后现在你做练习慢慢做，不要紧张，不会做可以问我。就这样。

采访者

好。跟他要交流。对好，如果比较好学的，比较积极的。你会怎么去教呢？

受访者 M

就让他做练习，如果他做完了，我就哇很好，做得很快。我们现在读故事吧，就找东西让他做。

采访者

噢好好明白。你教的这几个学生里面，他们汉语水平差别大不大？有哪个学得很好，或者有的是语言能力高，或者还要继续努力，就是他们的语言能力差别大不大？

受访者 M

很大，因为一个人他学了很久了，他跟我学 8 个月，但是他在初中初中生的时候学了一点。但是另外两个人刚跟我学大概 5 个月。

采访者

针对就是他们语言能力不一样的情况，怎么去区别教学的？比如说他学的快的，然后语言能力好的，你是怎么教？然后如果他是学的比较慢，然后语言能力比较弱的，你是怎么去教的？

受访者 M

如果他的语言不太好，我就让他读再读读，读不对就让他读一遍。还不对，就读一遍要读。但是如果好了，他做棒了我就找难一点的东西让他做。

采访者

对。要是学的比较慢，然后语言能力弱的学生你会怎么教？

受访者 M

如果他很慢，我就要教慢一点。要要说清楚，不过他不明白，然后让他问我，我就问他有哪里不明白吗？有问题吗？因为有时候他有问题，但是我不敢说，我就要问他你 ok 了吗？我知道有时候教太快，你可以说我要慢一点，有什么你要说。就这样沟通。

采访者

对就沟通。比如说像这种学生他一般会比较害羞，他不会说出来对吧？你是怎么去发现说这个小朋友怎么不说话呢？你是怎么发现的？

受访者 M

他的眼睛，我看他的眼睛。他的眼睛就觉得心里有什么东西，我就问你明白了吗？如果他说明白了，我就让他说他明白了是什么东西。如果不对，再说一遍啊。

采访者

对对嗯。是的。对。看来你上课还是蛮关注学生表情的。对的对的。是这样。说到比如说你在教他们学发音学拼音的时候，对吧？这个问题我一会再问你。比如说刚才我们聊到说针对不同语言能力的学生，针对不同学习态度的学生，然后针对不同程度的学生，你觉得泰国老师和中国老师，如果比较的话，你觉得有什么不一样的地方？

受访者 M

泰国老师和中国老师是吗对，我觉得泰国老师理解他多一点，因为泰国人他们都知道学习汉语就不容易拼音汉字都很难，我真的说汉语很难。但是如果是中国人，他们可能觉得我语言你要努力，但是如果我问泰国人的时候，我可以說所有泰国人学习汉语都觉得汉语难。

采访者

是的你觉得会更理解他们。那说到更理解学生，你可不可以就是详细一点说啊为什么会更理解学生，更理解学生主要表现在哪些方面？

受访者 M

嗯嗯。我知道这很难，但是如果你努力，你要做作业，你每天都读，你就可以做的到。

采访者

你一方面会泰国老师会更理解学生，然后另一方面在教学过程中是会交流为主，鼓励他。可能中国老师是会这样，说，你要努力你可以做到的。

受访者 M

因为中国人他们都努力。

采访者

觉得努力努力努力再努力，那泰国老师可能他就会更跟理解学生说好你慢一点，然后慢慢来这样子。

受访者 M

我会说 *ไม่เป็นไรไม่เป็นไร* 因为我跟中国人学习汉语，然后我的老师他都说你要努力不要懒啊。

采访者

这样说。当初你学中文的时候，你的老师都是中国老师吗？还是也有泰国老师？

受访者 M

我的第一个老师是泰国人，但是我跟他学大概 6 个月还是 4 个月，然后我就跟中国人学习汉语。

采访者

好，你在跟他们学的时候，你觉得两种老师有什么不一样的地方吗？跟你的相处然后还有汉语的过程方面

受访者 M

我的泰国老师他就他让我看拼音多看拼音，但是中国老师他要我写汉字，要读字我觉得因为泰国老师他觉得发音更重要我觉得他们这样，但是中国人他就我的老师他觉得如果你要学中文，你要写汉字啊。

采访者

你在跟他们两个相处的时候，你觉得有什么区别吗？就是你跟泰国老师相处是这个样子，你跟中国老师相处是这个样子，你觉得他们有什么不一样吗？就在跟你相处的方面。

受访者 M

我跟泰国老师学，我觉得我有点懒，但是我跟中国老师学的时候嗯，我觉得我要努力一点，因为他都说如果你要是吃零食你要说你要学你才可以吃零食。然后跟我的老师就像姐妹一样。我就像他的妹妹每天在他的宿舍玩，然后我的我的汉语就更好了。

采访者

是这样，好的，我们继续。在你教发音拼音这一块。对。你是怎么去帮助你的学生更好的去学习发音和拼音的呢？比如针对他们的学的不是很好的地方，学的困难的地方，你是怎么帮助他们的？

受访者 M

好的，学拼音和发音的时候我就读，然后让他们跟我读如果他们还不可以读。我就放录音给他们。然后要做作业下个星期你要读，就这样，然后他们的发音会更好。

采访者

嗯嗯，那在教发音和语音这方面，你觉得泰语老师和泰国老师和中国老师有什么不一样？

受访者 M

发音语音。因为中国人就是中国人就不一样啊，但是泰国人他就可以用泰文，用泰文教让泰国人理解好一点。

采访者

说完发音拼音，咱们说说汉字，但是在教汉字的时候是你的学生觉得怎么样？他们觉得难吗？

受访者 M

汉字很难的。他们都说还要写我就给他们作业要做作业，如果有新的课文，又有新的生词是吗？我就说一个生词你要写 10 个，然后现在个星期听写。对，要听写。

采访者

比如说咱们教汉字的时候会有汉字的结构，对吧，然后有汉字的偏旁部首，还有汉字的笔画笔顺。对吧？你会怎么教？怎么教他们呢，他们会不会觉得老师太难了不学了？

受访者 M

我就是说写汉字不是那么难，是有很多笔画。要解释说要先写上面，然后写下面。对，写完左边，然后写右边先写外边，然后写里边就这样，这样就可以了。

采访者

他们有没有学汉字的时候会遇到什么比较难的点？他们会觉得汉字怎么样？太难写了，得练习。

受访者 M

他们说太难写了，然后我说因为汉字就跟图一样，然后他们就是说，如果是女生，是女这个字，我说这个女就是泰文的 ผู้หญิง，然后他们说啊哪里像啊。

采访者

怎么办，这个时候你会怎么给他们解释？

受访者 M

我就是解释说这个字 โบราณ มีอายุมานานแล้ว 很久很久以前的就有了。对。你看不懂就没关系，你要知道这个是女就好了，对。

采访者

你在给他们解释的时候，一般是用中文还是泰语？

受访者 M

解释的时候用泰语，因为如果我跟他们说中文现在他还他不会。

采访者

懂，对。就是他们现在语言水平还不可以都听得懂。所以还需要你用泰语帮他们解释。

受访者 M

对，他们可以读可以写。但是听他们不会听，不会说，因为他们不是每天都用汉语，要听和说就慢一点。

采访者

那说教汉字就是教汉字，你觉得中国老师和泰国老师有什么区别呢？

受访者 M

我觉得一样，因为汉字就写，这个没有区别。

采访者

那比如说该教会话了。对，教他们怎么说。比如说去商场买东西，你要怎么说。

受访者 M

我就要让他们看课文，要让他背。背好了就跟我说，如果要买东西买苹果，我是卖东西的你是买东西的。对。就这样。

采访者

好，你觉得泰国老师和中国老师在教会话这一块有什么不一样吗？

受访者 M

教会话中国老老师不会翻译吧。他们可以说泰文，但是不像泰国人。因为有的句子泰国人不是这样说，我就说中文和泰文不一样，你要明白，泰文是这样说，但是中文不一样，中文是这样说。

采访者

嗯嗯嗯，说完会话，咱再聊一聊语法和阅读。

受访者 M

阅读知道。

采访者

阅读应该对于学生来说是一个比较比较难的一个方面了，因为要求学生的语言能力要好一些，对吧？你是怎么教阅读的呢

受访者 M

我教阅读就用课文，就让他读，他读不对就再读，就这样。

采访者

要是理解不了意思怎么办？老师为什么这里这么说？这个是什么意思？虽然但是有的是什么意思？

受访者 M

要是理解不了意思，我就用泰文或者用英文，因为像虽然但是就跟英语一样的

采访者

你的学生他们也会说英文是吧？

受访者 M

像泰国人，英文这个都一般的都会。

采访者

对他们就是有一定的英文基础。对所以你就想着在在这种解释中文的时候，就看他是跟泰语更接近，还是跟英文更接近。对，你就选一个最接近的，然后解释给他们。

受访者 M

对，然后我我给他看句子。如果你要用就是这样，这个句子要怎么用就这样，你要背。

采访者

老师好难背怎么办？有没有一个简单的方法？想偷懒的时候你会怎么办？学生说我没有时间怎么办？

受访者 M

背，每天都背就好了，你就可以学会了。不要抱怨啦。你没时间，但是你有时间学习呀。

采访者

哈哈是的那就像是教阅读，教语法。中国老师和泰国老师，你来说说他们不一样的地方。

受访者 M

教语法有点不一样，因为中国人不太用英文来教汉语吧，就这样

采访者

再说细一点的话，你觉得比如说一个学生他遇到了在阅读里面遇到了问题，你觉得泰国老师会解释的更更好，还是中国老师解释的更好？

受访者 M

我觉得都可以，但是泰国人就用泰文跟他们说他们就可以容易明白。但是如果是中国人，他就用中文教他的学生，嗯那，他学生的汉语水平就更高一点。

采访者

你还记得当时学学中文的时候，你学到哪一块觉得自己学不下去了？有这个时候吗？

受访者 M

有啊一定有啊。我不喜欢写字，现在我写汉字我就用拼音写，我可以读，但是如果我要写写不上，我不知道啊，我不要写。

采访者

我懂的有点怎么说，用中国话就是说你有点排斥写汉字。对，不要写那种。

受访者 M

不要写就用拼音，因为因为 iPhone 可以用拼音，然后就选汉字这就好了。

采访者

假设如果有学生遇到了和你一样的问题，他就跟你说老师我不要写汉字，我打拼音给你好不好？你怎么办？

受访者 M

哈哈。我完蛋了那就要跟他们说，如果他们要跟朋友聊天，可以用拼音，但是如果你要跟我学习，你要你的汉语水平高一点，你要写汉字，嗯嗯嗯，可以用跟朋友们聊天，但是不是跟我。

采访者

给老师发信息必须用汉字，也是一个办法。

受访者 M

对。

采访者

就是你在上课的时候，你会不会去观察这个学生有什么特点，然后你会根据他的特点来调整，你用多少泰语多少汉语呢？

受访者 M

我都说我都跟他们说泰语。

采访者

都跟他们说泰语。你在教他们的时候，你汉语用的多还是汉语用的多？

受访者 M

泰语用的多。

采访者

哦泰语用的多。

受访者 M

因为他们的汉语水平是零的，没有。

采访者

那对他们上课的时候听话不听话会不会比较难管？

受访者 M

嗯我觉得他们比较听话，如果是有点懒的学生，他听话，但是他就他要抱怨，然后我累了，为什么今天很累，为什么？太多了，我觉得很多，然后就这样，但是他做了，但是但是他做的很慢，但是我觉得做就可以了，慢慢的做就好。

采访者

好明白。好的。来到了我们最后一个问题。比如说有家长或者是学生过来找你学汉语，然后他听说你是泰国的老师，你不是中国的老师，他们有点怀疑说我要不要选，要不要选你做我的老师。假设这种时候你会怎么做呢？让家长或者是学生选择你，让你当他们的汉语老师。

受访者 M

就要跟他们说让他们明白吧？如果你跟我学，你可以拿什么，你可以受到什么嗯，然后让他自己选。因为我明白人们要学汉语，应该要跟中国人学吧但是如果你跟泰国人学，你就可以翻译给你呀。

采访者

对。是的，这是很大的一个区别。你会不会觉得说你们为什么不相信泰国老师呢你会不会有这种想法？

受访者 M

我 Ok，因为我懂。他可以选他的老师

采访者

如果想让你比如说想让你去说服他们说不要看我是泰国的老师，我也可以的。你会怎么去说服他们呀？

受访者 M

我就让他们跟我学一次吧。你来看你喜欢吗？你觉得怎么样嗯，然后你就选你要学还是不要学？

采访者

好明白。但你可以直接来一段绕口令。

受访者 M

可以先试着学 ทดลองเรียนฟรีนะคะไม่พอใจยินดีคืนเงิน 不满意可以退钱。

采访者

哈哈是个办法，免费。对了你自己有没有去考 HSK 呢？

受访者 M

考过了四级。打算考五级，但是快毕业了先不考了。

采访者

这样子，好的辛苦了谢谢你了。

受访者 M

好拜拜。



附录 F

受访者 MM 的访谈文本

采访者

你好你好好听得清吗？谢谢谢谢你抽空来参加我这个访谈。

受访者 MM

没事，你是在是做研究的是吗？

采访者

对就做个研究是这样，因为我刚好在写论文。想要研究一下，教汉语的泰国国老师。

受访者 MM

噢好我尽量回答，有一些问题就我也不太清楚。

采访者

您就想到什么讲什么，然后您怎么觉得怎么说就可以了。

受访者 MM

好的，我先连接一下耳机，好。你好，听得清楚吗？

采访者

听得清楚很清楚。

受访者 MM

这个很清楚是。我们开始吧。

采访者

好的先针对您教授的学生的特点，我们聊一下好不好？您现在教的学生是多大的？

受访者 MM

教的就是大学生，他的年龄是大概 18，18 岁以上的，然后 21 岁这样。这个年龄的特点就是他现在已经有了自己的想法了。性格比较活泼活泼，然后比较

喜欢做一个啊活动。就是这个样子，所以我的感受就是要针对他年龄的特点来进行教学教学设计啊，专门给他设计一个教学活动吧嗯就是这个样子。

采访者

对您接受的这些学生，他们是选了汉语专业来学习的吗？还是说。

受访者 MM

现在我教的作为就是一个选修课。那么学生一般就不是从心想虽然是一个选修课，但是不是学生想学的像就是嗯对想学的就比如说它是一个旅游与管理系的学生，然后他的选修课就是汉语，所以他那他不是他们不是并不是兴趣而来。对就是这样子。

采访者

您在准备给他们上第一堂课的时候，您要去了解你的学生，您的这节课一般是怎么去准备？怎么去进行的？

受访者 MM

一般呢在第一堂课上都会说到我相信我个人认为就是学习什么东西要从一个启发学生的兴趣来做起的嗯所以，我就想让汉语不是那么难，想做想设计一个游戏比较简单的游戏，就跟中国的有关，跟中国的有关，比如说比如说就最基本的历史就是最非常基本的呃，比如说中国的首都是什么？他们用的什么是什么语言让他们分组来想回答这个问题，如果哪些组赢了，他们就得分。这样我觉得会让学生就是说觉得汉语课堂不是那么难，对课堂有感兴趣，我就是从这个做起的这样。

采访者

他们之前有学过中文吗？他们的学习背景是怎么样的呢？

受访者 MM

有的学过，有的没有学过，他们的背景学习背景是不一样的，然后水平是比较有差异嗯，比较有差异，一些是有一些是有了，有一些是没有完全是从零起点开始，对。

采访者

像这种有基础的跟零基础的在一块让您教，然后怎么去推进教学的呢？因为基础不一样，会有一些区别对吧。

受访者 MM

我在进行进行教汉语这个方面有一些学生虽然懂了，虽然已经掌握了，但是我会加一些比较难，难一些的问题，比如说我举个例子，bo 是他们可以掌握说能说出 bo,但是他们也不知道不是从我们的怎么说。等一下。它是上下唇音是吧？我就猜他们他们是什么发音方法来发出这个音的，会有一些比较难一点的问题，让他们对已已有的知识感兴趣就是这个样子。然后也有一些学生因为他没有零基础没有掌握了，还有一些有基础掌握了，他一起明白我想教的那些内容，而且掌握发音的比较正确，就是这个样子。我的目的就是这样的。

采访者

好的。就关于在去了解学生的特点和他的学习背景方面，作为泰国老师，您觉得泰国老师和中国老师有什么不一样的地方吗？

受访者 MM

您是说背景是什么样的背景，比如说汉语基础。

采访者

了解学生的这个特点，去了解他的背景。

受访者 MM

嗯我是通过他在休息休息期间的时候，我是跟他聊聊天或者是跟他或者是从另外一个学生问到呢问他是什么样的，就是这个样子。我是从这个方面来了解学生，或者是从其他老师想了解一下他们是什么样的学生就是这个样子。

采访者

对好。你觉得中国老师和泰国老师在这方面他们有什么区别吗？他们在了解学生特点的这方面。

受访者 MM

我觉得我个人认为中国学生如果是新手老师，可能是他可能他在国内已经接触过很多的学生，很多个国内的学生，比如说中国学生他可能把这个想法呢以为，泰国学生应该是跟中国学生那样子，但是到了这到了泰国了以后，就发现跟泰国是不一样的，所以我觉得他可能处理的没有怎么说，没有到那个点，就是说他处理的方面可能是从国内的，但是并不并不能把国内的完全处理的方式，跟泰国的学生是来就不能把国内的就中国的来把它处理到海外的就是这个样子。

采访者

好明白对。您说的对是的，会有这种。

受访者 MM

对，然后有一些有一些惩罚。是有一些跨文化的方面有中国老师应该注意到泰国学生有哪一些比较不喜欢的所以我觉得方面在泰国籍教师方面比较比中国籍老师比较强的，就是这个样子。

采访者

您给学生上课会有什么特点呢

受访者 MM

我设计的就是嗯啊不是完全是语言课，而是活动加个语言噢。如果你想学中文，应该学什么呢唉就这个样子，然后教语言最后加一个小小的活动，就是这个样子，课堂就完成了，就把它上好。

采访者

听起来很有意思。

受访者 MM

对的，所以我觉得教汉语教外语以我的经验为为例，就是从要应该要从文化和从语言混合起来教比较好。

采访者

对。这样的话您的课又有意思，然后还蛮丰富的。

受访者 MM

对是的，不要我觉得不要把怎么说，我觉得不要把我知道老师就是心里要是老是想把知识全都给学生，但是学生并不能接受，就是这个样子如果他从他就从一点的比如说第一堂课，你的目标是让学生掌握 bpmfdtnl 了，从这小小的知识他们慢慢的掌握，然后如果他们慢慢的掌握比较好，如何整个课你的目标是让学生掌握全部的选部的拼音，然后我们就应该分分时间来判断哪个学，那几节课我就要教，然后有什么活动让他们加深语言知识，就是这个样子，应该思考的。

采访者

您能不能举个您觉得自己挺有意思的一个活动，就是运用在课堂里面的？可以说一下您是操作的吗？比如说这个知识点又加了一个文化活动，然后您觉得还挺好的。对您可以举个例子吗？

受访者 MM

我在一个有一个活动应该可能会教你叫什么名字，就是个样子，然后首先我准备了一个全班的学生就是给他写一个中文名，然后让他们猜这个名，比如说李悦，李悦是谁，我们班是谁，然后让他们猜。如果他们猜得到了，给他们加分就是这个样子。

然后第二轮就是我教他句子。A 说你叫什么名字？B 说我叫 blabla，因为学生已经知道了已经知道了名字是吧？然后我们就把一个球抛给他们，抛的抛给他们，我当初是 a 然后他们是 b 我抛给他们。你叫什么名字，然后他们回答，然后把问题抛给学生，让学生学生生生回答，就这个样子，就能实现了交际这个方面的游戏啊。最后一个让他们让他们叫朋友的名字，就是他叫什么，然后他叫什么，如果答错了，有一些惩罚就是这样子。

采访者

是的。是的蛮偏交际的，对。

受访者 MM

对然后最后一最后一个，因为教的就是你叫什么名字了是吗？然后最后一个比较有意思的游戏，就是说我教一个基本的最基本的，怎么说笔画，比如说一个横一个竖，一个撇一个捺，然后让学生排成一行吗？怎么说一条？排队排队然后

从第一个人就写，就在他的背背写。对，然后最后一个说他写的第一个人写的是什么就是这样子。

采访者

挺有意思的，因为那些都很觉得很好玩，学生可以动起来。

受访者 MM

对。教室要有一定的空间

采访者

能想象到老师也开心，学生也开心，学习过程就会比较愉快。

受访者 MM

是的。

采访者

对像学生比如说他从 0 开始学，他可能是他慢慢的一直在进步，有时候可能他进步到一点，然后他就不愿意再动了。然后他说老师我怎么办？怎么学我不想学了，或者是他进步的他就退步了，他的学习的状态他是变化的。像这样您是怎么去发现学生他动态的变化的？就进步了，退步了你的成绩怎么不动了，就是这样。您是怎么去发现的？

受访者 MM

我每节课都会有小测练小测验，或者在课堂当初提问我们已经学就是学过了哪些东西，每个学生都可以回答，这样子可以检查学生的这个已经掌握知识到哪了，如果他没有掌握知识，我就重新教，就是这个样子，我觉得这个方法比较比较好的就是这个样子。

采访者

相对于说中国籍的汉语老师，就是你们比较一下你们就是泰国籍的老师和中国籍的老师在这一块有没有什么区别？

受访者 MM

嗯我觉得我觉得中国籍的老师，我觉得要看个人有一些个有一些老师比较活泼，想跟去课堂气氛比较轻松一点，但是有一些老师中国籍老师比较严格，学生就不会对课堂就没有感兴趣了，而且对汉语也没有就失去了兴趣了，所以我觉得中国籍的老师就大部分我觉得认为比较严格一点，但是泰国老师我觉得教跟学生接触或者是跟学生交流的时候，比较放松一点，嗯比较放松一点，但是会有一些的要求，比如说你要过我才会给你，我就是这个样子。可是我觉得中国老师比较勤奋。对课堂就是对自己的任务就比较严格，要求比较严格

采访者

好，我们来先再说说您接触的学生肯定有那种学习语言能力快的，对吧？或者学习能力语言能力稍微慢的，对不对？你是怎么去区别教学的，怎么去帮助他们的？

受访者 MM

我样子的，比如说有我一有一次全班的全班的去怎么说不能掌握我的新的那些知识。有一些学生是已经掌握了，我那时候设计一些游戏让他们加深知识，然后有把一些把那些已经掌握了，已经掌握了的学生来做一个当当一个小老师就是裁判员，哪个是对的，哪个是错的，就是这个样子。

采访者

让他们学得快的就当裁判，然后再去教学的慢的。

受访者 MM

对这就是这样。

采访者

两两方面都能照顾到。那和中国籍的老师相比较，在这一块针对不同语言能力的学生的时候怎么弄的？

受访者 MM

我没有我没有观摩过他的课堂，所以我不太清楚。

采访者

好没关系可以的，我们说一点说一点细节性的，比如说在去教学生语音的时候，您刚才不是也提到了教拼音的是什么上下唇音对不对？您教的学生学习语音的过程中，他们肯定也会遇到一些难点，对吧？然后你是怎么去帮助他们解决的？

受访者 MM

我觉得教师可以用第一个可以用图示法来展示对，比如说泰国学生应该不能掌握 zh/ch/sh 这个音，所以我就通过手势法和图式法来展示，比如说我发这个音，我发这个音，然后给他们看一个图，嘴巴和舌头应该怎么放？应该怎么放。然后如果学生可以发音了，然后我会针对他设计一个小小的练习啊给他们给他们是不是能分清他的听辨能力是什么样子的。然后最后一个，最后一个让他们就是写要掌握写听说读写都会掌握，循序渐进。

采访者

在教学语音的这一块和中国籍的老师相比，您觉得您自己有哪些地方不一样，可以做到不一样？

受访者 MM

对，可能就是我最不相信自己，就是我发音的时候，就是这个样子，中国籍因为毕竟是他的母语，所以我觉得他发音可能就没就基本就是可能没有问题，但是我们应该是要靠一些多媒体然后这样子来进行教，就是这个样子，但是我觉得基本上方法还是差不多。我觉得应该差不多，虽然他们中国籍老师可以发音的比较准确，但是你并不能不用图片法或者是手势法来教他们，让学生单独的单一的模仿，教师说学生跟说这样子，学生也并不理解吧应该怎么发。对吧？

采访者

是的。说完语音我们聊一下，在教汉字的时候，汉字也真的是因为咱们汉字，你在教学过程中肯定会涉及它的结构，对不对？然后偏旁部首，然后笔画笔顺是吧？您在教的时候，您的学生应该也会遇到一些不愿意去写，或者是觉得这个知识点比较难的情况下，您是怎么去教的？帮助他们解决的呢。

受访者 MM

首先课本里边是他编写出来，都是那些日常生活中常用的。我的要求就是让他们认读就好了，认读。但是他们必须要掌握一些一些基本笔画，我教通过我跟你说的游戏来让他们看他们是是不是掌握的。对就是这个样子，我的要求就是这个样。这个样子因为要减轻学生的学习负担，而且我觉得中国的这就是基本的汉字比较好，教他们一笔一笔就是怎么说呢？笔画横竖撇捺点，这个笔画比较怎么说比较简单的让他们把一些这些东西来让他们掌握，就是这个样子。

采访者
对的。

受访者 MM

比如说第一课，可能你会教你好，谢谢这个样子学生一开始完全不懂汉语，然后老师要求学生写你好谢谢。你看这个谢谢要这个字分前中后是吧？这样写上一在一个课堂内掌握的话，这是一个很难实现的问题，所以我们应该要从笔画最基本的笔画来入手，然后如果学生慢慢掌握了，我们来再来教他们，第一个是让他们是认读的，这个字应该怎么读？然后设计一个游戏，让他们教师应该应该怎么样，要让学生怎么样来记那个字，还有发音，还有他的意思。对的，我觉得这样这样比较就可以了。

采访者

在这方面跟中国籍的汉语老师相比吗？您觉得您在教汉字的时候会有一些什么不同？

受访者 MM

我觉得应该是我提倡通过游戏来教他们。学生毕竟是活泼的学生，应该通过游戏来激发学生的兴趣。对语言的兴趣。

采访者

再说一下，比如说在教会话的时候，教他们就是这种交际会话这一块。对，他们会遇到一些难点，然后您是怎么去教教他们的？

受访者 MM

在会话方面有一些啊包括语音它的语音可能是语调不太语调掌握的不太好，所以有的时候诶你们听到某某学生说了吗？他说的对吗？就是这个样子，如果说不对应该怎么说呢？让学生参与我们的课堂，就是这个样子。然后你有没有发现他的问题，他的问题是什么？是什么？他说什么了，我们应该说什么？对，要让学生参与。

采访者

MM 老师让学生看参与的多，挺好。您看觉得跟中国籍汉语老师他们比一比，您觉得自己有什么不一样的地方吗？就是在教会话这一块。

受访者 MM

我觉得我觉得中国籍老师在教会话这个方面，他让学生掌握的这是更多，表达的更丰富，就是这个样子，但是我觉得应该考虑到他们是不是掌握你所要教的东西嗯，比如教一个我举个案例，我在教我，我在教你叫什么名字，你叫什么名字是吧？然后会有一些比较好的比较好的学生，不要这个案例你多大您多大是吧？您多大那跟小孩应该怎么说，就是这个样子，这时候应该跟学生说你应该你该问他你几岁就是这个样子，如果学生没有问，这时候我觉得应该不要交给别的知识给他们，因为先让他们掌握您所需要交的那些东西。首先要掌握那些东西以后才能交，这是 A+1 的方法，我觉得。

采访者

嗯嗯嗯。我们聊聊教语法和教阅读的时候，对吧？语法和阅读应该会学生应该会比较难他们会需要花一点力气去理解这个东西。您一般是怎么去教他们？这个呃阅读或者是语法的。

受访者 MM

语法方面我是大部分都是用翻译法很难实现国内的那些不用讲语法，不用讲语法的理念，我觉得应该用翻译法，比如说你是老师吗？这个是应该怎么解释？如果不通过于翻译法的话，我觉得很难实现，我的大部分学生都是在学习汉语最基本的意思和常用词，所以我觉得语法翻译法是比较合适的。但是到了中高级阶

段了以后，我觉得就是通过不同的方式，就是国内现在已经研究了不同的方式来教他们，是比较好的。对，就是这样，对，如果学生不懂基本对怎么办？我现在还是很焦虑这个问题。

采访者

慢慢来。。想一想中国老师去教语法，然后您觉得您跟他们有什么不一样吗？

受访者 MM

我觉得我们把中国老师教，学生能接触中国老师只只能接触中高，就是在中高级阶段的时候才能接触的。基础汉语现在因为我觉得学生第一学生可能不理解教师要教的东西。第二个是泰国学生是有懒惰的特点，他们不是说自己先预习一下然后来上课有这个习惯，所以我觉得泰国老师比较合适他们的学习的特点。对，就是这个样子。

采访者

发现学生懒惰的时候，您会怎么去做？您觉得怎么去区别于中国籍的老师去做呢？然后他们就听起来。

受访者 MM

发现学生懒惰的时候，我采用我采用啊每天有听写这个唉，这个方法来让他们来让他们动起来，就是这个样子，如果你就看整个学习的听写的这个成绩，然后但是我会给小小的礼物，就是这个样子，如果你对，不能忽略那些比较学习比较弱的学生。

采访者

对的。那在整个教学过程中，你觉得自己在什么情况情境之下会比较多的使用泰语？在教汉语的时候，对肯定会有一些什么样的情况，然后让你去使用泰语。

受访者 MM 第一个是语法方面，然后第二个是课堂管理这个方面。对。课堂管理这个方面我就是经常用泰语来就是管理他们就是这个样子，然后通过游戏有一些游戏，必须要要讲给他们怎么得分，对在解释这个方面。

采访者

是蛮需要的。还有一个问题是说比如说有学生来或者是家长，他想要来找您学汉语，然后大家发现您是泰国籍的，不是中国母语者，然后他们会心里面说心里面会比较没有那么确定。比较迟疑，就是时候假设有这个时候，您会怎么去说服他们或者是怎么去做，让他们觉得您可以，然后选择您做他们的汉语老师。

受访者 MM

哦。哈哈这个，我觉得中国国籍的就是我们要从学生怎么说好呢，就是要看学生要掌握就是学生掌握的东西，一般是基本的最基础的最基础的一些问题，然后如果您的孩子，你的孩子并不懂英语，更不懂中文，你怎么理解这个我就从这一点来说来出发。想想提问家长来让他们先思考一下，然后我还是建议不是不是两个两就是，两个国籍教师不好，而是他的特点，它的长处和短处在哪？你的学生是哪个阶段就是这个样子，如果零基础阶段，我觉得还是建议泰国老师比较好吧，然后中高级阶段我还是我还是不敢当，中国籍老师比较合适。这个样子，我觉得想要看你的学你的同学就是你的孩子，对你的孩子的汉语基础是什么样，是什么水平？就是这个样子。

采访者

对对嗯明白。好，接下来问一点特别简单的问题。对，所以你问一下您是本科和研究生都是读的汉语是吧？对，然后能不能说一下您为什么当初想选择选择读汉语？为什么想学汉语？然后为什么想来做汉语老师呢？

受访者 MM

因为我能记记忆记忆力比较大，一看汉字就能写下来，就这个样子，然后觉得很有意思的学学下去。这样子，而且对语言很敏感。对，所以我就选择了中文，就是这样子。

采访者

为什么想做汉语老师。

受访者 MM

因为我，我觉得学习语言的人，最基本的能力就是能掌握外语是吧？所以这能赚钱的直接说能赚钱的没有什么可做的就可以当老师，就是这样。哈哈不是好的回答吧。

采访者

您千万别这么想，这个只是对也是作为研究对象的一个就是他的一个特点的一个了解而已，没关系的，您说的您说的好着呢，您教汉语多久了？大概。

受访者 MM

我大概七八年了。

采访者

七八年了，那也很久了哦。

受访者 MM

我我本科的时候一对一的教，后来辞职了以后就去读个研究生

采访者

就是您教的学生最小的有几岁？

受访者 MM

最小的，他是小学二年级，大概七八岁就是这样子。

采访者

您大部分教的都是大一点的孩子了。

受访者 MM

对我就喜欢大一点的。因为小孩他们想玩儿。好，那么我们要设计很多游戏，吸引他们来参与课堂，很累。

采访者

确实是要花一点精力去研发一点课堂活动嗯。好，您本科是泰国读的还是中国读的？

受访者 MM

本科在泰国，研究生在中国。

采访者

好，请问您今年多大了？

受访者 MM

我 92 年。

采访者

可以了。我知道了。厉害厉害。然后我所有的访谈问题都没有了，您都您都说过了，特别感谢您。

受访者 MM

没事，你是哪个大学的我可以问的吗？

采访者

可以没问题，我现在是在泰国的正大管理学院读研究生我这个就是拿工商管理的一个理论来研究汉语教汉语的泰国籍老师。

受访者 MM

我明白了。

采访者

对，所以有点我的问题可能有点怪怪的，觉得怎么不是语言学方面的。因为要从管理学的方向去着手。而且觉得现在有很多像您一样这种教汉语的，但是泰国籍，说实话真的是很厉害。与我刚来的时候接触过的就是越来越厉害了，所以我就想想把你们身上的那些优点挖掘一下，然后让大家学习。

受访者 MM

嗯我，我分析一下给你可以吗？在我读大学的时候，读研究生的时候。老师建议如果您在某个国家应该掌握一些他们的语言，他们比如说您在泰国是吧，应该掌握一些最基本的语言。我觉得这样这样您是能超越泰泰泰国老师了我觉得。

就是超越他们的能力了，因为毕竟是你的母语，而且你在海外所以我觉得家长会，而且你是会泰语。

采访者

对嗯。

受访者 MM

所以你假设讲语法的时候用泰语，然后如果您其他的方面的教的时候，你用你用汉语和泰语两个方面，我觉得这是一个完美。哈哈哈。

采访者

其实我觉得泰国老师因为他从小也是在泰国语境下长大的，其实它有一个优点，特别中国老师没办法去，我觉得抗衡的，他知道他的学生哪里弱，他知道怎么用泰语去让学生更快的理解，是吧？如果学生出现了比如说犯难的这种情绪，泰国老师他会他会比较快的去捕捉到，还可以用比如说这个问题我也曾经遇到过，不要害怕什么的这些，就可以去更好的跟学生去沟通比较好，比较理解学生。

受访者 MM

但是你可以如果是我的这个方面您可以看一些论文泰国学生偏误的，而且方法是比较好。所以我觉得泰国老师我就想泰国老师怎么办？就是这样。好的。

采访者

特别感谢您，等疫情缓和了要找机会当面和您交流哦。

受访者 MM

没问题好的。

附录 G

受访者 X 的访谈文本

采访者

晚上好，谢谢你来参加我的访谈。

受访者 X

没什么，需要开摄像头吗？还是不需要？

采访者

不需要。

受访者 X

噢好的，因为我已经洗澡洗脸了。

采访者

不用开摄像头的。

受访者 X

好的，我先跟你说我的汉语不我的汉语不太好，可能有些地方我说了以后，如果你不明白的话，我会尽量跟你解释。

采访者

没有问题，如果你觉得想用泰语去补充解释也是可以的。是这样子的，我在这边有待这么长时间，然后有一直在教汉语，也会接触到一些泰国老师，就是泰国籍的老师，就发现他们其实还蛮厉害的，他们身上会有一些我们中国老师没有的地方，所以我做这个论文的时候，我就想我可不可以把泰国老师身上这些啊特点，这些优点挖掘出来，然后让大家一起学习一下嗯，初衷是这样。所以您在一会儿讲的时候，您怎么想的就怎么说。对，没关系的。不用有压力，就是怎么理解的，怎么说就好了。

受访者 X

可以好的。行。

采访者

您声音好甜，来吧，说一下您为什么选学汉语？

受访者 X

我为什么学汉语学汉语对吧？因为在上高一的时候，那时候我比较对汉语很感兴趣，而且我也认为如果我学汉语专业，可能未来会用到的。

采访者

后来您有机会然后就来中国留学是吧？

受访者 X

对。拿到奖学金以后就去中国留学，就对我来说是很好的机会。

采访者

是的，确实学汉语的话当然去中国留学很棒的。您参加 HSK 考试了吗？

受访者 X

HSK5 级这样。

采访者

好的。您教的学生最小的是几岁的？

受访者 X

最小的是大概有六七岁。

采访者

那最大的呢

受访者 X

最大的 30 多岁。

采访者

10 多岁，从小朋友教到大人。

受访者 X

对是的。

采访者
您教汉语多久了？

受访者 X
大概一年半了。

采访者
一年半了。那从六七岁，然后到 30 多，就是教他们的时候，你有没有觉得自己有什么因为他们年龄不一样，一种是小朋友，一种是大人。您在教汉语的时候哪些方面您是区别去教的？

受访者 X
对我来说我觉得教小孩子比较不容易，因为呃会带来那种应该怎么说？比如一些如果我教大人您是吗？我们的年龄相差应该不太大，我们有共同话题来说的，可是那些小朋友他把当作啊他把我当作老师是吗？可是那些大人他把我当做姐妹一样，所以感觉就是不一样的。教小朋友不太容易。刚开始的时候他们会觉得不太熟悉，如果不太熟悉的话，他们就不会跟我多说啊，不敢跟我沟通那种，所以要用要用一段时间才熟悉一些

采访者
就是因为你教的学生，他首先从年龄上来说，有小朋友，然后有大人对吧？然后你，包括的学生，他们的有什么样的性格特点呢？

受访者 X
性格特点对吧？我的学生教过的每个学生共同特点应该是很活泼，都比较活泼。我的学生说应该他的性格是跟我差不多的。

采访者
所以你觉得会很快的熟悉起来，然后你可能教他们的时候觉得会比较容易的去让他们理解。

受访者 X

对是那样的。

采访者

他们来找你学汉语之前他们有学过汉语吗？

受访者 X

有的学过，有的没有学过。我想先说下有些学过的是大部分都是在高中，可是没有学过的是那些大人他想他想找另外一个机会，所以现在目前他觉得汉语比较重要，所以他就想开始学汉语那样。

采访者

他们就是在学习中他们学习态度，然后学习能力有没有什么区别。

受访者 X

刚才你说什么，我的网络有点卡了。

采访者

他们在学习态度还有学习能力方面有没有什么区别？

受访者 X

小孩和大人吗？态度有什么区别？

采访者

他们是很积极很愿意去学习的，还是说我为什么要来学，我不想学我可以不学。这种就是他们的学习态度方面。

受访者 X

如果你说的后面的为什么我要来学习，我不想学习就是小孩子的态度，因为那些小孩子他不能自己判断对吗？所以他来开始学汉语的话，一般都是父母的要求。可是如果是初中高中到大人，他们是根据自己的要求而来学习的。所以态度都是不一样。那些小孩子他会带着一种不太满意不太愿意那种感觉。他们的话会看会看得出。

采访者
会看得出是吧？

受访者 X
对，所以我们要想方设法嗯。然后设计课堂要让课堂有趣一些。

采访者
对是的，好的这也就是在相当于是了解学生的特点，对吧？了解学生的背景。比如说您的第一堂课，你给他们上的第一堂课，一般您是会怎么去准备和进行的？

受访者 X
一般的话就会跟学习者的要求，如果还是如果是高中的学生或者大人，我会先跟他们商量他们想学哪些方面的，因为大人他有不同的要求，对吧？对，所以我就先问他们，如果要用做生意的话，我就会准备一些生词关于生意的对话。如果想学因为要去旅游的话，就会找那些关于旅游的生词和课文。

采访者
对是的。

受访者 X
如果是如果是小孩的话，就一般会跟他们都父母想让让他有哪些能力？听说读写这种。好，那就会根据父母的要求和学生的态度我进行课堂。

采访者
好。在了解学生特点和他们的这种学习背景，这方面如果和中国籍的汉语老师相比的话，您觉得有什么不一样的地方吗？

受访者 X
如果跟中国要是相比的话，对嗯如果让我说实话，这些方面我是从中国老师中国老师教教我的，然后我觉得比较有用，很有意思很有趣，所以当我们来当老师的话，我就按照那些有用的方法来进行自己的课堂。

采访者

您有没有接触过或者您身边有没有教汉语的中国老师？

受访者 X

现在现在没有。目前情况不太好，所以没有机会跟中国老师接接触的一般都会在校内接触可能。现在因为疫情病毒所以我的我的学校不能欢迎中国老师。今年就没有噢。

采访者

是就是你是说泰国的学校是吗？

受访者 X

对我的泰国学校泰国学校现在还没有中国老师。一年多了很可怜学生。

采访者

还好有你。那就只能在泰国找已经在泰国的中国老师了。你的学校是在曼谷吗？就是泰国学校。

受访者 X

在佛统府。

采访者

在佛统府是的，明白了。相对于曼谷来说还要困难一点。在找老师方面。

受访者 X

对应该困难一点，因为不是首都。对这里比较农村说实话真的

采访者

哈哈怎么说，我作为一个外国人，我听过佛统府的哈哈当然是有点名气的。

受访者 X

如果你来我开车带你玩。

采访者

嗯好。我们继续聊。您在教的时候，学生他从一开始找您学，然后慢慢的他的学习状态，学习能力是处于一种变化的状态，对不对？一般您是怎么去关注他的变化成长的？

受访者 X

这个过程一般我会记住，比如我跟学生见过了几次我会记住，然后我会关注他，他见了第几次才能记住和他的特点是有对有哪些能力比较浅一些，如果是浅的话，我会我会建议他你就多写多造句，然后给我看看给我检查，如果是听力能力比较小的学生，我就会建议这个电视剧比较有趣，如果你有时间你就可以去看看或者有什么什么？有 YouTube 节目哪些节目比较好，我就会给他推荐的。

采访者
对。

受访者 X
我一般就这么关注学生。

采访者

根据他的特点，然后你会选择一些一些不一样的方式，比如说通过写或者是让他通过看电视剧，或者是让你看一些频道，YouTube 的频道对在不断的学习，通过他自己能力突出的那一方面去学习，您这个是一个很不错的方

受访者 X
真的吗？我也我也没有这么觉得。哈哈

采访者

因为你在观察学生，你知道他有什么特点，我觉得了解学生特点，这个就是挺好的一方面。如果他学习学得他突然就不想学了怎么办？

受访者 X

如果学习学不想学的话，我应该怎么办嗯这个问题我也没有遇到过，可是如果未来遇到过的话，我会先跟他们商量，他不想学因为什么是为什么不想学？是我教的话还是你有哪些问题，如果是我的问题的话，我应该会要怎么怎么说会改变自己，可是如果其他方面的问题就会给他推荐，哦我教过我教过一个学生，因为他家庭经济有问题的话，所以不能继续跟我上补习班噢。嗯这个问题的话，那时候我就我就我就免费给他上补习班。

采访者

哇噢。

受访者 X

所以因为我看起来他他比较认真很专心，所以我该怎么说我我很可怜他。如果没有这个机会继续汉语的话.....

采访者

会觉得很可惜。而且还是因为家庭环境家庭经济矛盾的因素影响了他。那就是在关注学生特点，还有他学习变化的这方面，嗯和中国籍汉语老师比的话，比较的话，您觉得有什么地方不一样？

受访者 X

如果跟中国老师相比的话，我想一下，因为中国老师.....

采访者

对他们有的也会去关注学生的特点。对吧？有的可能就不怎么关注。

受访者 X

对我来说应该是我见过的都是在大学里是吗？我们在大学的话学生比较多，不能一个来关注的，所以这个过程应该不太一样，该怎么相比？我想一下，可是我也觉得对我来说中国老师给我很好的印象。

采访者

是是其实不冲突了，不冲突。有一部分是因为你接触的老师，他们的教学对象是大学生是固定的大学生。对然后又又比较人数又比较多，嗯他是一对多的这样子教学，然后，你当时是处于学生的一种状态。对吧？所以你可能从你的角度看的话，你看的是跟你做老师的时候的观察角度是不一样的。

受访者 X

对，是那样的。

采访者

然后刚好现在你们学校也没有就是像你一样的这样教汉语的中国老师。所以面对学生对没有这么一个人让你去观察。

受访者 X

所以比较难说这一点。

采访者

好没关系没关系。

受访者 X

不好意思，我不知道。

采访者

没什么的我们就是说真实的想法就对了，很好的，谢谢你。嗯他就是对刚才也聊到面对不同会出现不同这种学习心态，变化的这么一个或者是已经是有了这种，因为学生不一样，所以他们有不同的学习心态。对。你是怎么去了解他们的这样的不同的学习心态的？

受访者 X

因为刚才我说过的我的特点和学生的特点比较一样，是很活泼说话爱说话的那种，所以我们上课的话就会多聊。不跟学习内容有关会，学生会先提到他们的他们的爱好，然后就推荐我。比如如果他觉得哪个哪个地方有好吃的东西，或者哪个地方比较有可去的话，他会给我推荐或者什么，然后我就会跟他说的这些来

关注他们的心态。有的就会经济感兴趣，有的就会政治文化感兴趣什么的，所以如果学生对哪些方面比较感兴趣的话，课后我就会如果我对那些方面不太有知识的话，我就就会学一学。这样的。

采访者

是的。好。在这个方面如果和中国籍的汉语老师比的话，比较的话，您觉得有什么不一样的地方吗？

受访者 X

不管跟我觉得中国老师他不会这么关心学生吧嗯，应该从一个大的角度来看，不是一个一个来看的。

采访者

明白是的。说的很好。然后我们就聊到如果你面对的学生他的语言能力不一样，就是有的学的快，有的学的慢对吧？然后也可能学生他一开始学的快，后来就学的慢了，或者是一开始学的慢，后来就学的快了。您是怎么去发现或者是了解他这种变化的不同的这种语言能力的呢

受访者 X

应该是该怎么说，我先想想我上的是补习班对吗？学生一般都会就是一个一个两个对呀，所以人数比较少啊。人数比较差的话，就会有该怎么说就会有更多的时间去了解他，因为面对面只有两个人，我和学生，所以就很容易沟通一下，那么如果说到跟中国老师相比的。我想一下，你可以给我举个例子吗？现在我什么也想不起来。不知道为什么。

采访者

我刚才有想到您刚才说，因为您面对的学生他一是面对面的，二是学生相对少，所以你会更有机会去跟他们去了解他们。对是那样的。对。你是比如说通过什么样的方式去了解他这种变化的语言能力。你觉得你一下子发现你怎么学的挺快的嘛，到了这个程度了。对。像这样，对，刚才你说到的是说你可以去跟他们聊天去理解去了解他们。对吧？还有什么别的方式吗？

受访者 X

上课的时候一般我会做题。会读课文，然后如果每次见学生的话，如果他有变化就会看得出，因为我有学生之前他读课文的时候就会断断续续那种，可是现在读得很流利，所以我就跟我就问他，你说你去做了些什么？为什么有这么大的变化？很好。汉语现在比较流利，他说他就说就说了他去做了哪些，比如看了电视剧。听听课文录音这样。

采访者

嗯嗯嗯好。

受访者 X

我就会从这个方面了解学生的进步。

采访者

明白假设你教的班上有几个学生对吧？然后他们的学习能力刚好是不一样的，有的学生他就学的快一点，有的学生他就学的慢一点。刚好都在教他们对吧？那你是怎么去推进你的教学的？他们的语言学习能力不一样，怎么办呢？

受访者 X

一般我会我该怎么说会在中间的，然后课后我会跟那些速度比较慢的学生聊，他有哪些问题是我说话的速度比较快吗？还是你对汉语的哪些方面还不太了解呢？一般都会跟学生沟通会跟学生访谈他。

采访者

对是的

受访者 X

哈哈用词比较正式，如果知道了的话我见过，给两个班的学生上课，一般的一个班的学生大概有 40 多个人。然后 40 多个人之间很难与他们的汉语水平肯定不一样的，所以又见了这个问题，有的学生学习的速度变比较快，有的比较慢，所以我要在中间那些学习比较快的学生，课后我就会跟他们交流。如果他觉得老师在课堂这些我已经我已经学过了一下子我就明白了，那么我就会找一些课外的材料课外的内容给他看看，比如有一个学生他的速度他学习的速度比较快，

是吗嗯,好,然后课外我就跟他说你的速度可能会现在你应该可以考 HSK 级了,那么你先你先拿 HSK4 级材料回去看看吧这样。

采访者

好明白。那就是在这个方面,刚才我们聊他不同的语言能力,不同的学习速度,像在这个方面和中国籍汉语老师相比较的话,您觉得在这个方面有什么不一样吗?

受访者 X

如果跟汉语老师相比的话,我那时候我在大学的话老师不会这么关注学生吧,没有根据学生的爱好,他没有根据学生的学习兴趣,找办法给那些学生继续进步,一般都会都会用同样的方法来关注学生。

采访者
比如说呢

受访者 X

我在大学的时候会有我们班的一些学生他都他的学习速度比较慢,然后老师就老师那时候老师他叫一个很汉语专业的学姐,然后来给那些学生上补习班。一天一个小时两个小时,然后学习内容就是他们今天所学过的。

采访者
这样也是一个办法。

受访者 X

不是课外的知识都是都是课堂所见的内容。

采访者

明白是的对的。好,我们接着聊一下教学细节了,比如说在涉及教发音教拼音,对吧?是怎么去教汉字,涉及怎么去教对话设计怎么教语法阅读,我们从这些细节再聊一下。就是因为你也是面对的不一样的学生,对不对?然后呢你发音在教语音方面,您是怎么做的?因为他们肯定会遇到一些困难,就是发不准发不了,或者是发不清楚这些。您是帮怎么帮他们的呀?

受访者 X

首先我会如果我跟他们讲发发音的话，我不会用泰语来怎么说？我不会用泰语泰文来相对。

采访者

ok, 明白。

受访者 X

我会先给他们他们讲如果一声是怎么发，二声是怎么发，从哪里发到哪里，然后第三声是怎么发，然后会跟他们讲，这个声音是跟我们国家有了哪些不同，就建议他该怎么发，然后第 4 声怎么讲？如果真的发现学生真的不会的话，最后才呃用泰文来相对的。

采访者

好那就是在帮帮他们解决语音问题的方面，和中国籍汉语老师相比较的话，您觉得有什么不一样吗？

受访者 X

不过跟中国老师比较多话，有什么不一样？不一样的地方应该是中国老师他不会知道学生的母语对吧？所以他就只能用用他们所想到的方法来解决这个问题。可是如果真的发现学生发的还是不准的话，一般我见过都都是。老师就不断的鼓励那些学生，然后为鼓励他们多多说多说。如果说的不准的话，他就会马上改。

采访者

Ok 嗯。明白，我能想象的出来是的，能想象的出来。好，我们说在教汉字的这个过程中啊，因为咱们汉语的汉字内容也挺多的，你又要教笔画笔顺，对不对？还要教结构，有时候还要教偏旁部首，是吧？对那教汉字的时候，如果学生遇到了困难，是吧？您是怎么去帮他们的？

受访者 X

如果学生遇到困难，我想一下。

采访者

那遇到困难像老师这个笔画为什么是这样的？怎么扭来扭去的，对不对？

受访者 X

我开始学的时候我就这么说的如果学生对汉字觉得比较有困难的话，我一般会拿我的例子跟他们说，先跟他们讲，当我刚开始学习的话，嗯等那个时候我就跟你们一样，这么说这么觉得，可是通过每天都抄写每天都每天都都写，后来就慢慢好起来了。一般都会拿自己的例子跟他们分享一下，然后会后回头来看看那那个时候我有什么方法嗯才能让我让我记得住那些生词，嗯然后就给自己的学生分享。

采访者

是的。对了。可以讲自己的经历，然后学生听了之后就，噢原来，老师是这么做的。

受访者 X

可是我就会跟他们说，每个人都会有自己不不同的该怎么说有不同的方法，所以你你最好应该用自己觉得最合适自己的方法来学习的。

采访者

是的。你的学生肯定会很受启发嗯，对。说到比如说你在教他们会话，啊就是教他们怎么去说，说一些比如说去商场买东西，或者是有一些既定的场合要用到汉语是吧？你在教他们会话的时候，如果他们遇到了困难，可能是这个句子理解不了。这句话为什么这么说？这个地方为什么用您对不对？对吧？他肯定会遇到一些困难，然后您是怎么帮他帮他们去解决的？

受访者 X

一般就会跟他们讲，从文化方面来讲，为什么呢有什么不同，因为因为各个语言都带着一种文化对吧？我们有些地方我们会了解不了，所以这个时候我会尽量跟他们分享我是我怎么了解的？如果跟泰文相比的话，这个地方应该像泰文的哪一个嗯，然后如果学生觉得会对话怎么是这样？一般如果学生这么觉得的话，我会从语法方面慢慢讲的。因为我可以跟英文相比吧，因为学生会容易懂一些因

为, 英文和泰文的语法方面就是不同, 对吗? 我就跟他们说其实和汉语也是一样, 可是真实的话汉语比英语很容易懂一些这样的应该给他们讲语法方面, 让他们慢慢接受。

采访者

好。那帮他们解决问题这方面跟中国老师相比较, 您觉得有什么不一样?

受访者 X

有什么不一样? 中国老师一般他都会先讲到语法方面的这样语法结构我见过一般都都是这样。

采访者

他们先教语法, 然后讲讲句子结构, 然后再告诉再操练他们学会话是这样。那有没有在教他们做阅读的时候, 然后遇到一些学生要解决的困难, 然后您是怎么去帮他们解决的?

受访者 X

教阅读的时候对吗? 一般会发现学生不会完全理解啊那段的阅读。

采访者

对。

受访者 X

然后我就会跟他们推荐, 如果你完全不不是那么完全了解的话, 你可以从你不了解的那一段一般会有几个生词让你猜一猜。事情应该怎么发生那样的, 如果你发现你不会读的话, 先不要容易放弃, 先仔细看看有哪些自己看过自己学过的生词, 他都会可以来帮助你猜一猜。

采访者

好。明白。那在这一方面和中国老师比较, 您觉得有什么不一样?

受访者 X

如果跟中国老师比较在教阅读的时候, 我先我先想一下。

采访者

一般大家学阅读就会说老师这个词我不懂老师句子我也不懂老师句子好长。然后老师什么啊假设有的有多还有别的别的就是什么对吧？虽然但是又是什么，对，他会有各种各样的问题。

受访者 X

中国老师我见过的，他们就来。

采访者

再读一遍吗哈哈

受访者 X

对，大家一般都带学生再读一遍，然后如果有哪些生词还不太明白，他就会在讲。然后会举一个容易的句子，让学生更容易懂一些一般都会看重生词。

采访者

看重生词，ok 明白，好，我们再再说说一点关于语法，语法应该也是对于学习外语的人来说应该都比较都是一个难点了，对吧？好。你再去教学生语法的时候，您是怎么去教的？

受访者 X

教语法的话，先说我是泰国人吗？我的学生也是泰国人，所以的话我会理解他们，所以我就自己当学习的时候，一般会怎么怎么了解，从哪些方面更容易了解，然后我就会把这个方法传授给我的学生。要让他容易懂一些，因为我们都是泰国人，所以所以比较相互了解。

采访者

是的，确实。对。好的，那那如果教语法那就中国籍的老师就没办法了，这一点没办法。

受访者 X

这一点没办法。

采访者

有没有观察过或者是发现在中国的老师他们教语法。对，他们是一般怎么教的，然后跟你们有什么区别吗？

受访者 X

一般他会怎么教，前面他就会他就会应该说正式的教，他就会说如果是名词一般会放在哪里？放在句子前面。然后可以放在的后面如果是形容词一般会跟很非常特别放在一起，东西放在哪里？中国老师是这么教噢。我想起来了，我自己是一般怎么教学生学习语法，我就会从他们读句子的时候读阅读的时候，那个时候就慢慢给他们分享，让他们看看一下具体的细节。首先我会给他们从从名词然后来看看这一点你应该难懂我的意思一些，因为我们是泰国人吗，然后嗯把把汉语的一个句子翻译成泰文结构会不一样是吗？我就会这时候我就会给学生先从名词来看看，这个时候就给他们仔细看一下中国名词一般会发在哪里，如果不放在句子前面，就会放在的后面这样的。然后形容词看见了吗？形容词放在哪里？唉一般都会跟很放在一起一般不会独立，独立在句子当中嗯让同学们慢慢慢慢接受的。让他们熟悉一下这样。

采访者

好，您想到时候想到了什么说什么挺好的，对对对。然后那就是关于观察自己的整个教学过程，您是会在什么样的情境之下比较多的去使用泰语呢？我们在教一门外语对吧？要教汉语对不对？但是有一些各种各样的情况让你让你得选择用泰语说泰语去教对吧？您有没有发现自己在什么样的情境，什么样的情况之下会会比较多的使用泰语。

受访者 X

一般都都会如果发现学生真的不懂的话，或者学习速度比较慢，我就会多用多用泰语，首先先多用泰语，然后就慢慢减少了一下，让他们慢慢熟悉慢慢接受。一般的情况就是这样，如果发现学生真的真的不懂的话就无法继续讲了，应该用泰语他们解释。

采访者

是的，刚才我们有聊到教发音对吧？您用汉语讲对要他们什么口型或者怎么去发正确的发这个音，到了后边，他们如果是实在发不出来，实在是不明白怎么发，这个时候您才会用泰文然后给他们标一下，让他们从泰语的角度去让他们去把这个词或者是这个音给发出来，对的。我我我有感受到你还是有在克制的使用泰语。

受访者 X

不管用泰语了，学生还是不明白，那就要再想其他办法了。可是一般都不会见过。

采访者

对，一般都可以了。主要是从学生的它的特点，比如说这个学生就学的慢一点，或者是不明白，对吧？然后可能就多用一点泰语去帮助他。呃呃关于比如说班级特点和课堂管理，这方面说您在什么时候会比较多的使用泰语？

受访者 X

一般的话如果如果用汉语来讲课的话，然后发现一般都会这样，如果学生他们觉得嗯听不懂了，他就不专心听课了。他就会跟同伴聊天，然后打扰其他同学是吗？所以在这个情景下我就会用泰语提醒一下他们。

采访者

对的，这个时候。用母语直接直接跟他们沟通。

受访者 X

因为如果用汉语的话，恐怕他们他们也仍然不明白就继续聊天。我怎么办呢？这时候只要用自己的母语了。

采访者

是的对。如果说到在教学内容方面，就是什么情况之下，什么哪一块内容，这种情况之下你会多使用泰语。

受访者 X

教学内容嗯，也是跟刚才我说一样，如果真的发现学生是在听不懂的话。会用泰语来解释嗯一般都是这样，明白。

采访者

还是很关注学生的，你在关注他懂不懂？他有没有理解？挺挺好的，挺难得的。然后我们就来到了最后一个问题，辛苦了是这样，假设有家长或者是学生，他想跟你的汉语，然后他发现您是泰国人，您是泰国籍的，不是中国籍的，对吧？当家长或者是学生，他觉得他有点迟疑，内心决定不了说唉，您是泰国籍的，我要不要跟您学，是不是？这种情况之下，您会怎么样让这样的家长、或者是学生来选择您呢？来跟您学汉语。

受访者 X

一般就会跟他们说，如果我我是泰国人吗？解释家长和孩子也是泰国人对吧

采访者

对。是的。来找您学汉语的。一般应该是泰国孩子，泰国家长要多一点。

受访者 X

我应该跟他怎么解释，因为这个问题我从来也没有见过。我再想一下未来我遇到过这种问题。

采访者

应该大部分都是泰国的家长或者泰国的学生找您。对吧嗯，然后这个时候对吧？心里面有这种狐疑，有这种怀疑，就说您是泰国的老师，泰国籍的我的孩子或者是我要不要跟老师学，还是找中国籍的老师，这个时候您您面对他们，您知道了您从他们的眼神中看出来，说他是不是有点在意我是泰国籍的，然后这个时候对您会怎么去让他们觉得可以相信您可以跟您同样学好泰语或者是学得更好。汉语不是泰语，对不起。

受访者 X

如果实际上的话，嗯如果未来我发现我应该会这么说啊，我应该先跟他讲，我是我是从中国毕业的，然后三年多的经验是在中国留学的，有无有很多事情想可以跟你孩子分享，然后如果你还是想想怎么办？如果想留学，我应该怎么说？

采访者

想留学或者是跟您交流，想要知道一些中国的事情，或者是想要知道您是怎么学汉语的。

受访者 X

这是我可以给你们推荐的，因为我那个时候我就跟你们一样，没有没有这个机会，所以我会跟你们分享怎样才拿到这样这种机会嗯嗯。

采访者

把自己独有的留学经历还有学习经历摆出来

受访者 X

想想不起其他方法了了。现在目目前目前还想不到，可是如果未来真的遇到这种问题的话，再想想。因为我真的想不出来该怎么说才好呢嗯。

采访者

如果有的那些你会假设你想他们他们仅仅因为知道了您是泰国籍而不是中国母语者，然后就有点说怀疑，说我跟你学可以学得好吗？你要是，如果你发现他们有这种想法，你内心会不会有点受伤？

受访者 X

应该。

采访者

对吧唉怎么怎么不跟我聊一聊，你就这样想对。是吧？

受访者 X

对，就会先跟他们会先跟他们聊。

采访者

然后是吧？然后你说我有这样的经历对不对？然后我的嗯我给你说段绕口令吧？来！

受访者 X

我说了绕口令以后他可能选我了是吗？

采访者

让他来感受一下你的这种汉语能力是不是？也是很快的，你看我说的跟中国籍的老师说的也一样，是不是？

受访者 X

哈哈这个方法也挺可用的，如果未来遇到的话，我就.....

采访者

你就可以对做一段这个绕口令。

受访者 X

我先说一下四是四十是十四是十四四十是四十哈哈说不标准了，哈哈。

采访者

标准哟好的，没有问题了。今天特别感谢你，对，然后你说的都很真诚，都是自己的这种能感受的出来是想要去分享一些真实的这种数据给我，特别谢谢你。谢谢你。

受访者 X

没关系，因为我觉得恐怕今天所说的就对你会有用吗？我给你加油。如果还需要其他方面的资料或者什么内容，你可以可以跟我发短信。

采访者

好的。没问题谢谢你 X 老师嗯可以喝点水，然后休息。

受访者 X

好吧，你也一样不要熬夜，要多休息，多喝水，注意身体嗯。认识你很高兴。
拜拜。

采访者
好拜拜。



附录 H

受访者 Y 的访谈文本

采访者

好，我先简单的说一下，我为什么要采访您好不好？因为我在曼谷也教汉语，大概有 5 年这样子，对。然后我们是中国人，我身边也有教汉语的泰国老师，对。然后我就想着想着大家都在一起共事，然后为了增加交流，大家肯定会有一些沟通，说这里该怎么教，那里该怎么教对吧？刚好我在读研究生，然后我读的是工商管理，我读的不是教育学方面的，所以我就想想说结合自己的经历，然后从管理学的角度可不可以把泰国老师身上的这种优势把它总结出来挖掘出来。对，所以我就想着可不可以采访一些优秀的泰语老师，对不起不是泰语老师，泰国老师。

受访者 Y

好的对的。没关系的。

采访者

那我们就开始就采访了。那先问一下您为什么学习汉语？

受访者 Y

我为什么要学习汉语？是因为以前我在高中的时候是吗？然后要参加高考了，然后我就选择就是呃，那时候汉语是没有人没有那么多人的学习的，然后我觉得在中国很发达，所以我就想学汉语，是为了想去中国，然后说了解更多的中国啊，然后想跟中国人交流，是因为以前我也是说一个华裔，华裔的是因为我的爷爷的爸爸啊，爸爸的爷爷是中国人，从汕头广州那边过来的，然后我就想了解一下中国，然后学习中文的是因为我只是知道一个潮州话，所以普通话我也不懂，所以我就选择学习汉语了。可是我现在这一代应该应该一点点了，是因为是我爷爷的爸爸，他是中国人，然后对在我这到这一代就有一点点点了。

采访者

挺好的，经历就是这个背景还蛮好的。您的本科是在中国读的吗？

受访者 Y

我本科的是在泰国大学学习的中文专业。对，然后研究生的时候去中国广西大学读书的。然后就读完书就回到了泰国。所以就回到泰国，在大学工作的。

采访者

那就是你教汉语的学生既有大学生又有外边的学生最小的有多大？

受访者 Y

我教的学生是大一。可是我就是周末的时候也是当他们的补习班对小最小的应该是 6 岁 5 岁 6 岁这样子的，可是我觉得不成功是因为他们比较小，年龄比较小，然后所以我就感觉我不合适。很小的就是几年级的学生的，所以我现在只教一些大学学生或者工作人员他需要用中文的或者高中学生什么的。

采访者

对对好，初中生这个年龄的有教过吗？

受访者 Y

初中生有教过。

采访者

好明白了。你这个跨度也蛮大的，对。

受访者 Y

因为我因为我以前试过了很多年纪的，然后我就觉得我最合适的就是工作的人和大学生的对其他的话他们我觉得因为我不合适教他们的可是可以教，对。

采访者

对明白，大概就是教汉语多久了？

受访者 Y

教汉语多久了是吗？两三年三年这样子的，好。

采访者

刚才你也说了，你知道这些学生从年龄上就有很多很多不同。那您可不可以总结一下他们大概有什么特点？咱们说到他们年龄不一样对不对？然后他们不一样的年龄有什么不一样的性格，在学习方面有什么不一样的表现这些的？

受访者 Y

好的。小的学生就是 10 岁到不是 5 岁到 13 岁的学生，然后他们比较那种喜欢老师用的方式，就是呃简单一些，比如说有卡通的卡片或者有什么图片给他们看，然后唱歌给他们听什么的，然后就学一下，喜欢他们喜欢学一些关于文化有关，比如说写毛笔。或者剪纸他们也喜欢这种的学习方式。

采访者

那他们有没有出现过说他来找你学习，应该还是比较主动去学习的，对吧？不是被逼的来。

受访者 Y

对有一些的是主动来学习，有一些是家长逼他们过来的，主动的学生就比较认真，然后家长逼他们来学他们因为他们找不到他们的目的，他们没有 passion。对，所以他们学学什么就学，对认真不认真反正无所谓，是因为我不想学，是爸爸妈妈让我过来学我就学这样子的。可是大人就是已经工作的人了，然后他们需要想知道中文，对，然后对他们很有用的那种的话，他们就比较认真一点，然后就想学一下。句子对句子就是可以针对用的句子，对他们不管是语法是怎么样或者拼音有多少，然后有什么会有什么声音的，他们不管，他们只是想知道这个句子怎么说，对这样子的，可是他们的学习时间没有那么稳定的，是因为有一些这一周可以学习，这一周是不可以了，是因为他们是在工作的，所以我觉得这个也是一个问题。

采访者

对就是因为工作原因，他们没办法跟您一直学或者持续学习固定的学可能工作太忙了，老师对不起。

受访者 Y

对。这样子感觉停下来的话再回来学也会影响。忘记了，对。

采访者

是啊啊。说到这些特别有感触是不是？

受访者 Y

对嗯嗯嗯。

采访者

您在上第一堂课的时候因为跟不一样的学生接触，或者是跟一部分学生接触的时候，您肯定会去准备第一堂课，对不对？在准备第一堂课的时候，您一般是怎么去准备和推进的呢？

受访者 Y

一般是怎么准备是吗？

采访者

对怎么准备，然后让第一堂课的。

受访者 Y

我会准备一些就是呃给他们讲一下，你为什么要学习汉语，然后汉语是有什么重要的，然后中国是什么样子的，然后就讲一些关于老师的我自己的背景。对我为什么可以，我为什么学习汉语，然后我以前一点的水平也没有是吗？就是没有学过，然后我就长大了才开始学，我想讲一点的东西就是让他鼓励他们，是因为他们说到语言，他们就怕学不到，所以我就给他们讲一讲鼓励他们的那些句子的，然后给他们呃找到他们的 passion，对让他们学的时候是很开心的，不是学的时候困难或者跟着朋友学或者爸爸妈妈逼过来学这样子的，所以我就讲一下课堂的重要的地点是在哪里，对。然后以后对他们有什么效果，是因为如果不说这个的话，他们知不知道他们要学，为什么要学的，所以他就我就想一下他们你学中文了，然后中文是可以给你了什么，对，这样子他们才可以认真学习。

采访者

你刚才说到 passion 我觉得挺好的。你在帮他找到他们 passion 的点。

受访者 Y

对对对，因为有一些同学不知道他胜在哪里，然后还有一个工作的人来学习的时候，有一些人也没有 passion，可是他们知道他们想学汉语是为是因为他们觉得他们可以自己用，然后我就问你你学的中文你想是学的哪里哪个地方，你有自己的 passion 吗？因为所有的学习要有 passion 的。对。

采访者

对是的是的。好，那么他们被你一问会不会觉得老师我没有想过这个问题。

受访者 Y

也有的也有的嘛。

采访者

对，但是你去帮他们去找到这个真的挺。

受访者 Y

对，找到了，然后就讲一下给他们，是因为他们要听我们的，因为他们学习跟我学习的，所以他们会听我的我讲的什么他们应该是会考虑的对嗯。

采访者

您给学生上课的时候或者是上课之前是吧？你肯定去去想要理理就是了解他们的特点，去想要了解他们的背景。对不对？不管是什么样的人，他们之前有没有学过汉语或者是他他的家庭环境是什么样的，可能跟你一样也是有比如说中国血统对吧？在这方面您是怎么去特别的去了解的？

受访者 Y

是因为我是这样子的，但是我当第一次见到到他们的时候，我会用一点点的中文跟他们打个招呼，对如果他们有反应的话，我会我就知道这个同学啊有应该去了解一点的中国对了解一点的中文，然后讲一点就是关于中国的文化，就是在泰国流行的中国文化。比如说吃斋或者春节的他们有没有有没有了解，有没有知道，如果他们知道的话我就会猜得出来。这个同学应该背景或者他们的支持应该比比其他同学更多一点，所以我就这样知道了就是过通过活动课堂活动知道他们的状态。

采访者

您这个是您还采取了一些小技巧去了解。对的，还蛮花心思的，对。那啊假设让您去跟中国籍的汉语老师去相比较，在这一块您觉得有什么不一样的地方吗？

受访者 Y

我泰国籍的老师和中国籍的老师是吗？

采访者

对他们相比较您觉得对在这方面有什么不同。

受访者 Y

我觉得如果是泰国籍的汉语老师的话，应该比中国籍的老师了解更多一点的学生，比如说学生是泰国学生是吗？所以如果我是泰也是泰国人的话，我会比中国老师了解他一下，对是因为我不知道的他们的这样的背景是怎么样子的，然后他们比如说他们从这个呃这个地方来的学生，他们的性格应该会怎么样子的？对然后是这样说话的学生，他们的性格应该是怎么样，我也知道的。然后这样表现的学生他们的性格我也会猜得出来他们的性格或者学习的状态是怎么样子的，对，应该比中国老师更多了解他们的。

采访者

请教一下，如果假设他是从清迈来的。

受访者 Y

对，我会知道。从东北来的就是怎么样子的。

采访者

你都都会有一个大概的判定了是吧？

受访者 Y

对对对是因为为什么呢？是因为我在泰国我是中部的学生，所以我会知道的就是呢。然后我我我上大学的时候是在曼谷上学的，然后来的学生来的朋友的地方是不一样的，也有南部过来，也有东北部过来，也有北部过来的。我会了解的就是在学习的时候我会了解这些朋友的性格，对。

采访者

对。Y 老师您真的很花心思给你点个赞。(ขอบคุณค่ะ) 我们再接着聊说在学习汉语的过程中，您的学生对不对？他肯定是一种不断变化的状态是吧？他的学习汉语的能力也是不断变化的。他的学习汉语状态也是不断变化的，他学习汉语的语言能力对吧？也是不断变化的。这个不断变化，您是怎么去关注的？

受访者 Y

我怎么去关注就是呃不同的水平的学生是吗？

采访者

学生他刚进来的时候可能是零基础，也可能是有一点基础，然后他通过跟学习他肯定是有变化的，他可能说得更好了。记得单词更多了，发音更不准了，它可能是有一些变化的对吧？然后他的心理上他一开始可能有点害羞，不想跟您说话，后来通过您的教学，他就越来越积极，然后也敢跟您讲话这样子那也有一种可能他学着学着觉得老师好难，我害怕不想学了，他也有这样的变化，对不对。就是这些变化您是怎么去发现的？怎么去关注的？

受访者 Y

这样子的，就是通过考试的通过考试，不管是听写啊或者来读给我听，我就会知道这个学生。本来就是不会说，现在会说了，本来说的不标准，现在标准了一点了，对，然后我就知道你应该有那种复习的。然后有一些同学就是呃本来就不会现在也不会的话，我就会要跟着他们叫他们私聊。我就是私聊他们，你对中文是有什么样的想法？对，因为有一些我不是说了第一次见面的时候，我应该要问他们他们有什么 passion 的，他那时候他应该找不到，然后现在也是再跟他们说一下，他为什么学不好汉语呢？不喜欢的吗？还是跟不上？还是你有一些，学生兼职没有时间没有时间复习，也要找学生的问题，然后帮他们解决，觉得然后推荐他就是这样子的。然后把那种有进步的学生，让他们一起帮助一下，对，因为有一些同学，比如说我已经会了，我就不想认真学习，因为我学过了，那就讲给不会的学生听，我就把会的学生来辅导一下辅导一下不会的学生。是因为不想让会的时候就想不认真学，所以我就让他们互相帮助这样子的，你明白我的意思吗？

采访者

明白对的。是的挺好的，学的快的学的好的，有点像小老师，对吧？

受访者 Y

对，就觉得不想学了这样子的，然后我就想让他不想走那么远，所以我就拉他下来。然后会了，你要带一些朋友，是因为你可以复习一下你的能力什么的。

采访者

是的。对，那就是在这一块对吧？在发现和关注学生变化的一方面跟中国籍的汉语老师相比较，您觉得在这个过程中有什么不一样的地方吗？

受访者 Y

有的就是如果是中国籍的老师的话，比如说他不会说泰语，他只会说英语和中文，他没办法了解更多的学生，是因为不会这种学生，没办法讲给中国籍的老师听，我为什么不会？对，然后就不想不想说出来，然后是因为他们不会说怎么说，老师才明白我才了解我这样子的，所以我觉得语言通就是语言的方面。这种也是很重要的。

采访者

是的。是的我也有体会我也有体会对。

受访者 Y

对。因为我也知道了他是怎么样，他也他不说不说，是因为他不会说出来。老师也没有办法问。对，不是不想问，是没办法问，是因为语言不通这样子的。

采访者

是的，是这样子的对，然后我们啊也会遇到对吧？在学习过程中，他的心态学习心态，他也有不一样的情况，对不对？学习心态好的时候，不好的时候，或者是它一会儿好一会儿不好是吧？它总是变化不一样的，对。如果面对这样的情况，您是怎么去发现的？然后您是怎么去解决的呢？

受访者 Y

我就会要看他们来学习的考勤，也我也要看看他们的考勤的，因为比如说大一点的学生是吗？然后我就这一次他来得很早，现在是他来的很晚，然后我就会会观察他一下，因为他他怎么回事，这一次来得很早，这次来的很晚，或者这一次听写的很厉害，然后下一次一点都不会写，然后我会可是要管就是 take care, 关注他们对就是因为，学生他是很小的，所以他应该需要那种照顾他，或者问一下他们的对。我们会会发现现在的学生就是二零几二零后二零后的学生，他们应该会有一点的那种。想让人找他想让人关注他啊什么的，所以我们要积极的主动找他们，问一下他们的有什么样的问题。对，然后就帮他们解决问题，然后我鼓励他们这样子的。

采访者
是的对。鼓励是吧。

受访者 Y

因为对鼓励，虽然他们是大学生，就我们觉得他应该长大了他应该会解决，他应该会会想到其实应该不是的，有一些学生他也真的不会。如果学老师没有，然后靠近他或者关注他的时候，他就不知道要走哪里的嗯嗯是的。

采访者

对。还有刚才您说了，他语言能力可能是不一样的，对吧？学生的对有的学的快，有的学习学得慢，还有的就是学生自己在学的过程中，他可能就一段时间学得快一点一段时间学得慢一点，对吧？也有可能是学这方面的时候快一点，方面的慢一点。对就像这种情况，您去关注他语言能力语音学习速度这一方面，您是怎么去观察的，怎么去发现的？如果他有问题了，您是怎么去帮他解决的？

受访者 Y

好，我是这样觉得，比如说有一个学生，他很厉害的，他从高中也学过中文了，然后上大学的时候也学过中文了。对，然后他就以前他跟我讲他很厉害的，你知道吗？他很认真。然后有一段时间他不认真学习了，然后我就问他，你为什么不像以前一样呢？你怎么回事？然后他就说嗯，老师我觉得我已经会了，然后我以前在高中的时候，我也有自己的 passion，有自己的目的，我的目的是什么？

是考过 HSK4 级，考过 HSK4 级，然后我觉得我在高中的时候是非常的难的，然后他就学了 3 年 4 年这样子，他就可以考过 HSK4 级了。对，现在到了大学生的时候，他就觉得他已经做完自己的事情了，已经做到自己的目的了，对，可是他没有想到还有学了还要学啊，所以还要有更多的对他没有想到这个的，他只是还是想到他们以前的目的的，所以他没有那种没有那种想进步的那种感觉，所以我就进进去找他们聊，然后就要跟他们说你已经学考过 4 级了，还要有 5 级 6 级的，现在已经变成变成 9 级了，你还要继续，因为我们的生活不是到这里要继续的，对，因为有一些同学他想不到他想不通的，对。

采访者

您跟他进行沟通对吧？真的是要花费……

受访者 Y

要进行沟通，问问题就是多多关注他们有的不是，比如说没有课的时间，这样就叫他们过来聊一下噢。

采访者

好对，前面说的怎么去发现不同学习心态的学生，或者是他不同阶段的不同心态，对不对？还有他的语言能力的不同是吧？就像是在这一块，让您和去想一想和中国籍汉语老师比一比相比较，您觉得有什么不一样吗？

受访者 Y

也有的，因为有一些老师，因为我学校也有中国老师，对吗？我老师没有那么如果老师有不知道，不了解学生，这样子的，只知道聊聊天什么的，可是中国老师应该看不出来这种情况的话，学生应该会有问题的。对。所以也是也是一个原因。这是中国老师应该不懂，就是这样的学生的性格或者这样的表现是什么意思这样子的。

采访者

他们是有去关注，但是可能因为一些原因没有那么深，（没有那么深的）。对。好明白明白。

受访者 Y

就因为他会觉得大学生就是大学生他应该会自己，其实他不会的，对。

采访者

是的。对的。不能想着说他已经长大了，我们让他自己去发现自己。对。对，不是这样的，他还是需要。对吧？需要像你……（还是需要像小老师小小是有同学一样的。）对，好，我们聊一下一些偏教学细节方面的，比如说你去教学生学发音、学拼音、学拼读的时候，对吧？他们也肯定会遇到一些问题，发不准不会发。不标准这些问题对吧？您知道他困难的时候，对您是怎么去帮他们解决的？

受访者 Y

我是这样，一般都是鼓励给他们，比如说我说比如说你想发这个声音，比如说 ch 这个声音，你不用紧张，你只知道他这样发，就了是因为我们是泰国人，不是中国人，也不是我们的母语的，所以你们不用紧的你说的清，中国人听到你的就 ok 了，是因为你想说的是中文的是中国人的，中国人应该会了解你的。你不用你不用想太多，或者或者我不会发，我就不想学了以后的话，我应该不会这样子的，我就说不用这样想的你就继续，然后你有机会我去中国或者有中国朋友的话，他会越来越好的，你会慢慢的了解，而且这个声音它是这样的发音的，然后是应该以后应该会自然的会了，对。

采访者

这样。主要是从心理上给他，对。

受访者 Y

心理上面说就是让他们不用不用紧张，是因为你想说的生词我想说的话就是中国话的而不用紧张。

采访者

不用紧张，对。那在教他们认读的时候，他们有没有会老师这个字记不住这个词，拼音发音记不住，就是像这种情况怎么办？

受访者 Y

然后这种情况的话我会你记不住的话，你要多多练习，或者跟着多练习，或者让他们花一点时间就是练习一下，对，比如说你记不住你有一个你有方法吗？比如说你比如说第一次看，然后第二次第三次不用看了，然后会不会或者多听写或者多多比如说玩游戏或者在课堂课堂活动给他们练习，老师也要帮助他们的，不是他们自己只是他们自己帮助自己的嗯好。

采访者

好。那来说在教教学汉字的时候，对你教不管工作的人还是小一点的学生或者是其他年龄段的这些学生肯定会教到汉字对吧？教汉字的时候，汉字有这么多笔画结构，上下左右是不是？还有对对，偏旁，老师他们长得怎么这么像？他们在学汉字的时候遇到一些困难，然后你是怎么帮他们解决的？

受访者 Y

对他们也碰到这些困难的，是因为我也学中文，所以我就觉得很难，有一些时候我也忘记了怎么写，可是可以打字，可以看得懂这个是怎么读，对但是我我也这样跟他们讲，你不用紧张，你慢慢学，然后你多多写一下字。对，你记不住，你不会写，你忘记了笔画的话，是很一般的事情的连中国人也忘记的也有，但是我就给他们讲比如，我到时候在中国学习的时候，有的老师等一下同学们我都是忘记了，然后我其实中国人也忘记我们是泰国人，忘记的事情应该是很普通的事情的，所以你不用紧张，对。鼓励他们的，是因为不想让他们想太多这样子的。

采访者

对，不要想太多，把专注力还是放在学习上，但是心情不那么紧张。

受访者 Y

对，因为有一些同学很他们很很那种 *ซีเรียส* 就是这个事情啊如果我不会的话，我不会继续，是因为我们学习的时候是有很多要学习的，你不只是关注这个比如说汉字，你关注了三个月，其他的你不想学的吗？这样子的，因为我觉得说听写他是一起学习的，一起学就是要一起的对对是的。

采访者

在教他们，因为跟泰语有很大的不一样，对吧？泰语感觉很像像画画的，他没有中国汉字的拐呀折呀像这种一扭一扭的感觉，对对在教他们认识汉字，然后在学笔画笔顺的时候，有没有有没有他们跟他们解释说这个笔画笔顺是这样的，你怎么样可以容易的去认识它，记住它？

受访者 Y

也有的我把一些古代的比如说日他以前是那种画的，然后就变成字的，对，我就把他们找一些以前的图片给他们看，然后比如说山、田、水，比如说有这种的三点水的话，意思应该是有水关有关系的，所以我也找这些的来源或者什么的故事给他们讲的。

采访者

对。挺好的，感觉是你也会你也会教教他们去了解这个汉字是怎么来的。

受访者 Y

是因为我觉得学中文是要文化语言是一起的，离不开的。有学学语言也要学一点文化对这样的，学生才有那种感觉的那种。

采访者

对明白是的，您在教他们，比如说会话，教教他们对话的时候对吧？或者教他们阅读的时候，对不对？他们也肯定会遇到一些困难，有些时候可能是不理解句子的意思，有些时候可能是老师语法，这个是什么啊对，出现过一些类似的困难的时候，您是怎么去帮他们的？

受访者 Y

我是让他们多多那种录视频或者表演，我喜欢让学生表演的，对，不管你要有那种 acting。对，不管你说的标准不标准，你现在有自己的 acting。因为我想让他们先有勇敢的感觉，然后以后再关注他们的发音或者语法，对，先让他们有勇敢的感觉的，如果他们有勇敢的感觉，他们就我会怕什么了，就要说出来的，对不对？先说出来，说错了的时候老师会帮你改的。所以先把他们那种勇敢，把他们勇敢出来，然后让他们多多表演，是因为有一些同学不敢，因为有一些我在课

堂前面的时候我不敢说话，我想让大家有自己的地方，有自己的地位，对，不管你长得好看或者不好看，你过来这边的时候会有人帮你鼓掌，老师会表扬你的，所以让他们有那种感觉或者自信的感觉。

采访者

对，你蛮注重他们的那种内心的那种爆发，对，真的有没有 passion? 噢 ok。

受访者 Y

对是的。因为现在的孩子他们有很多都想的，我也想当这种，我也想当那种，我也想那种。然后有一些同学也有，我也不敢，有很多人太厉害了，我自己都不敢，我想让他们有他们觉得你们自己会做的你可以的，你不用紧张，你不用害怕，不用害羞，所以让他们有感觉自信的感觉的。

采访者

对的。如果关于语法这一块，您有没有语法应该是不管是学哪种语言都比较难，对吧？在对这一块，如果说讲语法的时候，您有什么方法吗？或者是说他们如果遇到了不理解语法的时候，你是怎么去让他们更容易理解的？

受访者 Y

我让他们多看那种视频看那种电影，模拟一下中国人怎么说，对，比如说他们知道，比如他们说一下我要去学校学习汉语是吧呢，如果泰语的话，我学习汉语在学校不对了，所以我就觉得让他们去看一下电影，模拟一下他们怎么说，他们先把动语放在哪里，然后地方放在哪里的，对让他们模拟或者现在抖音也有很多的可以学习，我就让他们关注抖音，然后就把一些短短的视频来学习的，这样说话学生就觉得没有那么长的时间，看了一点点就会学到一点的知识了，对，我让他们多多模拟的模拟中国人。对。

采访者

是的挺好的，对，刚才我们聊了从怎么学发音拼音，然后汉字、会话、阅读语法对不对？然后学生出现了这样那样的问题，然后您是那样解决的对吧？那就是在这一块，您想一下和中国籍汉语老师相比，您觉得自己对吧有什么不一样的地方，跟他们做的不一样的地方？

受访者 Y

是因为我也要自己的，比如说我是泰国的老师，泰国人学习中文，我会想遇到的哪个问题我已经遇到了，然后我会知道学生也会这样像我一样的遇见的问题，所以我会知道哪些问题应该怎么解决，那时候我有什么方法，我就会容易给他们教的呃如果是中国籍的老师教的话，中国籍的老师没有学过汉语的，是因为出生的时候就可以说了，然后他们就不知道，比如说发这个声音或者而生词或者语法应该怎么解决，中国老师应该应该理解学生的可以，应该慢慢一点的对才发现他们的对。

采访者

对是的。是因为您已经经历过了。

受访者 Y

对经历过了是的嗯

采访者

你的那种过程可以分享给学生。

受访者 Y

对对对。

采访者

那在整个教学过程中是吧？您觉得在什么样的情况或者是情境之下，您会比较多的用到泰语？

受访者 Y

用到泰语？

采访者

在上课还是对吧？上课不管是教哪一块内容，就是什么时候你会用到泰语多一些，管理班级或者是去管理学生，或者是在教哪一块的内容的时候，对吧？这些都可以。

受访者 Y

管理就是说泰语的时候，应该是管理班级的时候的说，管理的时候说或者在讲语法的才说汉语，因为有一些同学他不会了解的，哪个是副词啊量词啊应该会用一点的泰语，他们才可以很快的了解，然后把管理班级的话，有一些学生比如说调皮了，如果不用泰语来批评他们的话，他们应该不懂的，老师的意思是什么？对把管管理班级的话应该更多一点的，对。

采访者

对，就是涉及到管理对吧？你要解释一些东西，对不对？如果像您进行一些课堂活动的时候这个时候是不是也会用一些用一些泰语解释？

受访者 Y

也有的有一些的地方用一点的泰语给他们解释，对，因为我觉得活动的话他们不用不要需要那么多来解释的，如果玩给他们看的话，他们就会猜得出来的。学生会有自己的那种猜的能力的感觉的，对，他们应该会猜得出来。

采访者

是的。对。你不是一般如果有相对简单的活动，您如果可以演示的话可以先玩出来。是的，也不用泰语解释是吧？

受访者 Y

是的，因为老师也要演给他们看，不管是什么的话，老师先给他们做给他们看，他们才有自信，但是也可以做，为什么我可以做呢？对，所以老师不需要讲那么多，不需要解释那么多。做给他们看。Ok 的最好的是做给他们看，直接做给他们看，对。

采访者

嗯嗯嗯好好。对，你看也不是非得解释是吧？我演给你看对不对？

受访者 Y

对我演给你看给你看是。

采访者

想象一下如果有，比如说您也教过很多学生了对吧？不同年龄的都有，然后假设有家长或者是有学生，他想他过来跟您就是咨询学汉语的事儿，然后跟你聊，觉得您是泰国籍的，不是中国籍的，不是母语者，是吧？可能他们心里边可能就会有点迟疑，就是说要不要跟您学，对不对？这种情况下您会说什么或者是做什么让家长或者是学生选您呢？

受访者 Y

我是这样说的，比如说我先问他你学你有没有学过的中文，你有没有那种你的汉语水平是怎么样子的？比如说你跟我学的时候，我会帮你解释的更深，更清楚的就是从头从零开始的那种呃水平的话，我会让你帮你给你的小孩学习的好一点。对，然后你的小孩，比如说学好了中文，会说一点点了，你再选择中国籍的老师来学习。班里的学生，班里的孩子练习口语或者练习句子是因为你写的对了，比如说跟中国籍的老师学习的是更好的，可是呢来源呀或者学习的那种经验，我觉得我应该有比中国籍的老师好一点，是因为我也学中文是把中文学习第二语言的，所以我会懂得哪些不会，然后怎么解决这样子的，我会这样跟他们说。

采访者

因为您还是会根据他这个学生他的年纪，还有他有没有学过汉语，他的汉语水平是怎么样子的，对您还是跟他的这个人他的特点来告诉他是怎么样子的。对。您真的蛮关注学生的。

受访者 Y

对对对因为我知道现在的老师是有一些的，特别是大学老师就觉得不用关注他们太多，他们长大了，其实他们所以要关你关注的真的。

采访者

是的是的。

受访者 Y

不管是比如说再长大的学生也需要老师关注的，对他们不他们不是那种……

采访者

对，特别理解是的。对。

受访者 Y

而且我现在也教泰语。（双语老师）。对因为我我因为学校有中国学生，所以我就给他们教中文，然后我有一个任务就是我是关注他们 Take care 他们的，对。

采访者

特别感谢您，我的访谈结束了。

受访者 Y

好的，我也非常开心的。跟你采访的时候是非常轻松的，对，然后就感觉我们来来来聊天一样，对吧？

采访者

哈哈让您可以比较轻松的去表达您的观点，然后想要知道你们的这种真实的观点，真实的想法，真实的做法，这样子。

受访者 Y

ขอบคุณค่ะ 如果有什么事情的话，或者想让我帮忙的话，你可以找我，我已经加你微信了。

采访者

特别感谢您，特别感谢您。

受访者 Y

没关系的，都非常乐意的啊。

附录 I

受访者 I 的访谈文本

采访者

晚上好。那我们就进入主题了。关于这些问题你怎么想的你就怎么说，你的真实想法就可以了。我们就从第一个问题开始好不好？第一个问题主要就是想了解一下你教的学生，你的学生有什么特点？比如说他们多大，性格怎么样，学习汉语积极吗学习汉语的时候，他们是比较主动的，还是觉得我不想学这样子。就是这些。说一下你学生的特点，你现在教多大的主要？

受访者 I

主要是吗？我教过的，我当辅导的时候，我教过的是高中学生，嗯然后，高中学生一般他会有目标就是为了什么而学。不是想学然后学这样的？嗯然后就是大部分如果是高中学生的话，就要不是考 HSK，要不高考，要不就需要去留学。

采访者

那你教的学生他们一般都是比较有目的性的来学中文。

受访者 I

然后性别，认真的一般都是女的。然后年龄就大概 15 左右吧。然后性格开朗活泼，高中的，生活比较开朗活泼，然后学习汉语的时候，我教过的学生是这就是好像什么只学了一点点，只有只会读拼音这样的，然后读的又读不准。嗯然后学习态度，因为有目标，所以一般会认真的，然后表现也是认真，但是大部分大部分就是泰国学生的问题这个问题真的是都一样的，就是懒得做作业。一般泰国学生学习是可以的，但是要做作业的话就会很难，都我的想法很可能是就是这样的见到的学生不太……

采访者

不太做作业的话，就没那么积极了。

受访者 I

对，但是那时候很活泼的很怎么说？热情。

采访者

那有没有教过小一点的学生，就是年纪比较小一点的学生？

受访者 I

小一点的学生，如果小一点的学生说的话有是五六岁的。我想怎么说跟你说一下，如果关于高中学生的经验，ok 我有多一点有多一点，但是如如果关于小孩子的话，可能对你怎么说我没有很大的帮助。

采访者

没有关系。你知道我为什么想要做这个话题吗就是因为我身边有两两拨老师，一拨老师就是中国籍的，像我自己。另外一拨就是泰国籍的。对，然后然后我也看了很多文献，大家说泰国这个呃汉语教学有一定的问题，就是说表面上看起来汉语热，大家都兴致勃勃的去学习，但是内核就是实质上他的汉语教学的质量不是很高，然后以曼谷为为中心就一点一点越来越差，这样子那怎么去解决这个问题。因为我在泰国也待了 5 年了，对，应该做老师已经有 5 年了。然后我想刚好我又要写论文，我就想可以解决这个问题的一种方式就是说怎么样去把本土的老师把他培养好。

受访者 I

嗯嗯。

采访者

泰国人教汉语这样的老师把他们培养好。对，然后来帮助说在泰国学习汉语的这种质量。所以我就想说做这个。

受访者 I

怎么说呢就是因为我的专业是华文教育，是专门来做这些是吗？怎么说这个题目？这个题目就是我们在课堂上嗯讨论过。关于你怎么说那个到那个时候老师说想想一下，为什么本土或者曼谷外的学校（那个叫外府）。为什么老师不愿意当老师或者什么这是因为一第一个问题，钱不多，你也知道吧，因为在泰国当老师的在泰国当老师的一般工资不是很高，如果不是国外老师的话，然后如果是那个公立的老师薪水很低，所以一般好的老师会愿意在曼谷里面，在国际学校或

者什么很厉害的老师会在曼谷里面，然后本土的条件不太好，外府不好意思，外府就是薪水不多，条件不太好或者什么，他一般都不愿意当，所以就影响了学生来学习汉语。他的水平也就随着老师教的不是很高。我觉得这个是主要的吧，因为工作也要钱。然后然后如果我们有机会选的话，就一般都会愿意选条件好，薪水高一点，如果可以提到的话就提，因为怎么说，泰国真的是没有没有那么看重老师这个职业。

采访者

对这个确实有影响，对学生有影响，是的。

受访者 I

就可可以吗？

采访者

你就说自己想说的，你就是说自己想说的，想到什么说什么。就比如说你教高中生就是跟他们在一起的时候，你说你上第一堂课，你会怎么样去了解学生的背景？他性格怎么样？他学过吗？他为什么来学之类的

受访者 I

辅导学生有的就是一对一的这样的，所以嗯所以一般一个人就简单他的性格是怎么样，他会高中生的话，他会直接表现出来，但是如果是高中生或者初中生的话，一般我们我说实话一般都会管不了。不会一个了解他们的背景，但是我们都会注意到这个人认真，这个人不认真，这个人什么你当老师你也知道，我们在前面的时候，我们就所所以所以看他们的态度，你要看他们的态，学习的态度，或者看他们交来的作业来了解他们。

采访者

Ok 就这一块这个方面是怎么样去了解你学生的背景，怎么样去更了解你的学生？你觉得泰国老师和中国老师有什么区别吗？他们在了解学生背景的这方面。你你有没有跟中国的老师打过交道以前？

受访者 I

我怎么说打过交道怎么说，我觉得我在那边的时候因为要学写作，然后他会让我们写日记，写不写就是要不写日记，要不就写读后感或者什么，他会总是让我们发出自己的想法我觉得他们可能老师中国老师们可能从这些啊可能看可以看到我们的想法的这些作业来了解我们，但是我们的泰国老师一一般有不布置这些作业嗯如果不是泰语课的话，一般都不会来问你的想法。懂我意思吗？就是你学汉语学中文你就背中文，他不会让你写你的感想，或者是。然后只有几个学生来到办公室跟老师聊，老师才了解你。如果你不主动，一般老师都不会主动去找你。如果像怎么说，尤其是年龄大一点的老师都不会主动的。所以如果了解学生是吗？一般都是学生来找老师，老师来才了解。但是中国老师我自己也特别表扬的，因为他会总是会让我们写了什么自己的想法来了解我们。

采访者

那学生在跟你学的过程中是吧？从一开始学，然后慢慢的他的学习的这种变化肯定是有的，对吧？不管是变得更好，还是可能突然不想学了，对不对？就是他这种变化的状态，你是怎么去关注的？一直在看他。他一直在进步吗？还是他哪里有问题？他哪里变弱了。对你是怎么去关注这一块的？他在学习过程中的变化，比如说他的是学习语言的变化，还是说他的内心他的变化。

受访者 I

我一般都是看我个人啊都是看什么状态状态。

采访者

对。

受访者 I

我觉得如果你从内心喜欢想学习这样的就是如果你喜欢了，你想学习了，你都会认真认真了才会有好的效果。所以我一般都不是我个人不是那么关注他的水平因为因为我教初中的时候，教书中的时候，他们也边学边玩，也不是很关注汉语，有些学生也逃课了，所以可以拉住他来学习就好了。所以所以就看他们的状态，就是你认真学了你来学了，ok 那就是说你会有进步的嗯，你就是了解 12 就 ok 了。从 0 开始你喜欢了，你来上我的课了，所以这个课你肯定会明白我讲的是

什么。嗯对，但是如果是高中生专门学习汉语的话，一般都我教的学生一般都会很认真的。所以不是很不是很大的问题，他们的水平怎么关注就看他们考试的时候我们会有考试，就是教完教完了每一个课都会有小测试，然后就可以看他们的成绩你有没有进步的这样。然后如果有谁不通过的话，可能可能问他你发生了什么事情吗？或者有什么不通过你平时很认真的或者什么？

采访者

嗯对对是的是的那就是在发现他们可能有退步或者是进步的时候，你们会积极的去跟学生聊一聊，去跟他们沟通，对吧？

受访者 I

对。

采访者

你们沟通的时候一般用什么语言？

受访者 I

沟通的时候，嗯用母语的，因为他个人因为讲汉语他们听不懂。然后还没有到可以还没有可以可以懂中文的程度对吧？

采访者

对。你要是遇到那种他想逃逃课，我想来学这样的学生，你是怎么处理的？如果对像这种比较排斥学习的学生你们会怎么办？

受访者 I

问他。去跟对去跟他聊。你为什么不想上我的课，可以跟我说一下吗？或者比如说有我教初中生有一个班真的是最什么最调皮的，老师都不想教的，然后会有很多男孩就是男孩对了他到了我的课，但是他还在下面踢足球，然后，然后我会我进了教室之后，也会有一些学生进来了，我就跟他说如果你可以催你的朋友来上我的课，我给你加分，然后一般他们都会主动来找他的朋友来了。（这是个办法）对，然后我跟他说一个人你找来一个，然后我给你加分，然后他们都会找来，我会然后我说但是我只给你 5 分钟，如果 5 分钟之内你还没来的话，我也扣你分，所以要保证你要回来，如果你去找你不回来，你也不可以拿到分。然后

如果是女生的话，我们课外也会见到他们嘛，然后什么？打招呼一下。你干啥唉呀吃饭了吗？或者你干什么在他们就喜欢看男孩的那种，然后我就然后我就是什么逗一下，你不用看那么明显他们会知道的或者什么。逗一下，然后如果他们感到舒服了，看到我的时候感到舒服了，一般他们都会自然都会来的会来上我的课。

采访者

嗯对对好。你看看对刚才我们聊了两个点，一个是关注学生的变化，一般的你是通过那种小测试去关注它的变化，是吧？对然后还有看他的状态对不对？然后嗯面对这个不一样，学习态度的小朋友初中生啊，然后男生女生你都有不一样的方式去对待。对这两块学习变化，还有怎么去面对不一样的学习心态或者学习态度的学生这一方面你想想就是泰国老师和中国老师他有什么不一样，有什么区别？

受访者 I

怎么说？我们可以对比，当我是大学生，我们一般都是要让你找老师。但是如果看老师怎么看我们进步了或者或者没有进步的话，他就看看也看我们的成绩。中国老师都是看我们的成绩的，然后但是是对待问题的话，我看我的班主任一般都会催。不是所以特别特别慢，找那些很不认真的学生，一般都会叫到他的叫问到他的名字就是他去哪里了，他在吗？他来了吗？或者从其他学生问问到，今天他来早读了吗？他的作业交了吗？或者什么会特别关注不认真的学生，然后如果他认真的学生来上课了，老师也会特别表扬。今天你来了或者你交作业了很棒，或者我看你的成绩做的不错或者什么，然后我一般都会很认真，有时候也会感到委屈的，因为为什么我也一直很认真，我的成绩都是满分的，为什么老师不说呢？都说不认真的孩子，你看。所以是大学生还是有委屈的感觉这个是区别，嗯我我一般都是会让同一个年龄的朋友去找他的朋友。但是中国老师都会自己来找自己来处理这个问题。我给你总结一下，我我觉得是区别，因为我感觉他是同样的年龄，可以了解他可然后也怎么说，可能他有说脏话，来呀来上课了。学生他可以找他的朋友来，但是我们是老师，也不是每一次能找他来，找多了他会感觉很烦，然后不想学了。

采访者

对。你考虑的点确实很有可能拜托他的同龄人去把他搞定。

受访者 I

对，我就觉得你找你的朋友来，我不找了，我找他也不听。

采访者

是的。你教他们的时候，像那些语言能力都不一样，但是他们刚好在你的班上对不对？就是语言能力高的跟语言能力不是很高的，零基础的和已经有了一定基础的，你教的时候他们都在一起都在一个班。那这样的话你怎么去管理课堂，怎么去教他们？

受访者 I

那我说下我教的高中学生。一般他们会很认真的，虽然他们的水平不一样，但是不会的同学都会很努力的追。所以，我们讲课的时候我们都会怎么说我们是老师，我们也知道他们学习的时候谁懂谁不懂，我们都知道的，都会看他的脸，谁不懂都是一脸蒙逼的都是高高高中生对高中生学生的表情都是很明显的，然后如果谁很那个什么看他很困或者什么就去逗他一下，他都会学习了，他看他有没有记笔记，在书上有没有记笔记或者什么，如果记了那就算了。就因为他记了，懂不懂就是他来看一下也可能懂了，因为已经写了可能要消化一下，有的学生不是一下子就懂，可能要先记一下，然后自己去复习才懂。我有几个高三学生，如果有的学生真的不行了，汉语不行了，我们会分谁考 HSK 三通过了在在一个班，谁 HSK 四通过了就在一个班是这样。分的，这样可以怎么说？专门准备内容，因为有些学生可能到高三了才知道自己不会中文，可能想学别的专业了。我们也不是不要逼他来学习然后就想专门学习汉语的话就对撑腰就支持他到底。

采访者

对的是这样。其实也蛮为学生考虑的是吧？站在他们的角度上去帮助他们学习，去帮助他们成长，对不对？就像是考过的就分到这个班 HSK3，然后考过的就分到 HSK4，就这样分开对区别化教学，他们需要一个什么样的程度的我们就去就去教他。然后也看他的学习劲头，如果他们想要一学到底我们老师很努力的去帮助他们。

受访者 I

对对对是这样。

采访者

好我们说聊一点教学细节，等一下再聊教学细节啊因为针对不同的学习能力对吧？他的学习快慢的这些学生在教他们的这个方面，泰国老师和中国老师有什么不一样？有什么区别呢？

受访者 I

是我的经验或者经历了来说，我的老师就是教在中国我学习的时候，中国老师不会的人他不教。这是可能是我们是得到了奖学金，然后嗯可能你不会你不努力，你就不会淘汰。这样对，但是怎么说，也因为在泰国就是学习也不一样，那个是大学了，但是这个是一般高中老师都会看你不行就会慢一点，就会让你学会。但是我这样的中国老师都是如果这这一点你不懂的话，你记一下，然后你再消化，可能现在你不懂，你学多了你可能懂了。是这样。但是他他对会什么这些小细点的他说教了说了什么，然后如果不懂好你先记一下，然后我们跳过了，你不懂你就问你们泰国学生泰国同学的或者什么就让你自己理解，但是泰国老师都是会让你搞懂了才才才。所以我们的课会很慢嗯。

采访者

明白。比如说发音教拼音的时候，你们是怎么教的？

受访者 I

我教 40 岁左右的一个学生我就是我因为也是上网课，好，他先让他看一下，拼音表展示给他看，然后慢慢的一个一个教。

采访者

对，当他发音发不标准的时候，你会怎么去帮助他呢？或者是他拼不会拼，你怎么去帮助他或者是他声调他发不标准怎么办？你会怎么去教他呢？

受访者 I

怎么说呢？你也知道泰语的一般他们都会这是，泰国人的舌头一般都会发其他语言的声音，所以一般在网上都会有泰语来对应这些发音发音的方式，然后如果他发不准的话，我就是会马上要现在就要改。

采访者

是的是的。你觉得就教语音的时候，教发音的时候，泰国老师和中国老师有啥区别吗？

受访者 I

有区别吗？有很大的区别。中国老师的每一位都是讲那些牙齿舌头要放在哪里，那时候很难的时候，我们都听不懂的，我们都不知道，舌头都要放放我们都不知道。懂我意思吗？比如说我被一位老师骂的时候，我那个彩虹 那个 c 我之前不知道应该怎么分，不是因为听不懂，他们讲了什么都不知道，然后中国老师都会讲，好你的舌头要放在这里，放在牙齿的什么，然后又画画了很多画，或者放了很多图片的时候要放哪儿放哪儿，然后但是泰国老师大部分都是会用直接用泰语来对应，去直接用那些卡拉 OK 的那些它 ok 的就是来对应啊。

采访者

对，然后我们说教汉字好不好？教汉字的时候你要告诉他说有这个笔画笔顺，有偏旁部首，还有结构，比如说上下结构，左右结构，是不是？这都是汉字，你是怎么去教的？

受访者 I

我跟你说这个是泰国老师的弱点。

采访者

嗯哼。

受访者 I

因为我个人也是没有学过偏旁，没有就是在泰国学习的时候没有学过偏旁，没有学过那些啊横撇竖捺没有学过那些，所以我个人写字都是没有按照笔顺来写。虽然考过 HSK6 了，有很多时候也没有按照笔画来写，因为没有培养过，到中国了的时候，中国老师才讲，我们有这些横竖弯钩的那些，我都不会知道怎么写，但是我不知道他们是横竖弯钩或者什么不知道啊。

采访者

明白嗯嗯嗯。

受访者 I

这个真的是弱点，因为一般我很少很少见泰国老师专门讲笔顺，但是中国老师都会讲，因为是你母语你想要学，对你们要教好，横竖撇什么一个一个教。

采访者

这个也要讲方法，就是你怎么样把比较难的问题让它简单化，然后让泰国的孩子们更好的去理解这个东西。

受访者 I

我今天刚教 5 岁的孩子横竖撇捺，我就但是我就是怎么说就是用母语，因为他跟他说过如果是横的话就那个左到右，从上到下从左到右，对就那样教她，然后撇和捺就问他他往哪里呢？往左边还是往右边，这样让他自己来区别来分辨。

采访者

要像这样的话，你们会用泰语做辅助去帮助他们。

受访者 I

对对对对。如果教小孩的话要这样的。但是如果像我们大学中国老师教我们的时候都是什么？都是要让我们在教的时候要在天空这样这样，然后给我们大一堆的练习，让我们写。

采访者

通过训练你手感，让你去掌握。

受访者 I

对，就要看要看年龄，不同的年龄，有用不同的方法

采访者

好的是的，说到比如说教对话，你是怎么去教你的学生的？比如说去商场买东西去医院或者是问你们家有几口人对这些都是会话。

受访者 I

真的不一样，在中国学习的话很怎么很好玩，然后但是在泰国的时候很无聊，我在高中学习的时候，老师都是会跟先给我们先讲一下，让我们了解意思，了解意思了，然后跟同桌对话，都是这样的，因为没有什么然后如果要考的话就一对一对去是说你是 a 我是 b 然后老师就给分泰国都是这样的，但是我在中国的时候老师都是表演，然后这这要比如说买卖衣服真的很好玩，其实他们会让我们准备很多衣服，然后到教室前面就是我们要背要背。

采访者
对。

受访者 I

这件多少钱，然后我们就要编自己的对对对？20 块钱，然后这一件黄色的那一件或者什么中国老师都会给我们什么自由的想法？懂我意思吗？可以让我们自己编句子可以自己增加减少或者什么，让那一课就是可以表演

采访者

那泰国老师教泰国的学生学会话，然后中国的老师教泰国人说会话，你觉得他们有什么区别吗？在教会话这方面。

受访者 I

教我高中的时候教我的老师是中国老师，也是只让我们跟同桌聊的就没办法。老师也不可以每一个跟我对话一下，这样也没有足够的时间来做那样的事情，所以只能跟你一对来，然后我考，只有这样。

采访者

那在语法阅读方面，你是怎么教的教？比较长的一个课文，教他们怎么去理解课文。

受访者 I

语法的话我一般都是用写在黑板上写他结构比如说 S，主语嘛。对，如果我们用主语、动词、形容词这些他们都不懂的。一般我们泰国人的第二个语言都是英语，所以需要 S adverb adjective noun 的那些简称来写，对，其实比如说比如说我吃饭就是 S+V+O 这样。一一般都是那样的。然后比如说教的那个什么用不来问没有用吗？比如说你喜欢吗？你喜不喜欢？用 A 不 A 或者 A 不 B 这样的。

采访者

是，你会去先把结构写出来，然后再去教他们。你觉得中国老师跟你们泰国老师在教语法阅读的时候有啥区别？

受访者 I

先说语法，然后再说阅读。趁我刚才还没有说阅读，阅阅读一般在泰国也是很弱的，都是我们看着最多都是书里的课文很长很长很长的那些文章都是自己去找找看嗯才可以看到。好先说中国老师教语法的时候，都会举很多例子。比如说就 PPT 上这个词是动词，然后课文里的句子，然后还有很多例子，通过那些例子来讲，一般都不是，然后然后会讲词语搭配，比如说这个词可以跟哪个词搭配？比如

采访者

比如看书看电视。

受访者 I

对，词汇搭配汉语老师都都是那样的，但是我们都是用结构来讲。但是如果像我这样就是在中国学习，他老师们怎么教我就怎么教学生。所以要看各个老师的学习的那些方式，对经历经历嗯。

采访者

对你自己身上的这种学习经历你就可以拿过来。对，传授给你的学生。

受访者 I

对，但我怎么说就是混合一些哪一点我就用结构来讲，哪一些可以有词词语搭配，就词语搭配也可以，然后讲结构也有这样的。

采访者

好的是这样。然后好，你觉得中国老师讲阅读泰国学生容易懂吗？

受访者 I

不懂不懂的是不？一般都是不懂的，一般都听不懂的，对。然后中国老师一般都是用中文讲中文。懂吗？就是用中文解释中文，然后就听不懂。

采访者

那在整个这种教学过程中，你在什么情况之下自己觉得会用的汉语比较多，汉语用的比较少。就教学生的时候对，教学生是课堂上课下还是教他们，比如说教汉字给他们解释的时候，你多用汉语。你想可以详细的说一下，你什么时候要用泰语吗？

受访者 I

说一下在公立学校的话，泰国的都是一个中国老师，一个泰国老师，然后，会先让中国老师讲，用中文讲，然后看如果学生不懂，我们在用泰语解释。

采访者

搭配着来上课的是吗？中国老师和泰国老师要一起去上课。那假设假设这种情况，有学生或者家长过来要找学中文啊，学汉语，然后他就像这个老师是泰国籍的，不是中国籍，然后他们就很就在迟疑嗯就在就在想我要不要跟你学。对，像这种情况之下你会怎么对家长或者是学生说我也可以的，你可以选我做你的汉语老师，不要因为我是泰国籍，你会怎么说？

受访者 I

怎么说呢？如果真正的想法的话，我会推荐他去找中国老师。真的因为因为，我个人也是，如果我选的话，我都会愿意找在中国老师的，但是遇到那样的情况

的话，我想我会跟他说我已经考通过 SK6 了，然后我并且就是学了华文教育专业是专门来教汉语的，所以我有有已经有就是这方面的知识，然后我的语言能力也就是到可以最高的程度了，然后 HSKK 就是考口语，就是高级我也好通过了，所以你可以就是信任，相信我可以教你的孩子像中国老师一样，并且如果他不懂，我可以用泰语来解释。像什么广告推销哈哈

采访者

是的这个时候就要说你厉害的地方，还有中国老师没有的没有的地方，他做的没有那么好的厉害的地方。

受访者 I

我们都是泰国人，一般如果是小孩子的话，一般都是会感觉如果是泰国老师他会更更舒服一些。就像今天我教的 5 岁的孩子，学完就打电话给我，他就马上 ok 跟我学习就换了老师了，是因为这样不太懂汉语的孩子，一般我们都是要用泰语来辅助是吗？刚才你说的对对都是要用泰语来辅助的，他才听懂我们的话。如果你就是他什么都听不懂，然后一直都是说汉语，然后又是中国老师的话，一般小孩子都是不愿意的。然后我的一个学生家长，他他他说，泰国老师都会了解，就怎么说，泰国小朋友的自然。怎么说

采访者

会比较自然的去了解泰国的小伙伴们。

受访者 I

对，是因为都是泰国人们都会。

采访者

就更加理解更加了解。

受访者 I

谢谢你都听懂我的话。

采访者

我懂了，你他应该是在说可能泰国的老师会更理解，我觉得你可以用。

受访者 I

对更理解泰国的小孩。

采访者

是的，你觉得为啥为什么会更加理解呢？这个只有你有，别人没有的。

受访者 I

为啥更我嗯怎么说我也没有什么兴致去理解过那些中国的小孩，但是我看泰国小孩都是不敢说嗯外语都是不敢说外语，所以如本来就不敢说，然后又有母语者，就是中国老师好像来逼你说出来，又不愿意。但是如果是泰国老师的话，先用泰语说一下，然后用汉语来教你让你说一下他之后会更舒服的。

采访者

对。你是高中就开始学中文吗？然后到了大学对吧？

受访者 I

是读的暨南大学但是什么到大三第二个学期的时候就飞回家，回泰国了，然后就没办法回去了那个。感觉好亏。别提了，我真的是。担心自己退步

采访者

没有没有现在还是很棒，谢谢。你为什么学汉语的呢

受访者 I

初中我汉语都是四，就选了学中文，然后我高一的时候也没有那么认真，说真真的没有那么认真，但是因为我放假的时候我爸爸派我到上海，它会有一些什么当留学生两个星期或者什么的那些，对。我到上海的时候学中文，然后学那些什么折纸什么剪纸或者那些我说就是中国文化的那些，然后没去过中国，然后去上海的时候这么好这么大，然后从那个时候开始就跟自己说哈，我要认真学习了，想来中国学习，这样的。就是因为从那个时候开始，所以回来，然后谢谢爸爸就回来的时候就跟爸爸说嗯我要认真学习了，我要要有一个辅导，然后高

三的时候学学学，获得奖学金，然后学到大二的时候就回来考 HSK6 就通过了。
就算可以实现了自己的梦，高中的梦想。

采访者

特别棒所有的问题都采访完了，就特别感谢你。



致 谢

不经意间，随着建筑面积为 45.394 平方米共 24 层的教学行政大楼的落成，毕业论文的书写接近了尾声，两年的研究生生涯也将落下帷幕。时光不再，但在正大管理学院的一切都历历在目，每每回想起教授们在课上的精彩讲授，内心深处依旧倍受启发和倍感鼓舞。感谢洪风院长，感谢正大管理学院，提供了一个将不同地域优秀教授汇聚一堂的学习平台，让我得到了很好的学术供养，实现了在异国他乡继续深造的心愿。特别感谢我的导师陈冕教授，您的学术精神一直影响着我。在论文的撰写过程中，从选题到研究思路，从材料的收集到数据的分析，您都真挚地提出中肯的意见。面对学生的无知和疑惑，您始终耐心指导。还要感谢每一位受访者，谢谢你们的参与和真诚分享。最后感谢爸爸妈妈哥哥和朋友，谢谢你们的支持。最后的最后，愿疫情退散，温暖常在，友谊进步万万岁。

王慧

二〇二一年七月一日



声 明

作者郑重声明：所提交的学位论文，是本人在导师的指导下进行研究工作所取得的成果。尽我所知，除文中已经注明引用和致谢的地方外，本论文不包含其他个人或集体已经发表的研究成果，也不包含其他已申请学位或其他用途使用过的成果。与我一同工作的同志对本研究所做的贡献均已在论文中做了明确的说明并表示了谢意。

若有不实之处，本人愿意承担相关法律责任。

独立研究报告题目：基于情境领导理论下的语言补习学校泰国籍中文教师的教学过程研究

作者签名：王慧

日期：2021 年 7 月 1 日



个人简历

姓名：王慧

学历：

2021 年 工商管理硕士 Business Administration
Panyapiwat Institute of Management

2011 年 学士学位 英语专业
西南民族大学

职业：数字游民

工作地点：泰国曼谷

E-mail: borntowin1207@gmail.com

专业能力/特长：英语/对外汉语/泰语

